

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

¡ ME ESTAN
MOVIENDO EL SILLON !

¡¡¡ ES EL DE
LA ROSA !!!



Navidad 95



NOS UNE LA VIDA

Más de seis millones de personas comparten su vida cada día con Unión Fenosa. Tenemos muchas cosas en común.

Compartimos la ilusión de hacer juntos una vida más confortable, más próspera. Construir el futuro.

Por eso nos esforzamos. Porque es nuestro compromiso. Y porque nos unen las grandes y las pequeñas cosas. Nos une la vida.



UNION FENOSA
Vocación por superarse

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

VIERNES 22 DE DICIEMBRE DE 1995

La Navidad de Cáritas

LUIS GUTIERREZ
Obispo de Segovia

Nos disponemos a celebrar, celebramos ya por mejor decir, las fiestas de Navidad. Navidad significa alegría, paz, amor, amistad, familia; y quienes así lo entienden con sentido cristiano toman como punto de referencia el misterio de Belén plasmado en el nacimiento del hogar, de las iglesias, de talleres, establecimientos, centros educativos, penitenciarios, asistenciales. ¡Cuánto puede ayudar un Nacimiento a recordar y a vivir en la fe el inefable amor que Dios nos dispensa! La Misa del Gallo o la celebración del propio día de Navidad suelen tener más poder de convocatoria que otros días festivos, aun contando con las inclemencias del tiempo. Nos hacemos también más humanos estos días, más sensibles ante las situaciones de pobreza que vemos en nuestro alrededor, por lo que las campañas que en estos días se organizan a favor de los pobres y marginados suelen concluir con éxito. ¿Qué más falta para que podamos decir que celebramos cristianamente la Navidad?

Olvidarse un poco de lo cotidiano para pensar que tanto amó Dios al mundo que le entregó a su Unigénito, el cual, siendo de condición divina no hizo alarde de ser igual a Dios, sino que se despojó de su rango para hacerse siervo, es un excelente modo de celebrar la Navidad cristiana. Pero no lo es menos buscar y encontrar en el Niño de Belén y en el Cristo que allí se inicia, al hombre que a ese Cristo representa, a saber, al que padece hambre, al transeúnte sin medios, al que necesita abrigarse, al enfermo desasistido, al recluso olvidado. Más cerca estamos de Cristo cuando nos situamos allí en donde El más lejos se encuentra de sí mismo, es decir, en la persona del pobre.

Un golpe de vista intuitivo sobre Belén nos da como resultado la pobreza en todas sus dimensiones. Nace el Hijo de Dios en medio de la incompreensión y en la marginalidad de un establo; tiene por cuna un pese-

bre de animales; las gentes más humildes, los pastores, son quienes primero le reconocen como Mesías. Los signos posteriores de su mesianidad son acordes con las expresiones de su primera aparición en el mundo: anuncia el Evangelio a los pobres, proclama la libertad para los esclavos y para los opri-

su marginación social. El servicio a los pobres es uno de los signos más evidentes para creer que la misión de la Iglesia es la misma que la de Jesús prolongada en el tiempo.

Cuando todo esto se lleva a cabo bajo un esfuerzo común, se ofrece a los pobres el testimonio de una comunidad de hermanos

des que requieren una atención más urgente y planifica las diversas actividades. Aunque, como dice San Pablo, somos perpetuos deudores del amor a los demás, nadie debe verse obligado a hacer la caridad por modos establecidos. Pero todos podrán caer en la cuenta de que la limosna o el donativo por

para necesidades muy puntuales. Existen también servicios permanentes a favor de determinados sectores como es el caso del "Centro para la rehabilitación" de toxicómanos como locales recién inaugurados a falta todavía de detalles de equipamiento. Todo esto requiere medios económicos que Cáritas recibe en forma de donativos y de suscripciones de sus socios. Sería de desear, y lo expongo con carácter prioritario, que el número de socios se incrementase, ya que las suscripciones o cuotas fijas garantizan mejor los presupuestos e iniciativas de Cáritas.

Pero existe otra manera de colaborar con Cáritas, que es "el voluntariado", es decir, personas que dedican parte de su tiempo al servicio de los destinatarios de Cáritas. En el voluntariado no se da de lo que uno tiene --muchas veces, de lo superfluo--, sino que uno se da a sí mismo. Los equipos de voluntarios de Cáritas llevan el calor y el afecto de la familia cristiana, particularmente en este tiempo de Navidad, a quienes no lo encuentran en su familia propia como es el caso de algunos hospitalizados, ancianos, reclusos y niños. Son esos voluntarios y voluntarias los que regalan, más que cosas, un corazón navideño. Para ellos, nuestra admiración y gratitud, ya que representan a toda la comunidad cristiana en el ejercicio del amor al prójimo.

Nuestra mirada descubre también en el Nacimiento a la Virgen Madre en actitud orante y meditativa. Aplica seguramente a los pastores, pobres y sencillos, y a cuantos en el mundo sufren las terribles consecuencias del odio, de la prepotencia y de la insolidaridad, lo que ella profetizó en su Canto del Magnificat: el Salvador ejerce la justicia derribando del trono a los poderosos, enalteciendo a los sencillos, colmando de bienes a los hambrientos y despidiendo con las manos vacías a los que nadaban en la abundancia.

¡Feliz Navidad de Cáritas, es decir, del amor cristiano!



midos pide la liberación. Al abrirles, de este modo, horizontes de luz y de esperanza los prepara para librarlos de pecado restituyéndoles plenamente su dignidad de hijos de Dios. Desde entonces la Iglesia ha de considerar a los pobres como destinatarios preferentes de su misión evangelizadora, ayudándoles en primer lugar a superar

en la que la comunicación de bienes es un modo de fortalecer los lazos de fraternidad y de fe. Y es esto lo que la diócesis y las parroquias pretenden por medio de Cáritas. Cáritas sostiene y estimula el compromiso comunitario de los católicos, asegurando al propio tiempo la necesaria coordinación de iniciativas; conoce bien las necesida-

des que requieren una atención más urgente y planifica las diversas actividades. Aunque, como dice San Pablo, somos perpetuos deudores del amor a los demás, nadie debe verse obligado a hacer la caridad por modos establecidos. Pero todos podrán caer en la cuenta de que la limosna o el donativo por

libre carece de la eficacia y del acierto que se encuentran en la suma de todos ellos por medio de Cáritas. Cáritas trabaja al servicio de los menesterosos en diversas modalidades, la más urgente de las cuales es la atención primaria a quienes acuden a sus servicios en demanda de alimentos, ropa, calzado, abrigo o dinero

Estas Fiestas... ¡REGALATELO!

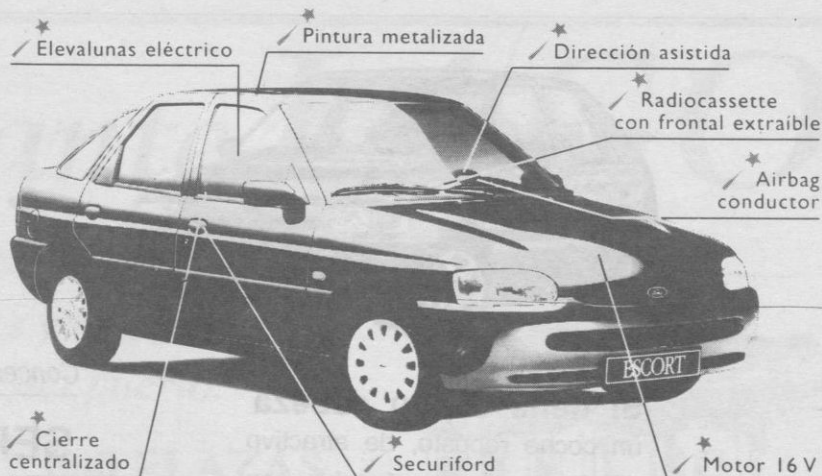
con

¡Felices Fiestas!!

el FORD

Autoinsa

ctra. San Rafael 40, C/ Navacerrada 7.
SEGOVIA Tel. 42 14 81 Fax. 43 49 67



ESCORT
Atlanta

1.999.000 Ptas

De aquellas navidades en Sepúlveda

ANTONIO LINAJE

Desde que comencé a explicar Historia del Derecho se me vino a las mientes, para contribuir a que los alumnos desecharan la tentación de tener la asignatura por una exigencia superflua e inútil, ponerles de relieve al comienzo de curso ni más ni menos que el primer acto de la navidad pertenece a aquélla de pleno derecho, si la redundancia se me permite. Sí, es un documento, un acto jurídico, y jurídico-histórico, por lo tanto, en cuanto ya pasado. Concretamente de Derecho Administrativo nada más, si queremos ser sinceros. Y se trata de la orden imperial de empadronamiento, con la cual comenzaba el relato de San Lucas escogido por la liturgia de antes --de siempre he estado tentado de escribir-- para ser cantado en la misa del gallo. "En aquel tiempo fue promulgado un edicto de César Augusto para que se empadronara todo el universo". Por cierto empleando unos términos planetarios que son los que más convienen a estas mis tierras de Sepúlveda, al entorno de esta mi villa en cuya iglesia de San Bartolomé yo oía cantar el texto sacro. Y si así lo profeso no es sólo por amor filial ni exaltación lírica, sino también por entender hay literalmente algo de planetario sin más en el paisaje del cañón del Duratón. Es decir, que de escribir del mismo en inglés o en alemán, podría aplicársele con igual propiedad los dos vocablos que en esas lenguas permiten diferenciar la tierra nativa u otra, o sea un pedazo de planeta, y el globo terráqueo, "land" y "earth" o "Erde", escamoteándonos la disemia de nuestra única palabra "tierra" tal posibilidad, salta a la vista que escollo de pedantes o lucimiento de grandes plumas.

Pero habíamos quedado en el evangelio de San Bartolomé de Sepúlveda. Canto que es una de las escenas de "La Regenta", cuando le tiene a su cargo el arcipreste Ripamillán, el aragonés admirador de los versos profanos de don Esteban-Manuel de Villegas, en la catedral de Oviedo.

¿Y viene a cuento esta cita literaria cuando lo único que yo

estoy pretendiendo es evocar las navidades de antaño en mi pueblo? Pues yo entiendo que sí. En cuanto nos subraya una cualidad del mismo, su tremenda índole urbana, pese a la escasez de su vecindario en los tiempos post-medievales. Una nota de la que yo no me envanezco sin más, pues se queda en lo ambivalente, contando con su debe y haber. Y que por cierto también es una característica de nuestra ciudad episcopal, de nuestra Segovia, mucho más urbana que

d'Historic et Geographie Ecclésiastiques. Se lo propondré a monseñor Roger Aubert que tales trabajos me encomienda desde Lovaina. Sólo que... el diccionario empezó antes de la guerra de 1914 y no ha pasado de la jota. Pero confío en que llegarán los dos, Manolo y Monseñor, éste por cierto ya festejado su octogésimo cumpleaños a "gaudeamus igitur" en su dicha universidad. Y de lo que estoy seguro es de que se acordarán de mí si es que yo no he llegado).

hacía alternar, en su mismo seno, con la vena de la ternura popular en la otra lengua materna. Cuando se hundió Santiago yo estaba en el Madrid sitiado, y no llegué a tiempo de acordarme de la tan tosca como suave canción de cuna de su sacristán: Carrascal, carrascal ¡que niño! Carrascal, ¡qué bonito que está! Carrascal ¡vaya madre que tiene! Carrascal, carrascal, carrascal.

descalcitos pisa la nieve. --Alzalos, Niño mío, no se te hielan". Otros iniciaban la evasión a los abismos teológicos del de San Juan: "Con su hermosura, su luz y su gracia nació esta noche la aurora del alba".

Y acabada la misma misa latina, con sus ornamentos aún el celebrante --¡qué nítida se me aparece la imagen de don Guillermo!--, daba a adorar el Niño a los fieles.

De siempre era el aguinaldo. Ya de después la cabalgata de Reyes, una innovación que a la fuerza hubo de imitar, pero sabiéndolo hacer, hasta haber llegado ya a un entroncamiento con lo que de savia local puede quedar en estos tiempos, por otra parte de adaptación pintiparada en ese marco urbano de que empezábamos hablando.

Hace dos años, cuando conmemorábamos los nueve siglos del Salvador, un coro checo que dio en la iglesia un buen concierto, terminó con el "adeste fideles". ¡Cuántas sugerencias a propósito de todos los elementos de la composición de lugar, sin excluir la procedencia de los cantores, a quienes por cierto fue muy propicio el público a unirse a pesar de que la pieza no llegó a ser nunca popular entre nosotros, a diferencia de casi todo el resto de la Europa católica! ¡Y cuántas sugerencias me están inundando al escribir para EL ADELANTADO estas cuartillas, precisamente a la vista de una hoy inapreciable colección de recortes de él y de otros "papeles" de la ciudad con que nos enriqueció José Ignacio García Gil! Precisamente de niño en Sepúlveda leí en un viejo tomo de "La Ilustración Ibérica" una prosa de Pedro Antonio de Alarcón, "La nochebuena del poeta". Y recuerdo su copla melancólica: "La nochebuena se viene / la nochebuena se va. / Y nosotros nos iremos / y no volveremos más". Pero yo, aunque me estén próximas a saltar las lágrimas, sé que ninguno de los seres aquí mencionados se han ido. Ni de los que me he dejado en el tinte-ro. Tal la Romana y la Guillerma, las viejas que me cantaban los primeros villancicos en mi pueblo recuperado los primeros días de la postguerra.



la mayoría de sus hermanas coteráneas. De ahí viniera tan bien a don Diego de Colmenares para entender la historia de nuestro país una estancia de párroco rural en Valdesimonte. Y por eso igualmente la adecuación a la categoría mitrada de la propia Sepúlveda. ¿Acaso más que a su consustancial índole aforada? Contestar la sugerencia de pregunta nos llevaría muy lejos. Y conste que se la dejó pendiente a mi dilecto Manuel González Herrero, tan empeñado, y con tanta sapiencia, en reivindicar la existencia de la diócesis sepulvedana. (Por cierto que se merece ser él, más que yo, quien cuando la llegue el turno redacte la noticia de Sepúlveda en el "Dictionnaire

Y bien, retomando el hilo, la dimensión altivamente urbana de Sepúlveda ha sido un obstáculo al desarrollo en ella de un folklore, de manera que se le hemos envidiado y envidiamos a los pueblos de nuestra comunidad, tal Urueñas, donde tanto se deleitaba con el zarragán ese segoviano de la ciudad desposado con las soledades eremíticas de San Frutos, mi condiscípulo Jesús Sastre, indisolublemente desde luego, por lo tanto a pesar de su retorno, al fin y al cabo sin salirse del románico en cuanto a San Millán ha sido.

De ahí que la evocación de aquella magistral liturgia tridentina no haya sido una introducción postiza a la de la navidad sepulvedana. Que, eso sí, la

Sacristanes que por cierto se merecían toda una enciclopedia Espasa, por la copiosidad de sus saberes, a caballo entre lo clerical y lo popular, cuyas tanto la numinosidad cual la luminosidad, de los gozos de las viejas devotas a los himnos romanos de los clérigos. ¡Y cómo talló Emiliano Barral las facciones de uno de ellos, de Juanito! En la piedra, sí, como él sabía hacerlo, sólo que en este caso se encontró con que ya de piedra eran, aunque por eso más humanas precisamente.

De los villancicos de San Bartolomé alguno podía ilustrar el evangelio de San Lucas, la residencia en la tierra aunque de las alas del Espíritu Santo en el milagro supremo: "Con los pies



Si tiene en su cabeza
un coche robusto, de atractivo
diseño, amplio y confortable, con
cinco puertas, motor 1.300 e
inyección electrónica, piense en
un Škoda Felicia.

Concesionario Oficial:

**SERVICIOS TECNICOS
DEL AUTOMOVIL**

Siete Picos, 18 - SEGOVIA

Teléfono 42 45 00



Navidades en Cuéllar

B. VELASCO

Navidades. Fiestas entrañables en las que se acentúa la convivencia familiar, la amistad, la cercanía. Fiestas religiosas en los pueblos con solera y tradición cristiana, en las que también se siente la necesidad de frecuentar los sacramentos, de buscar, en medio del bullicio, algún espacio para remansar el espíritu, recordando la vieja copla: La noche buena se viene / la noche buena se va / y nosotros nos iremos / y no volveremos más. La sabiduría popular la ha introducido, no para poner una nota de tristeza, sino de sensatez, de dignidad, qué sensato es el pueblo, al moverse por la luz de la fe y de las creencias cristianas.

A Cuéllar le viene de lejos la devoción al misterio de Dios hecho hombre. En las dependencias parroquiales se conserva una tabla de finales del s. XVI, que representa al Niño Jesús recién nacido; junto a él, la Virgen Madre, de rodillas, en actitud orante, ensimismada, con rostro más divino que humano; a San José de pie, como fiel custodio. Una escena tiernísima, delicada. El autor de esta tabla fue un pintor cuellarano, Gabriel Cárdenas Maldonado, que dominaba admirablemente la técnica de la luz y del color. Antes de que se descubriera esta tabla, se conocía de él un tríptico precioso que estudió el profesor Diego Angulo. Cuando hace varias décadas localizamos a Cárdenas en Cuéllar han ido apareciendo otras obras suyas y se va abriendo camino nuestro pintor. Pero vayamos a la tabla del Nacimiento.

Con toda probabilidad formaba parte de un retablo desaparecido; cuando la invasión del barroco penetró, casi desbordante, en las iglesias cuellaranas, desafortunadamente debió de ser sustituido por otro de este estilo. Serviría la escena del Nacimiento de catequesis, donde mayores y pequeños se acercaran con amor al misterio, que no a la comprensión del mismo. Punto de apoyo de una fe sencilla, vigorosa, operante, como la heredada de nuestros antepasados. El arte religioso al servicio de las gentes sencillas y los artistas sintonizando con las mentalidades de la época.

En Cuéllar y en Navidad, han tenido y siguen teniendo grande importancia las manifestaciones de religiosidad popular, las viejas costumbres y prácticas cristianas. Entre éstas, descuellos la misa de media noche en el templo parroquial y durante años en los dos conventos de clausura. En la parroquia más alegre, hasta con presencia de pastores típicamente vestidos; en los conventos más profunda, más íntima, como corresponde a almas consagradas; tras un advenio de recogimiento y esperanza, la vivencia mística, pero real, del nacimiento de Jesús en el alma; la alegría santa que hacía desbordar de gozo y cantar alborozado a San Juan de la Cruz: Si amores me han de matar, ahora tiene lugar.



Una de las notas distintivas de la Navidad en Cuéllar es la procesión del Niño de la Bola, cuya memoria se pierde en el tiempo y que sale desde la iglesia de San Esteban, ya se sabe, la del ábside gallardo y sencillo, cerrada habitualmente al culto. Curiosa esta procesión que se celebra el día 1 y 6 de enero y en la que los niños, ataviados ricamente, son los verdaderos protagonistas. Danzantes vestidos

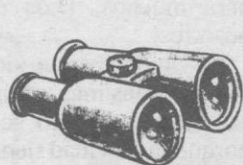
con trajes especiales que se van transmitiendo de padres a hijos, forman con los niños un conjunto abigarrado lleno de colorido y encanto. La iglesia de San Esteban se pone de actualidad en estos días y como si recobrara vida. Desde estas líneas, a título totalmente personal y expresado con el mayor de los respetos, desearíamos que siempre tuvieran vida. Ojalá algún día se convierta en museo

que albergue imágenes, estatuas, lienzos de otros templos, no abiertos al culto o aquellas otras que no sean de especial devoción y que están en alguna iglesia, casi almacenadas, como si hubiera crisis de vivienda, también entre los santos. Un museo de arte religioso en S. Esteban que de por sí es un museo, donde hay muestras del estilo mudéjar, del renacentista, del barroco...

La cabalgata de reyes, organizada por los colegios nacionales con carrozas y gran palafernaria continúa haciendo las delicias de pequeños y grandes. A esta cabalgata ha precedido el misterio para los niños (si es que todavía existe) de las cartas a los Reyes y le siguen los regalos por parte del Ayuntamiento.

En el vecino santuario de El Henar la celebración externa de la Navidad ha evolucionado notablemente.

Desde la llegada de los carmelitas en 1924 hasta casi los años 60 eran contadas las familias que se acercaban a participar en la misa de media noche, prácticamente reservada para los religiosos. La afluencia de devotos ha crecido de tal forma en las últimas décadas que se hace necesario abrir la clausura y el coro, para evitar aglomeraciones. Y después de la misa resulta agradable, y hasta edificante, el rato de convivencia en el patio central, resguardado del frío por la cubierta de cristal. Cuando vuelven a sus hogares los peregrinos se llevan el recuerdo de la amistad, de haber estado algo más cerca de Dios y el santuario recobra la quietud y el silencio. A veces, la nieve cubre los campos y en el cielo se perciben los guiños de los luceros y de las estrellas, como aquella que llevó a los Magos hasta la gruta de Belén.



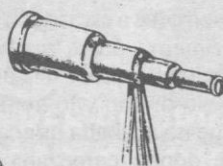
DE MELCHOR



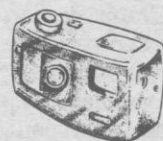
DE GASPAR



DE BALTASAR



DE PAPA NOEL



Y TODO DE MULTIOPTICAS

ESTAS NAVIDADES, HAZLAS DISTINTAS

Deja ya de pensar en tus regalos, de repetirte, de hacer memoria sobre lo que has regalado ya. Ven a MULTIOPTICAS, Nº 1 en Servicios Opticos, y haz distintas estas Navidades.

MULTIOPTICAS damián

Nº 1 EN SERVICIOS OPTICOS

Avda. de Portugal, 33 • Avda. de José Antonio, 18 - AVILA
Ezequiel González, 37 - SEGOVIA

Restaurante LAGO

- * *Excepcional cocina internacional.*
- * *Marisquería - Pescados y mariscos recibidos directamente del puerto.*

COMEDORES DESDE 30 A 600 PLAZAS

Avda. de Don Juan de Borbón y Battemberg

Carretera de SAN ILDEFONSO

Telefonos 42 00 59 - 42 47 60. Fax: 42 47 60 - 40004 SEGOVIA



En un paraje maravilloso

**Aparcamiento propio
para más de 600 vehículos**

Navidad en La Granja

ISIDORO MARDOMINGO
Abad de la Colegiata de La Granja

La expresión "Navidad en La Granja" tiene un sonido muy diferente en los oídos del que se acerca a ella tan sólo interesado por sus paisajes, entornos que circundan la población, fuentes, jardines, "paraíso terrenal", como la describió el poeta, en el que se han dado cita los dioses del paganismo, las ninfas y los monstruos para embellecer sus plazoletas y sus jardines. Este es el caso del turista de turno que visitará La Granja estos días navideños y lo que le interesará será llevarse en el celuloide de su cámara de vídeo los rincones más típicos del lugar.

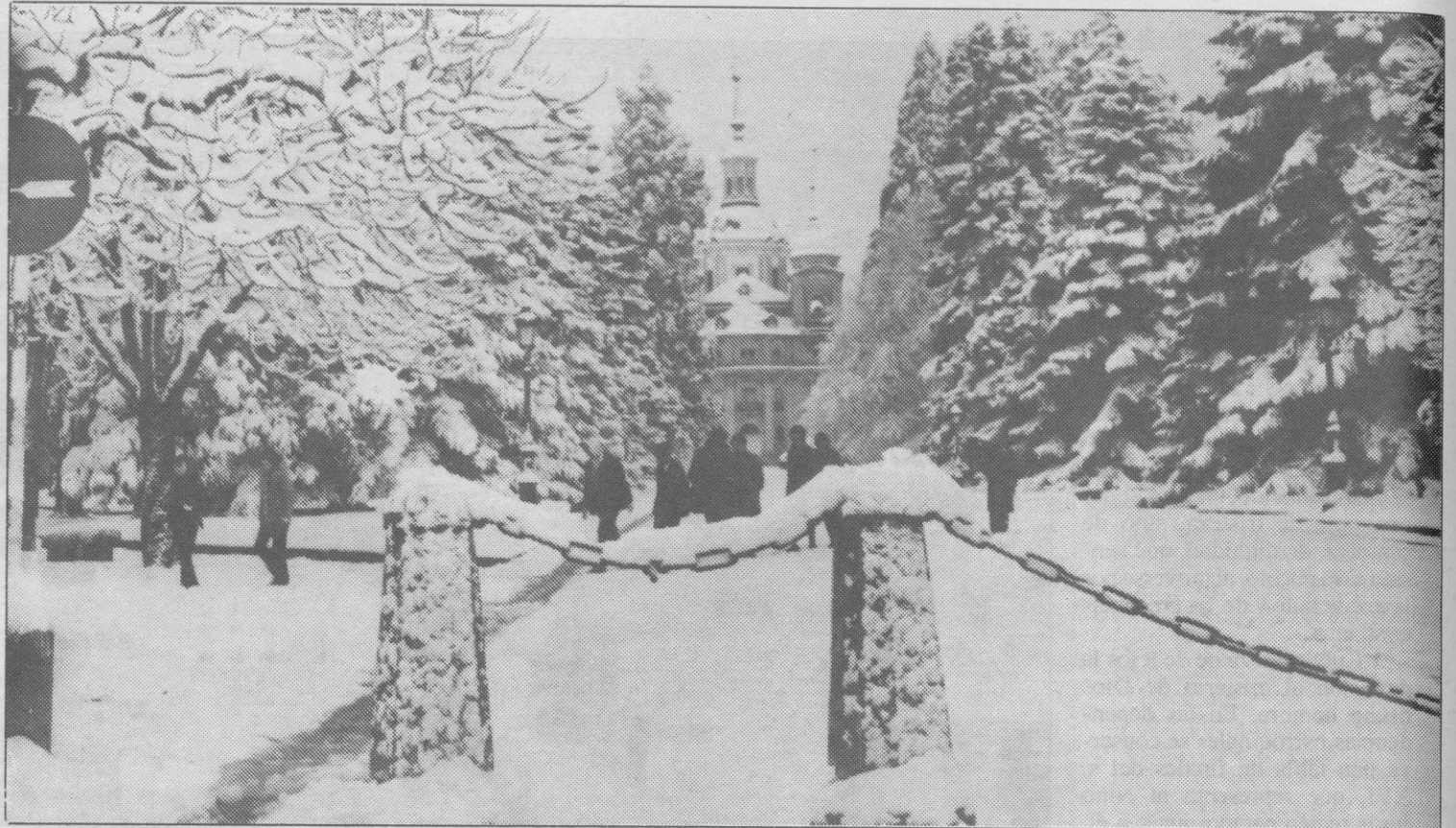
O del sociólogo que busca tan sólo un conocimiento de sus gentes y de sus costumbres, enriquecidas por la variopinta procedencia de sus moradores, con sus formas y maneras de ser, estar y pensar: Castellanos nativos del Real Sitio, alcarreños, asturianos, madrileños, charros, etc. etc.

O del pintor, o del poeta, que vienen a plasmar en el lienzo o en el bloc de notas las impresiones que su contemplación les sugiere.

A todo esto y mucho más concurren las características de estos lugares.

Pero sería traicionar la Navidad de La Granja si nos quedaríamos únicamente en dichos aspectos. Es necesario entrar en las casas, pasear por las calles, hablar con las gentes, participar en los cultos religiosos, para poder entender un poco la Navidad. La de ayer y la de hoy.

¿Cómo era y cómo es la Navidad en La Granja de San Ildefonso? Toda comparación tiene sus riesgos. Los tiempos y las situaciones cambian, las personas se suceden y son parte integrante de esos cambios. Por eso, establecer comparaciones entre la Navidad de hace "un siglo" o "medio siglo" con la Navidad de nuestros días nos podría llevar a no ser objetivos. En todas las etapas de la vida socio-religiosa de nuestro pueblo encontramos sus "pros" y sus "contras". Y esto es aplicable a la Navidad. Para unos eran mejores las de nuestros antepasados, otros preferirían las de finales del siglo veinte. Valores y con-



travalores se dan en ambas.

Hace unos años en La Granja se tomaba la Navidad en un estallido de vida y alegría sana. La Navidad era el centro donde todo convergía; en esos días era como si a todos se les multiplicara el alma.

La fuente de todo era la familia y dentro de ella la madre. Gracias a ella la Navidad tenía en los hogares granjeños esos gramos de locura que ha de tener toda Navidad auténtica. Hacer el nacimiento no era un juego o una fábula; era como descender la familia a la verdad, asomarse a ese rincón donde por primera y única vez fue el mundo lo que debía ser: una mezcla de lo divino y lo humano, en la que no acababa nunca de saberse dónde empezaba lo uno y dónde lo otro.

En las familias se vivía la Navidad y se espolvoreaba de azúcar y de risas, y ello, en gran parte, se debía a las madres; ellas eran el alma del hogar en lo religioso y en lo culinario: eran catequistas del Misterio y eran cocineras formidables, que con pocos elementos hacían del Misterio religioso profundos tratados de teología por una parte, y por otra hacían de la mesa brazos abiertos para los de

dentro y para los de fuera; a la hora de los dulces parecían habrían asistido a las clases de cocina de los mejores mesones segovianos.

El comercio estaba muy limitado, la publicidad apenas existía; la única publicidad eran los villancicos cantados a voz en grito por las calles y algunas luces especiales y adornos suplementarios en las tiendas de la población, de lo poco que había que vender.

Las nevadas de más de un metro, los 20 grados bajo cero, "la misa del gallo" en la Colegiata, caldeada con cuatro grandes braseros, las pandillas de chiquillos que con sus instrumentos artesanales iban de casa en casa, cantando villancicos y pidiendo el aguinaldo, eran compañeros files a la cita esos días.

Hoy partimos de un hecho: La Navidad en La Granja, como casi en todas partes, se ha convertido en un fenómeno social, popular, comercial, publicitario. Lo que se percibe, lo que se huele, lo que está en el ambiente es un aprovechamiento comercial, mezclado con alguna dosis de ternura auténtica y en el fondo lejano se hace presente la

buena noticia de que Dios se hizo hombre.

La Navidad no es mala. Peor sería no tenerla. Por lo menos, durante unos días hay gente que canta "villancicos", ríe, se pone nostálgica, regala cosas y reza. Lo malo es la desmesura en todo. Tenemos que reconocer que debajo de la escayola de los belenes que se ponen junto al árbol, y la música "camp" de los villancicos, en el fondo de la raíz de los abetos y pinos engalanados, en el fondo de las copas de champán y de los bailes, oculto para unos, desconocido para muchos, Dios está con nosotros.

La Navidad sigue siendo una de las fiestas más arraigadas en La Granja. Y esto se explica porque la Navidad tiene mucho de infancia, un Dios que se hace niño, y la infancia es inmortal, el niño de ahora no puede morir a su esperanza. Y todos nosotros volvemos a ser el niño que fuimos, y el niño que hemos sido está aún ahí, dentro de nosotros.

La Navidad en La Granja es y seguirá siendo siempre una fiesta de familia. En los hogares se comparte la alegría en torno a la mesa. La familia cristiana se reúne en torno a la Mesa Eucarística y revive el misterio de

Belén, y se hace presente en los centros residenciales de Segovia, donde se encuentran miembros de la comunidad parroquial, llevándoles el calor de la amistad, expresado en unos obsequios.

Desde hace 22 años el "pregón de la Navidad" se proclama con el Festival de villancicos, organizado por la parroquia, en el que han participado y vienen participando corales de reconocido prestigio. Este año nos acompañarán las agrupaciones corales de: Los Molinos- Cercedilla, Fuencarral-El Pardo, Santa Catalina (Aranda de Duero); La Espadaña (Ayllón); Sotto Vocce (Segovia); Peña La Berza (San Ildefonso-Madrid).

Echaremos de menos el metro de nieve por nuestras calles, los 20 grados bajo cero, los chiquillos pidiendo el aguinaldo, los cuatro grandes braseros de la Colegiata, las rondas navideñas, amenizadas por los Ferrer, Pumares, Escuderos, pero no el calor del corazón que nos hará compartir con nuestros hermanos los pobres tantas cosas que nos sobran; nos hará estar cerca de los enfermos y de los que sufren, compartiendo sus penas y sus luchas. Esto será la verdadera Navidad en La Granja.



EL MEJOR REGALO DE REYES

UN BMW

UN LUJO A SU ALCANCE

Concesionario oficial para SEGOVIA y PROVINCIA:
Automóviles MATESANZ, S.A.

Santo Tomás, 3, Telf. 43 54 01. Somosierra, 32, Telf. 44 19 18 SEGOVIA

La Navidad riazana

Cuando la sierra canta La Pastorela

ANTONIO HORCAJO

Aquí el escenario es un auténtico belén natural. Los acebos y los pinos son de verdad y sus raíces vivas estaban antes y seguirán estando después de las fiestas. En la sierra los árboles se adornan no con purpurinas y cintas plateadas, recurso urbano en el que se refugia la ilusión, sino con los blancos copos de la nieve que tras el viento segoviano, el de las aguas generosas, frente al viento norteño que deja los fríos intensos y los no menos espléndidos cielos claros, en los que brillan millones de puntos nítidos y luminosos, tachonando una cúpula celeste que nos deja absortos por su grandeza y su pureza.

La Nochebuena y las fiestas navideñas en su total ámbito se significan, en tan bello escenario natural, por una profunda fe muy arraigada y que pasa el relevo de las generaciones viviendo estos días entrañables con sencillez pero, igualmente, en un ambiente de sosiego muy alejado del torbellino en el que gira la agobiante tensión de las grandes urbes de nuestro tiempo. Aquí, en la Rianza actual, se vive con alegría la conmemoración de tan señaladas fechas; todo tiene sentido en torno a tres situaciones bien distintas: el profundo sentimiento religioso, conciente del significado de la venida del Redentor entre los



hombres, las motivaciones íntimas que convocan a los miembros de las familias que acuden al encuentro con la ilusión renovada y, tal vez, con una pizca de nostalgia y recuerdos que siempre se piensa eran, al menos, sino mejores seguro que más felices y, por último, pero no por ello menos importante, la gas-

tronomía propia de estos días, que sin ser ya nada nuevo o diferente, se pone de otra forma, se le da otra gracia y el punto personal y siempre con el ánimo de acertar en el realce de los manjares.

En primer lugar, pues, una fe muy arraigada que transmite la alegría del encuentro con el

Niño-Dios y con el recuerdo emotivo de todo cuanto aconteció en Belén hace dos mil años y aún está fresco en el corazón de los hombres. Una conmemoración sencilla que comunica regocijo a los corazones de unos y otros, en una concatenación generosa de deseos de paz y ventura.

Así lo entienden los hombres de Rianza, un entusiasta grupo de belenistas magníficos que en la bella iglesia de Nuestra Señora del Manto, la de la graciosa torre cuadrada inconfundible en las perspectivas de la villa y de la manera más concreta en la capilla del Dulce Nombre, se afanan ilusionados y laboriosos por construir un nacimiento espectacular, un bellísimo belén que ocupa, desde hace varios años, la capilla del Cristo del Dulce Nombre completamente y que fue premiado como el mejor de toda la provincia. Pero lo importante, con serlo mucho el resultado, es que se trata de la tarea exclusiva de unos hombres entusiastas y generosos, que con el espíritu renovado de la Navidad y quitando horas a su trabajo diario o a su justo descanso, se dedican a levantar tan bello nacimiento de forma entusiasta y absolutamente desinteresada.

Es como si trasplantaran, con profundo amor, los montes que tan bien conocen y que son el escenario de sus vidas, es como si los caminos por los que discurren cada día los quisieran reproducir en el interior de la iglesia, en homenaje y senda hacia el Niño de Belén; en definitiva los mueve la generosidad y el sacrificio y el resultado es tan hermosa muestra de la arraigada tradición del nacimiento navi-

(Continúa en la página siguiente)

MUDANZAS VINCHES



MUDANZAS
NACIONALES
INTERNACIONALES
GUARDAMUEBLES

Oficina: VIA ROMA, 56

Guardamuebles: Ctra. San Rafael, 10

Teléfonos 42 73 47 - 908 / 91 73 33

40002 - SEGOVIA

JOYERIA
RELOJERIA
REGALIOS

TALLERES PROPIOS
JOYAS Y RELOJES
CON FIRMA

José Zorrilla, 109
Cristo del Mercado, 2
Tel. 42 15 19

A. Revilla

SU MEJOR REGALO DE REYES

Red de Concesionarios Daewoo

SI ACABA DE COMPRAR UN COCHE, VEA LO QUE SE HA PERDIDO

ARANOS CDX

GARANTIA



• Volante Regulable en Altura • Airbag •

Retrovisores Eléctricos-Térmicos • Motor 1.800 c.c. •

Compact Disc • Barras de Protección Lateral •

Dirección Asistida • Elevalunas Eléctricos • ABS

• Cierre Centralizado • Radiocassette • Aire Acondicionado •

Inmovilizador Electrónico Anti-robo • Todo por:

2.323.497* Ptas.



Condakar, S.A.

Exposición y Taller: Paseo Conde de Sepúlveda, 35. 40002 SEGOVIA. Tel. 44 44 32

DAEWOO

(Viene de la pág. anterior)

deño. Este mundo imaginativo de unos hombres, al que dedican dos horas diarias de su tiempo para ofrecer a sus vecinos y a otros muchos de los pueblos comarcanos, permite a todos acudir aquí a vivir la esencia del mensaje nacido en un modesto lugar de Palestina.

El día de Navidad culmina la celebración religiosa con la misa Pastorela, cantada desde el coro en sencillo y masivo homenaje que culmina con la Adoración del Niño. Ya no hay pastores en la sierra, al menos ya no existen aquellos rebaños que fueron origen y razón de febril actividad y riqueza y que, por estos lares, en el crudo invierno habían trasumado a las tierras cálidas. Ahora subsiste el recuerdo y esta misa pastorela es una remembranza de aquellas costumbres que apenas subsisten pero que renacen con más pujanza por el impulso de la nostalgia.

Cuando salimos del templo, cumplido ya el primer pilar de la religiosidad y de la fe, que se hace brillante e ingenua en los ojos de los niños descubridores de un mundo nuevo, lejos del bullicio desahogado, lejos del consumismo desbordado e injusto, lejos de la artificialidad de las luces de neón, las navidades riazanas --no exentos de los justos adornos-- ofrecen espléndidas el bello ambiente de los robles, los serbales y los tejos ofreciendo panoramas relajantes, que en la noche rilan por el

frío a la par que nos permiten la contemplación más pura de la alta cúpula estrellada. Aquí, en la Navidad, se mira el limpio cielo y se busca con ilusión la gran estrella, aquella del ángel

plata que refulge en la noche intrincada de la sierra, a los pies del hayedo ancestral. Atrás van quedando los prados bajos, arriba los pastos altos, los pinos, los picos y la ermita de Hontanares,

casas viejas de los abuelos, han sido transformadas o sustituidas por otras más confortables y con la comodidad que requiere el avance de los tiempos. Las grandes chimeneas que desde

tante natural de un deseo general de reencuentros, de recuerdos y añoranzas compartidas. En las casas se amplía la hospitalidad y sobre las repisas y los aparadores se ven platos con orejones, almendras dulces, higos, bollos de hojaldre y manteca bien cubiertos de azúcar, pasas, piñones, nueces y lo más típico y afamado de la dulcería riazana, los amarguillos que en Riaza son una delicia; como aquellos dulces que el siglo pasado recordaba un clérigo en una carta a su sobrino, estudiante en Segovia, "... y te mando con el balijero unas bolas del rico chocolate amargo que tanto te gusta comer...". Tal vez sería una reminiscencia natural y derivada del molino del chocolate, que entonces había en la orilla del río Riaza, usando las mismas aguas que por arriba y cauce abajo movían otros once molinos y batanes.

Hay, además, una gastronomía propia y que, con pequeñas variaciones, se conserva desde siempre. La base está en los propios productos del lugar, como son las excepcionales carnes finas, las aves del corral, asadas con relleno o en gustosa pepitoria y, siempre, las verduras que son de buen paladar y mejor mascar. El ajo juega también importante papel en reagos y guisos. En pescados se regosa sobre todo el besugo y el bacalao, como en los tiempos en que nos alcanzaba el fresco al interior de la vieja Castilla.

El pueblo todo se llena de un ambiente general festivo pero sin estridencias, lo que le hace más íntimo y disfrutador porque el encuentro de las familias, incluso la gran familia del pueblo todo, exterioriza su regocijo con un ¡Felices Pascual! brotando del corazón sencillo de estas gentes laboriosas. Riaza, que siempre influyó de forma poderosa en toda la comarca, villa principal del macizo, sólo en estos días se veía sin el atractivo de la influencia, por cuanto cada pueblo o lugar se cerraba en sus propias celebraciones. Pero ahora, en los tiempos nuevos, ha cambiado el tono y la gente se mueve más; los medios individuales de transporte permiten una movilidad que antaño no se daba. Por eso las navidades riazanas convocan a las gentes del entorno hacia los locales que ofrecen posibilidades de buen comer o están preparados para la distracción.

A mí me gusta imaginar, en los bellos atardeceres del Rase-ro, cuando el frío atesa la piel y mantiene el cuerpo enhiesto, cómo llegaba el "balijero" --aquel que acercaba a Segovia el chocolate amargo como delicia riazana del clérigo goloso --y verle como volvía, desde las dos leguas de Castillejo, llevando las alforjas llenas de felicitaciones y buenos deseos para el año nuevo. Su imagen es, desde largo tiempo ya, puro recuerdo, pero los deseos siguen siendo tan precisos y necesarios como siempre lo han sido para los hombres de Paz y buena voluntad, como nos dijo, a todos, el ángel señalando a la estrella, que a mí se me antoja siempre sobre esta sierra, indicando el camino hacia la capilla del Dulce Nombre, donde espera el belén de los hombres de Riaza.



que mostraba el camino de los camellos hacia Jesús. La naturaleza toda se viste de Navidad.

El río Riaza que pasa junto a la villa casi recién nacido camina hacia el gran eje de Castilla, nuestro sereno padre el Duero, dejando atrás un nuevo paisaje recién estrenado en las tierras de Riofrío de Riaza; una lámina de

son como el añadido más hermoso en este gigantesco belén natural.

En estos días, sin embargo, y tal vez por ocasión única del calendario, estos parajes ceden su protagonismo en favor de la vida hogareña, el segundo pilar fundamental de la Navidad serrana. Hoy, idas ya casi todas las

las cocinas hacían cordial el ambiente de toda la casa, ayudadas por las ingeniosas glorias del calor, han cedido el paso a las calefacciones y a las chimeneas de lento consumo, que, por contra, nos privan del grato olor a leña quemada que antes se esparcía por todo el pueblo.

La vida hogareña es la resul-



Restaurante Típico
Castellano

José María

Cocina clásica regional y de temporada

Cronista Lecea, 11
(Junto a Plaza Mayor)
40001 SEGOVIA



RESERVAS: (911) 43 44 84
BAR: (911) 43 54 55
COCINA: (911) 43 41 07



Con nuestros más sinceros deseos.

Paz y alegría en esta Navidad y un feliz 1996

José María

**PRYCA VILLALBA
DESEA A TODOS SUS
CLIENTES Y AMIGOS
UNAS MUY
FELICES FIESTAS**

Feliz
NAVIDAD
Y PRÓSPERO AÑO 1.996



CENTRO COMERCIAL VILLALBA  *Les Valles*
Carretera de Navacerrada, s/n.

ABRIMOS
LOS DIAS
24 Y 31
DE DICIEMBRE
DE 10 A 16 HORAS

SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

La Navidad en nuestra villa

EUSEBIO GARCIA GONZALEZ

En nuestra villa, como en todas las zonas semejantes a la nuestra de Castilla y León, las celebraciones navideñas han sufrido transformaciones que han ido al hilo de las variaciones de las sociedades. Hay una fecha que marca un cambio sustancial y es la de la Navidad de 1945. En fechas anteriores era fundamental la celebración de la llamada Misa del Gallo a la que acudía una multitud y, durante la cual, en el altar mayor, se representaba un Misterio de la Navidad, por actores del mismo pueblo, los cuales se preparaba con la colaboración de muchas personas que ayudaban a los ensayos y a la preparación de los ropajes que habrían de mostrar los actores; estos eran de varias edades y condiciones. Los maestros eran colaboradores entusiastas del Misterio, pues en la escuela se depuraban las recitaciones, se enseñaba a los niños (y a los no tan niños) las frases, las modulaciones de éstas y, sobre todo, los ademanes que las escenas pedían. Por esos días, en los atardeceres, grupos de niños y jóvenes, acompañados de rondallas, recorrían las calles de la villa, cantando villancicos. Se detenían en aquellas casas que tenían puesto el "Nacimiento", donde se cantaba un villancico y los dueños de la casa invitaban a los cantantes, a lo habitual: turrónes, peladillas, confites (estos han caído en desuso, no se olvide que las actuales pastelerías se llamaron, en otro tiempo, confiterías) y a algún vasito de vino o de licor dulce. Las invitaciones y los licores animaban el entusiasmo de los coros y rondallas improvisados, que llenaban de alegría el filo de los fríos anocheceres. También, de tiempo inmemorial, en las solemnes misas de Navidad, Año Nuevo y Reyes, las autoridades locales, los de "justicia", asistían a esas misas poniéndose en lugar destacado, por riguroso orden jerárquico. Se decía y se sigue diciendo que, en esas fechas, los municipios tenían y tienen "banco".

En la noche de Reyes se formaban otros grupos que con

faroles y una gran escalera que portaban varias personas, se salían a las afueras del pueblo, en el deseo de ir a buscar a los Reyes Magos, para ayudarles en su tarea impropia, durante aquella noche. Cuando la población infantil veía aquellos preparativos, se iba rápidamente a casa, cenaba deprisa y corriendo,

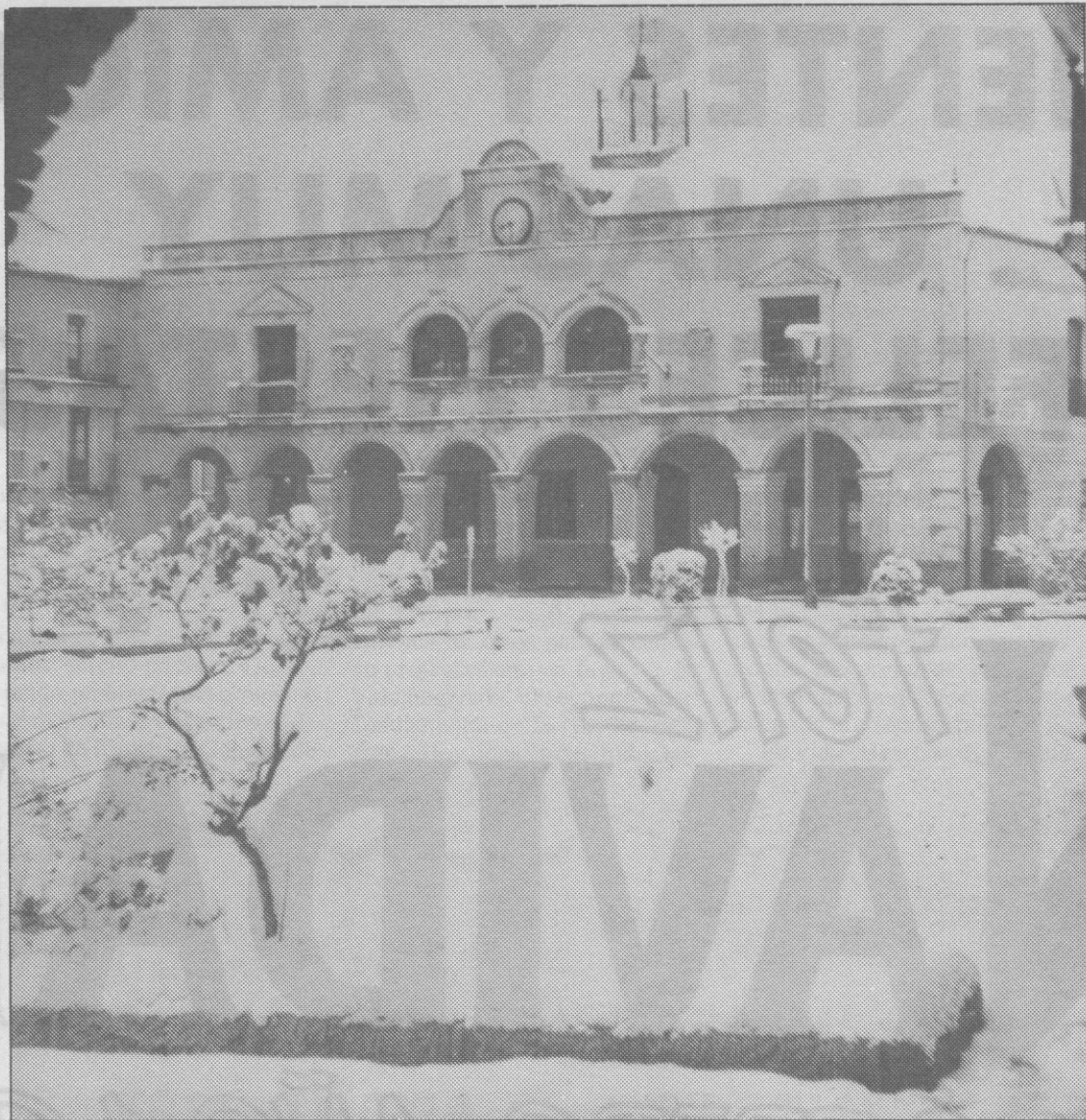
cían para "cansar" a los caballos y, por esa circunstancia, aprovechaban aquellos días para conseguir algo que no podían hacer durante el año, que era montar a caballo. Esta tradición de organizar la cabalgata no se ha perdido. Con la cabalgata se organizaba también el reparto de juguetes a los niños

aquello una injusticia total, ya que en años anteriores a los Magos de Oriente, no les habían visto y, para el primer año que venían, no era para ellos.

Cuando la agrupación de municipios, allá por 1968, la cabalgata tuvo un efecto multiplicador. Con su séquito de au-

hoy se han venido abajo. La escasez de sacerdotes y de asistentes a la Misa del Gallo ha forzado a que, en casi ningún pueblo, se diga esa Misa del Gallo. La sociedad va por otros caminos. Las "kermeses" y otras ofertas de consumo de la evasión, dirige un poco la vida social y aparta de costumbres ancestrales. En nuestra villa se siguen manteniendo dos: la noche del treinta y uno de diciembre, al filo de las doce el alcalde lanza el chupinazo indicador de que ha comenzado el nuevo año y comienzan las doce campanadas en el reloj municipal. Tras el lanzamiento de esos chupinazos, sale a la calle una parte importante de la población, que nos sirve a todos para felicitarnos el Año Nuevo y permitir que a la primera copa nos inviten los industriales de la hostelería. A partir de la segunda, cada uno paga las que quiera.

La otra tradición que se mantiene es la de la Cabalgata de los Reyes Magos. La Cabalgata de Santa María la Real de Nieva, no recorre más que los itinerarios de la villa. En algunos de los pueblos del municipio, las asociaciones culturales organizan la suya con carácter local. En cambio, algunos municipios colindantes, se suman a la cabalgata de la villa y envían a sus "menores" a recoger el adelanto de los Magos. Este año, precisamente, un grupo de madres de familia, de la APA de primaria, miembros de la Asociación de Amas de Casa, Centro Social Caja Segovia, y otras señoras voluntarias están ampliando y renovando el vestuario que han de prestar a los Magos, a su paso por nuestro pueblo; ya se hacen los preparativos, con ayuda económica de numerosas personas, para mejorar la cabalgata y la visita. Las autoridades municipales y algún invitado, siguen teniendo "banco". El día de Año Nuevo estas autoridades acuden a visitar y felicitar el Año Nuevo a los residentes en las Instituciones de la Tercera Edad de la villa, tanto de la pública, como de la privada. Y las familias se siguen reagrupando en estos días.



preparaba sus zapatos y medias de lana gorda, en las ventanas y balcones y se acostaba rápido, no fuera que llegaran los Reyes, con su acompañamiento de "voluntarios" y pasaran de largo.

En 1945, se comenzó a organizar la "cabalgata". Esta se preparaba en el colegio de "Santo Domingo", que entonces regentaban los PP. Dominicos. Siempre solía haber caballos. Algunos mocitos se ofre-

comprendidos entre cero y nueve años, ambos inclusive. El primer año los que habían nacido en 1935, que a la sazón tenían ya 10 años no comprendían bien cómo a los que habían nacido en 1936 los Magos les entregaban solemnemente un juguete y a ellos, que habían nacido un año antes, los Magos no les hacían caso. Se consolaban con recoger aquellos caramelos que los Magos, en su trayectoria, lanzaban a la "rebatía". Les parecía

tocares y acompañantes, recorrían todos los pueblos incorporados al municipio. Al final de la tarde, allá hacia las ocho de la noche, se reunían, en la villa, todos los niños del municipio, comprendidos entre las edades citadas, se les nombraba uno por uno y recibían el regalo "en mano", de los Reyes Magos, sentados en sus tronos, como anticipo de los que estos dejarían, en sus casas, por la noche. Muchas de estas costumbres

Duque

Maestro Asador de Segovia
MESON TIPICO, FUNDADO EN 1895
Calle Cervantes, 12 - Teléfono (921) 43 05 37
I CENTENARIO 1895 - 1995



CHAÎNE DES RÔTISSEURS

CABALLERO
DEL TURISMOPLACA AL
MERITO TURISTICORESTAURANTES
DE BUENA MESA

EUROCOCHINEROS

LA FLORESTA

PALACIO DEL SIGLO XVII

CONJUNTO HISTORICO ARTISTICO

SALONES PARA BODAS Y BANQUETES

Disfrute lo bueno

Para encargos e información: **DUQUE**: Teléfono (921) 43 05 37
LA FLORESTA: Teléfono 43 46 11 - 00 **SEGOVIA**

Navidad en Hispanoamérica

MARIA JULIA

Llega el solsticio de invierno, y en el hemisferio boreal del planeta Tierra, cuando el sol está en el trópico de Capricornio, entre los días 21 y 22 de diciembre, se origina la noche más larga del año y comienza a aumentar la duración del día.

El 25 de diciembre es la fecha que se ha señalado para conmemorar el nacimiento de Cristo, porque Él es la luz que vence a las tinieblas y ese día todos los cristianos celebran la fiesta de la Navidad, la fiesta del triunfo de la luz.

Lo esencial es que Dios se ha hecho hombre para salvar al hombre, tomando nuestra humanidad en el seno virginal de María, y no como el que toma una vestidura y se la quita cumplida la misión, es Dios y hombre para siempre. Esta es la causa de nuestra alegría, el verdadero mensaje de la Navidad, que la sociedad de consumo va oscureciendo.

Pero en esta celebración cada



pueblo se manifiesta con sus características especiales. En la iglesia de Hispanoamérica lla-

ma la atención la enorme importancia que tiene la "Novena del Niño", una auténtica preparación para la Navidad. Así lo comunica Demetrio Lázaro, natural de Yanguas de Eresma, y misionero capuchino en Máchiques, Venezuela.

A primeros de diciembre comienzan los preparativos, las casas y las calles se adornan con luces y colores, para lo que se une la gente del barrio, y cada familia coloca su nacimiento a la puerta de cada casa, pero en la

calle, con figuras de barro trabajadas por ellos, en lo que son verdaderos especialistas.

Nueve días antes de la Navidad comienzan las fiestas con la celebración de "La Misa de Aguinaldos" a las cinco de la mañana, a la que acuden especialmente niños y jóvenes. Son fiestas muy ruidosas y cálidas, las canciones tradicionales son los "aguinaldos", como en España son los villancicos, pero con más ruido, con mucho instrumento musical. Con el día

primero de año nuevo terminan las navidades.

En Tiete, localidad de Sao Paulo (Brasil), está Pilar Montero, natural de Riaza, misionera de Acción Parroquial, y en esta nación lleva 40 años. Allí celebran la Navidad con mucho calor, 40 grados, por lo que es fácil comprender que se agradezca más un helado que un turrón, y no se entienden los villancicos de pisar nieve ni que hagan referencia al frío.

Como preparación a la Navidad celebran la Novena del Niño y las comunidades parroquiales se dividen en grupos de nueve familias, así cada día celebran la novena en una casa del grupo, llevando a ella la cuna con el Niño Jesús. El último día se unen todos los grupos en la parroquia o en la capilla de su comunidad.

Para estas celebraciones hay material previamente preparado con un tema elegido, esto moviliza a mucha gente, une a las familias, se conocen las necesidades, se amplía la comunicación y es Jesús el que va a visitar cada casa.

Solo una pequeña muestra para dar idea de la correspondencia del hombre a la manifestación del poderoso amor de Dios, que rompe límites y fronteras, tomando nuestra carne para unir a todos los hombres en un abrazo.

ECCOLO

LA BOUTIQUE DEL HOMBRE

CERVANTES, 16
TELÉFONO 43 09 87

SEGOVIA

REDONDO Y TUTOR, S.L.

-HOGAR-

Todo para el hogar y
la decoración

CERVANTES, 15
TELÉFONO 43 32 38

SEGOVIA

REDONDO Y TUTOR, S.L.

CONFECCION DE SEÑORA,
CABALLERO Y NIÑO

Un nuevo y joven estilo de vestir

JUAN BRAVO, 56
TELÉFONO 43 70 25

SEGOVIA

REDONDO Y TUTOR, S.L.

CONFECCION DE SEÑORA,
Y CABALLERO

JUAN BRAVO, 12
TELÉFONO 44 36 87

SEGOVIA

Mesón - Restaurante

CENA FIN DE AÑO
y CENA DE REYES
A la carta

En nuestros especiales salones,
con ambiente grato, acogedor
y amistoso

UVAS DE LA SUERTE - COTILLON - SORTEO DE REGALOS

RESERVA DE MESAS: Teléfonos 43 23 51 / 44 11 34

¡Feliz Año Nuevo!



**PASTELERIA
CAFETERIA
HELADERIA**

Isabel la Católica, 2

Tel. 44 40 02

Infanta Isabel, 2

Tel. 43 59 72



Segovia

Cabalgata de Reyes

JOSE M^o PEREZ DE COSSIO

La Calle Real resplandecía por sus cuatro costados bajo las bombillas de colores, que, formando arabescos, la hacían adquirir un carácter inusitado. Los escaparates exhibían de mil formas y maneras los artículos que más podía incitar a su consumo, y un público municipal y espeso trataba a empujones de avanzar a duras penas a través de la citada arteria.

¡Que vienen los Reyes!, ¡que vienen los Reyes! Como obedeciendo una consigna preestablecida la muchedumbre se precipitó para ocupar los bordes de la calzada y sin miramientos proporcionarse la mejor visual.

Un niño de unos cinco años puso en marcha todos mis recursos biológicos para no desmayarme tras el cabezazo que me proporcionó a la única altura que su talla le permitía y que no fue otra que en la de mis partes más frágiles y pudibundas. Noté una opresión que ascendiendo por el esternón y tras un giro en el sentido de las agujas del reloj en la laringe hizo que instintivamente elevara los ojos al cielo justo debajo de una estrella de purpurina que en su cola rezaba "Paz en la Tierra".

Escasamente recuperado me apoyé en la esquina de La Casa de los Picos preveyendo un necesario mutis a través de La Potenda dado el revuelto de mis órganos internos que me incitaba a

cambiar la peseta al más mínimo tantarantán.

Allí, en la mencionada esquina me vi rodeado de un grupo de féminas de alta cilindrada que a

como pudo, e increpándome con varios adjetivos de precalentamiento, me soltó a bocajarro: "Oiga usted que el que vengan los Reyes no quiere

equivocada! y metiéndome la mano en el bolsillo no sin gran esfuerzo y habilidad le mostré la llave del portal de la casa que estaba restaurando en el casco

oasis. En definitiva, se le despertó la lívido y dando un respingo en pos de la camella lanzó al aire al Rey Melchor con todos los jeriveques y avalorios rodando por el suelo y dejando en pelotas la auténtica personalidad del presunto Monarca.

Su Majestad sin peluca y doblado como una escarpia sobre el adoquinado resultó ser Pablo Pastor el crítico taurino del diario vespertino en el que tengo el gusto de colaborar.

Como no podía ser de otra manera y haciendo gala de sus conocimientos taurinos se levantó raudo con un gesto gallardo y elevando su brazo derecho que orientó hacia todos los presentes componiendo un círculo de cintura aunque un pelín descompuesto por la costalada gritó: ¡Dejadme solo!

A partir de ese momento ya nada fue igual. Hubo gritos, carreras y yo, que aun me resentía de mis dolencias físicas y morales aproveché para indicarle a la señora que delante de mí había dudado de mi caballerosidad. ¡A ver si aprende su Juan y evitan llamar al cerrajero!

A renglón seguido me perdí por la cuesta del Seminario con una cierta nostalgia de no ser niño y tener que estar sumergido en la prosa de la vida que todo lo contamina y desmitifica... ¡Pero en fin! eran Navidades y comenzaba a nevar tenuamente sobre la ciudad!

Al regresar a casa y abrir el portal me di cuenta de que nada es lo que parece y que lo único auténtico que había presenciado era el impulso de amor de un camello que quiso perpetuar su especie delante de la Escuela de Artes Aplicadas. ¡Lo demás... cartón piedra!

NOTA. El anterior escrito ha sido extraído del diario de D. Praxisteles Lozano de Zúñiga, procurador que fue de ésta y que a lo largo de su vida dejó regularmente plasmadas sus experiencias en un voluminoso dietario que remitió a la Caja de Ahorros antes de dejarse caer desde lo alto del Acueducto una aciaga madrugada, junto con una fotocopia de su saldo y una misiva dirigida al Ayuntamiento que éste celosamente guarda en el más absoluto de los secretos.



base de nalgas y caderas me sumergió en un nudo humano en el que nadie sabía quién era quién.

En uno de los momentos en los que la presión humana se hizo más virulenta una de las señoras aludidas, se revolvio

decir que traigan cualquier regalo", "haga el favor de separarse un poco porque le estoy viendo venir".

Jamás en mi vida había tenido un sofoco como el que aquella presunción despertó en mí... ¡Por favor señora, está usted

antiguo y que en espera de encontrar un cerrajero consistía en un mamotreto de considerables proporciones.

El ver el artilugio parece que la tranquilizó un poco aunque para hacerse la ocurrente le dijo a sus compañeras. ¡Ya podía mi Juan cambiar la llave del portal! ¡Por lo menos abríramos la puerta con más alegría!

Coincidiendo más o menos con la clarificación del contenido surgido por mor de la falta de espacio, irrumpieron en nuestro ángulo visual los tres Reyes de Oriente que para sorpresa y estupor de todos los presentes traían como cabalgaduras unos camellos auténticos en un derroche de imaginación y de presupuesto por parte del Ayuntamiento.

Según se pudo comprobar el sexo de dichos animales era variado por lo que uno de los machos quizás por el griterío, las luces o vaya usted a saber, comenzó a recordar las travesías del desierto y los ratos de esparcimiento en los lejanos

EN ESTAS NAVIDADES



¡POR ECONOMIA!

¡POR CALIDAD!

**CAMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA
DE LA PROVINCIA DE SEGOVIA**

— TU CAMARA —



HOTEL **

Avenida del Sotillo

Habitaciones con baño, aire acondicionado y TV

Garaje - Gran aparcamiento

**BANQUETES, CONVENCIONES,
COMIDAS DE EMPRESA**

Cafetería

Ctra. de Soria

Teléfono **44 54 14**

SEGOVIA

La iglesia de la Vera Cruz, joya de Segovia

SANTOS SAN CRISTOBAL SEBASTIAN
Canónigo de Mondoñedo

El Adviento y la Navidad antiguamente en la Vera Cruz

La figura de San Juan Bautista, el precursor del Mesías y último de los profetas del Antiguo Testamento, llena el Adviento en la Iglesia. Es patrono de la Soberana Orden Hospitalaria de San Juan de Jerusalén, de Rodas y de Malta, y por ello los cultos de los cuatro domingos anteriores a la Navidad, revistieron durante siglos especial importancia en la Vera Cruz, y después se ponía un Nacimiento, seguramente el mejor de Segovia.

Los caballeros de San Juan nunca colocaron imagen de su santo patrono en la Vera Cruz, debido a la hermosa tabla gótica de su retablo, si bien se trata de una obra anterior a ellos. Hoy, en el ábside izquierdo, puede verse la imagen de San Juan Bautista, de piedra de granito, hecha en los contornos de la ría de Arosa (La Coruña). En ese lugar estuvo colocado el retablo de Santa Agueda, antes de que se trasladase a Zamarramala, donde siguen anualmente sus fiestas.

Los sermones de Adviento llevaban a muchas gentes a la Vera Cruz y en el año 1622, por

ejemplo, fueron predicados por los Agustinos de Segovia.

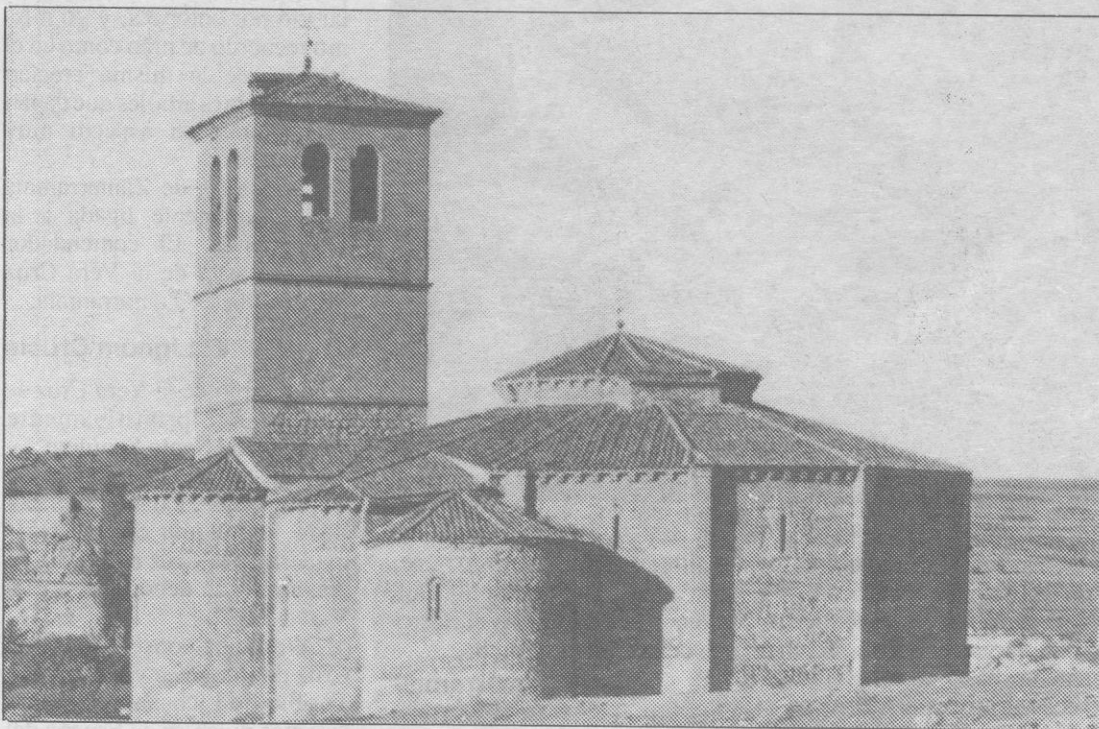
Los canónigos regulares del Santo Sepulcro fundaron la Vera Cruz

Godofredo de Buillón, duque de la Baja Lorena "defensor del Santo Sepulcro", fundó los

de España fue la Colegiata del Santo Sepulcro de Calatayud, fundada en 1114 por Ramón Berenguer, rey de Aragón. Poco después surgieron diversas encomiendas de la Orden en el reino de Castilla y una de las primeras fue la del Santo Sepulcro de Zamarramala cuya exis-

poración a la Orden de Malta, puede seguirse la historia de la Vera Cruz, regida por los Comendadores de la Orden del Santo Sepulcro.

El Papa Inocencio VIII suprimió la Orden del Santo Sepulcro, y tan solo se conservó la casa de Calatayud, a ruegos de



Canónigos del Santo Sepulcro en 1099, con el fin de que cuidaran de la tumba de Jesucristo. Se extendieron por diferentes países de Europa y la primera casa

tencia consta ya el año 1128, como dependiente del Santo Sepulcro del Toro.

Desde aquella fecha, ininterrumpidamente y hasta su incor-

Fernando el Católico. Las demás casas y todos los miembros de la Orden fueron incorporados a los Caballeros de Malta. (Es cierto que el Papa Alejandro VI restableció la Orden, pero apenas tuvo efecto. El Papa León XIII la restableció nuevamente, pero hoy no tiene sino una lánguida vida honorífica.

La consagración de la iglesia de la Vera Cruz tuvo lugar en 1208, pero llevaba años edificada. (Es decir: a veces una iglesia bendecida sencillamente y dedicada al culto, es consagrada posteriormente con el solemnísimos rito; como, por ejemplo, hace año y medio fue consagrada en nuestra ciudad la iglesia monasterial de San Vicente el Real, que llevaba muchos siglos con culto).

Iglesias poligonales

La planta de la Vera Cruz es de dos dodecágonos concéntricos. Las plantas cuadradas o poligonales son propias del Oriente, ya que en Occidente prevaleció la forma de basílica, a partir de la consagración de la iglesia romana de San Juan de Letrán.

En España existen las iglesias de Eunate y Torres del Río en Navarra y en Portugal la de Thomar. A las formas orientales se junta en Castilla el mudejarismo, como la bóveda de nervios cruzados, de tipo califal, existente en nuestra iglesia de la Vera Cruz.

En cuanto a la decoración románica hay que destacar los capiteles representando David y Goliat, el demonio amarrado al pecador y la Santísima Trinidad de la portada principal; el de la Anunciación de la portada lateral. Sobre ella existió un tejadillo cubierto donde se albergaban los fieles de Zamarramala.

La célebre mesa del altar, existente en el segundo cuerpo del templo, recuerda mucho la decoración de San Juan de Due-ro de Soria, fundación igualmente de los Canónigos del Santo Sepulcro.

La Encomienda del Santo Sepulcro

La Encomienda nació al aportarse unos bienes dotales a la Orden. Esta siempre tuvo un comendador, residente en una casita que hubo junto a la Vera Cruz, orilla de una fuente-cilla, y ocupándose además de la asistencia espiritual de Zamarramala, parroquia dependiente de la Orden y exenta del Obispado de Segovia.

Entre los comendadores más célebres del Santo Sepulcro cabe destacar Fray Don Juan Dávila en cuyo tiempo se hizo el precioso retablo gótico de pinturas que representan la Pasión de Cristo, Resurrección y Ascensión y una tabla de San Juan Bautista con las figuras arrodilladas del mismo comendador y de la marquesa de Denia, doña María de Guzmán, tan devota como fue de la reliquia de la Vera Cruz.

Otro célebre comendador fue Fray Don Gonzalo Maldonado, penúltimo comendador del Santo Sepulcro. En su tiempo se hizo el precioso retablo de piedra del año 1520, que es una de las más bonitas obras del gótico isabelino en Segovia, en el que durante siglos estuvo colocada la santa reliquia.

Los Caballeros de Malta al frente de la Encomienda de la Vera Cruz

El Gran Maestro de la Orden de Malta tiene rango de jefe de Estado con sus embajadores en muchos países. Ello se debe a que era el soberano de la isla de Malta hasta que se la arrebataron las tropas de Napoleón. Tiene su sede en Roma con territorialidad, e incluso existe allí una estafeta de Correos en que se puede franquear cartas con los sellos emitidos por la Orden.

Suprimida la Orden del Santo Sepulcro, el 23 de septiembre de 1531, en una ceremonia cuyos pormenores se han conservado muy detalladamente en varios folios, la Encomienda de Zamarramala y la Vera Cruz pasó a depender de los Caballeros de Malta.

Desde entonces esa Orden tuvo también ininterrumpidamente su comendador o a veces su "teniente comendador" en la Vera Cruz. Entre los más notables comendadores es de mencionar Fray Don Nicolás Lloret y Ordóñez que tantas cosas hizo en Zamarramala y entre cuyos recuerdos queda la célebre custodia de filigrana de plata, tan airosa que se bambolea.

Nada de los Templarios

Por más vueltas que demos no lograremos demostrar que en momento alguno estuvieron los Templarios en la Vera Cruz. El 1119 se fundaron los Templarios y desaparecieron en 1312. Y durante esos tiempos no puede nadie enseñar un documento de pertenencia a la Encomienda de esa Orden.

Únicamente que, en el siglo
(Continúa en la página siguiente)

 **HALCON**
VIAJES

FIN DE AÑO

29 DICIEMBRE 95
2 ENERO 96

ROMA

MADRID-ROMA
ROMA-MADRID

Precio por persona en habitación doble:

Hotel *** 49.900 ptas. Suplemento individual 14.400 ptas.
Hotel **** 57.900 ptas. Suplemento individual 16.800 ptas.

El precio incluye: Avión Madrid-Roma-Madrid. Cuatro noches hotel elegido en: Régimen de alojamiento y desayuno. Traslados aeropuerto-hotel-aeropuerto. Guía acompañante durante el viaje

c/ Paseo Ezequiel González, 38
Teléfono: (921) 43 65 62
Fax: 43 69 74
40002 SEGOVIA

INMOBILIARIA
MANSINO

LES AGRADECE

**LA CONFIANZA DEPOSITADA
Y LES DESEA FELICES FIESTAS
Y PROSPERO 1996**

(Viene de la pág. anterior)

XVIII el comendador Lloret se preocupó de obtener en Roma una autenticidad para la reliquia del Lignum Crucis que no se poseía, por haberse, tal vez, extraviado.

Le dieron en Roma un documento en que se decía que la reliquia puesta en una cruz de oro había sido entregada en 1224 a los Templarios. Pero veamos:

1º) Se trata de un documento muy discutible del siglo XVIII....

2º) La cruz es de plata sobredorada, no de oro.

3º) Se demuestra documentalmente que en 1224 la Vera Cruz era de los Canónigos del Santo Sepulcro.

Entonces ¿qué?

También, a finales del siglo XIX, visitó la Vera Cruz don Emilio Castelar. Y, en un muro dejó escrito con lápiz estas palabras tan literarias: "Nunca pudiera imaginar que hubiera tanta maravilla encerrada dentro de los muros de Segovia. Es una de las obras que su contemplación más impone a las inteligencias con lo que a las claras nos demuestra la grandeza de la institución de los Templarios".

¡Música celestial! Queridos lectores: Ni Templarios, ni cosa por el estilo.

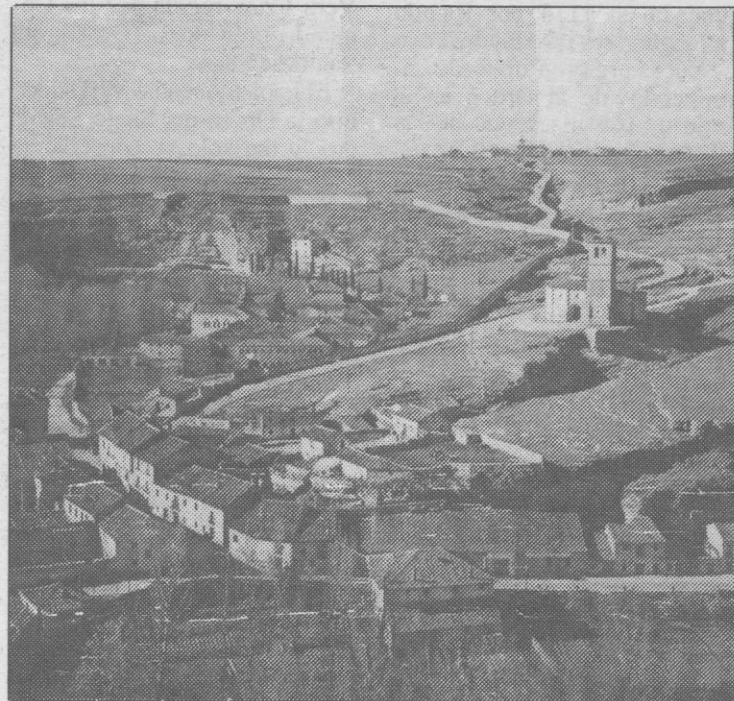
Desaparición de la Encomienda de Zamarramala

En 1842 el Gobierno español confiscó los bienes de la Encomienda, pero la Orden siguió y hubiera seguido en Zamarramala y la Vera Cruz. En 1873 el Estado español exigió a la Santa

sede que desaparecieran todas las circunscripciones eclesiásticas no dependientes de los obispos. De esta forma la orden de Malta desaparecería de Zamarramala, y su parroquia se convertiría en una de tantas, en vez de tener la prelación de todas las del Obispado, salvo la iglesia Catedral. La Orden, en me-

en la parte alta de la rodonda del templo. Y allí puede verse una copia del célebre icono de la Virgen de Filermo, el que logró sacar de la isla de Malta el Maestre despojado de sus territorios.

Los simpáticos caballeros de Malta hoy hacen obras caritativas: Enfermos de Lourdes, ho-



dio de tantas dificultades no pudo continuar en el templo. De nuevo lo empezó a regir en 1951 y lo alegraron los Caballeros con sus largos hábitos... Y últimamente hasta asisten uniformados a la procesión de Corpus. La Vera Cruz revive el esplendor de viejos siglos en la noche del Viernes Santo cuando bajan las gentes de Zamarramala con el precioso Cristo yacente gótico que durante siglos se veneró

gar "Virgen de Filermo" en Vallecas... Y todo lo sostienen con el mercadillo de la calle Goya 19 de Madrid, o el Rastri- llo de la Casa de Campo.

Zamarramala y la Vera Cruz

Como puede suponerse, era sumamente incómodo el tenerse que desplazar las gentes desde Zamarramala para cumplir sus deberes religiosos en la Vera

Cruz, que era la iglesia parroquial. Aunque muchos de los actos a veces se tenían en la ermita de la Magdalena, ubicada en el pueblo.

Por todo ello, en 1692, siendo comendador Fray don Pedro Ortiz Coco, se determinó trasladar el título parroquial a la iglesia de La Magdalena, que acababa de construirse bajo la dirección del arquitecto Pedro de Brizuela.

El templo se planeó de grandes dimensiones, y dos torres gemelas rematadas con sendos chapiteles de pizarra. Pero la parte posterior de la nave no se cubrió por entonces; y yo mismo recuerdo de niño cómo en el interior de la misma crecían unos enormes árboles que daban al conjunto un aspecto muy pintoresco.

La historia de Zamarramala está íntimamente ligada a la Encomienda. El comendador dejó la casita de la Vera Cruz para residir en Zamarramala.

El Lignum Crucis

El templo de la Vera Cruz se denominó primitivamente "Iglesia del Santo Sepulcro" y así consta en la lápida de la Consagración. Cuando en 1224 llegó la reliquia del trozo de madera de la Cruz de Cristo, se comenzó a denominar "La Vera Cruz".

La reliquia constituye con la Cruz de Caravaca y la de Santo Toribio de Liébana, una de las tres más notables de España del santo madero. Primitivamente estuvo colocada en la parte inferior del edículo central del templo, provista de cuatro pertas de hierro. En el sitio donde gustan

las gentes de oír los secretos en los extremos de la bóveda.

En el siglo XV la bienhechora del templo, la marquesa de Denia, hizo preparar la capilla que hay bajo la torre del templo. En el retablo hay un nicho pintado en grisalla, imitando telas de damasco.

Caravaca y Liébana han celebrado recientemente sus correspondientes Años Santos de sus reliquias. Hay muchas personas que se preguntan cuándo es el año Santo del Lignum Crucis de Zamarramala.

Leyendas

De la Vera Cruz yo encontré muy pocas cosas escritas: unos cuantos datos artísticos y cosas históricas muy inconcretas. Pero en cuanto a leyendas, las hay a montones y para todos los gustos. Incluso no sería difícil componer con todas ellas un curioso librito.

¡Qué bonito es eso de la maldición de los grajos por el Gran Maestre del Templo!, y desde entonces esas aves de la Fuen- cista jamás se han vuelto a posar en la Vera Cruz.

¡Qué encantadoras las páginas que nos hablan de los conjuros de los granizos y de las tormentas sacando el Maestre del Templo el relicario con la pluma de San Miguel que dicen se guardaba en la ermita que existía a muy pocos metros del templo. ¡Allí hay una cripta cubierta de bóveda de cañón apuntado, donde yo penetré a veces de niño...

Y las novelas: Don Quijano. Edisa, Doña Inés de Azorín. Sancho Panza después de la muerte de Don Quijote...

Bar - Restaurante

LA POSADA

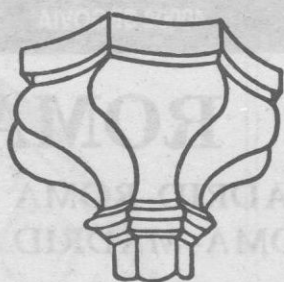
- * CODILLO CASERO
- * CALLOS CON GARBANZOS
- * JUDIONES DE LA GRANJA
- * TIPO FABADA
- * CARNES Y PESCADOS A LA PARRILLA
- * BESUGO A LA ESPALDA

Encargue el mejor COCIDO MADRILEÑO
Nuestros clientes lo certifican

Teléfono 44 90 78

ESPIRDO
(Segovia)

LAS MEJORES MARCAS
LOS MEJORES PRECIOS



GALERIAS
Santa Columba

SU TIENDA DE ELECTRODOMESTICOS

Azoguejo, 7

Teléf. 43 30 00 - 43 30 11

SEGOVIA



LA TAURINA

Bar / Restaurante Típico Castellano

La más selecta cocina castellana

ASADOS / PESCADOS / VERDURAS

EL MEJOR Y MAS COMPLETO COCIDO SEGOVIANO

De lunes a viernes. Previa reserva

(En el corazón de la ciudad)

Plaza Mayor, 8

Teléfonos 46 09 02 / 46 08 97

SEGOVIA



HORNO DE ASAR

Toda la amplia
cocina segoviana

Teléfono 40 11 61
TORRECABALLEROS

RESTAURANTE
TÍPICO

El Abuelo

En pleno centro
de la ciudad

SELECTA COCINA
CASTELLANA

Alhóndiga, 9

— SEGOVIA —

Teléfono 43 06 49

Navidad para hoy

FRANCISCO DE PAULA RODRIGUEZ

“Una estupidez cometida a la vez por sesenta millones de alemanes se convierte en un hecho histórico”, decía, en privado, el Dr. Goebools en la intimidad, en los días dorados del triunfo del III Reich.

Esa reflexión es aplicable a lo que se ha vuelto la Navidad en nuestros días. Si Jesucristo, con su cortejo de pescadores familiares, cojos sanados y ciegos videntes, volviera a este mundo (como, sin duda, es capaz de hacer) y lo viera, cerca de los dos mil años de su paso, necesitaría todos los ceñidores con los que derribó las mesas de los cambistas y espantaría todas las palomas del sacrificio que poblaban el patio exterior del templo. No tendría manos para detener pendencias, ni ojos para presenciar cuantas injusticias contemplaría, ni corazón para condolerse, ni lágrimas con las que llorar, si no fuera el Dios que es y que, por ello, lo tiene todo.

El modo con que se conmemora en el mundo su nacimiento es particularmente repugnante. Si una raíz tiene el cristianismo, una idea capaz de mover la conciencia de todos y durante todo el tiempo, ésta es la de que debemos amar a nuestros semejantes. Amar consiste en dar a los demás nuestros afectos. En tener voluntad de comunicar nuestro propio ser a los demás. En abrir la puerta de nuestro corazón a todo lo que nos rodea. A poner nuestra existencia al servicio de los demás.

De ese modo, Navidad consiste en emocionarse con el mundo, en tener esperanza, en creer en un mundo mejor, en ver en el momento en que Dios se hizo Hombre la totalidad del destino humano, el gozne sobre el que gira la explicación de la vida. Piensen Vds. en cómo se interpreta todo eso en nuestro mundo y verán la diferencia. La astrosa diferencia.

Este especie de carnaval de ancianos robustos y sanguíneos vestidos de rojo y agitando una campanilla, estrellitas de luz intermitentes, bolas de cristal de violentos colores y navegable consumo de bebidas alcohólicas, que es la estampa predomi-

nante de la Navidad en el mundo que padecemos, con los añadidos de indigestiones ciclópeas, reuniones familiares plúmbeas, en donde con frecuencia se traban y reviven las viejas rencillas, fiestas agotadoras en las que el intento predominante es el de aturdirse, y en definitiva cuanto produce y evoca el espíritu navideño más parece planeado para conmemorar el nacimiento, por ejemplo, del emperador Calígula que para el nacimiento de Cristo.

Por eso, (aunque no sólo por eso) la Navidad despierta la

profunda antipatía de muchos espíritus sensibles. La Navidad no fue hecha para estimular el consumo. Todo lo contrario. Fue hecha para que diéramos a los demás algo de lo que nos sobra, y al mismo tiempo para inclinarnos, en silencio, sobre la cuna en que un niño recién nacido duerme apaciblemente.

Las dos cosas son importantes. La primera podrá parecerlo más, por su carácter transitivo. En el tiempo en que vivimos, la contemplación no es un valor por sí mismo, y la meditación tampoco. Sin embargo, una y

otra son necesarias.

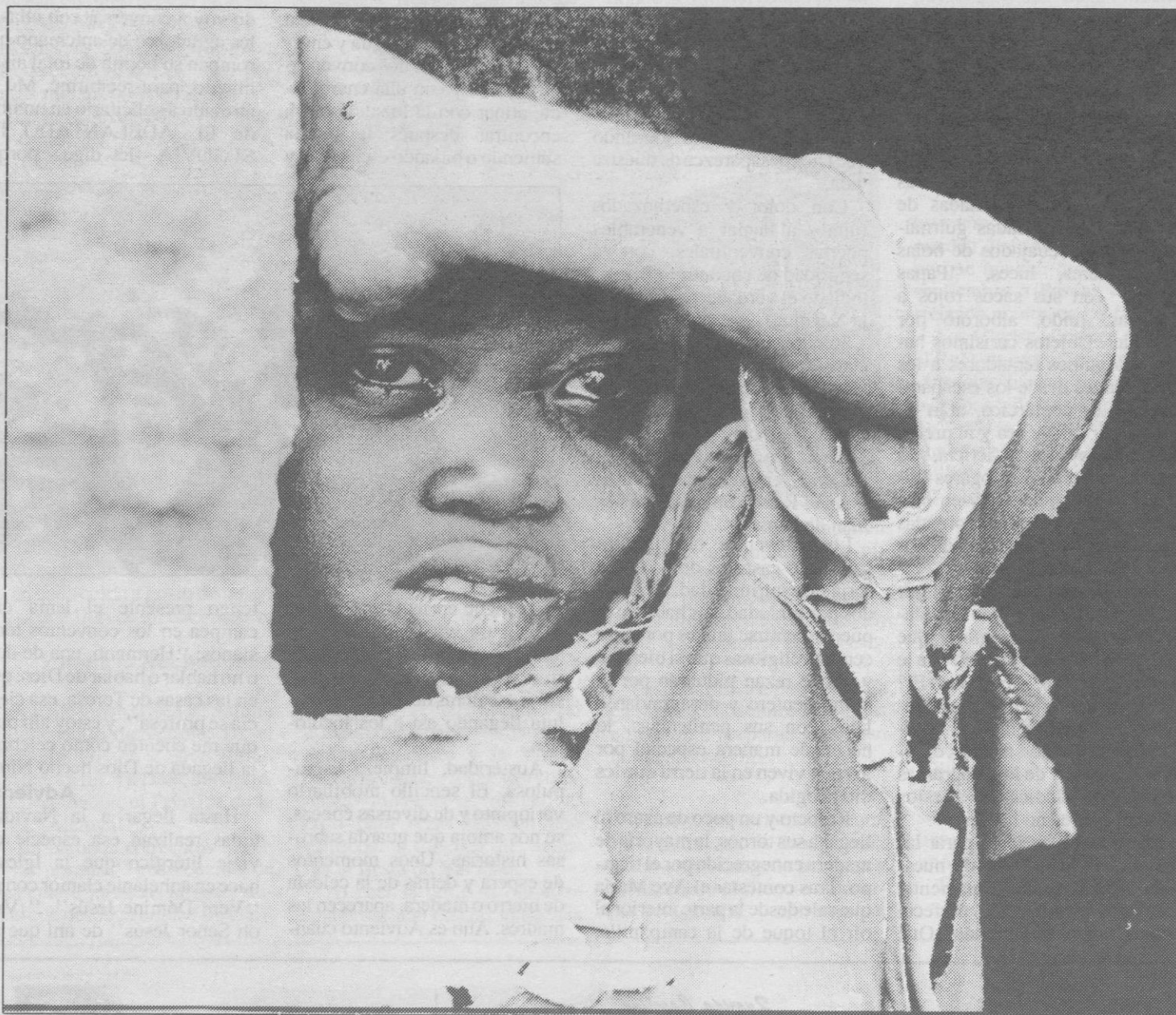
Alguna vez debemos pensar en el destino del hombre, y alguna vez debemos valorar la vida --la vida ajena-- para comprender, o intentarlo, el por qué de la nuestra. Si a esos actos les damos, como en nuestra cultura se hace, la dimensión divina, si pensamos que Dios puede hacer como uno de nosotros, entonces se comprende siquiera la universalidad de la fiesta. En el hecho de nacer hay algo sobrehumano. Por eso es universal la Navidad.

Todo lo demás sobra, aunque

en su torno se hagan algunos buenos negocios. Ocurre sin embargo, que ese sobrante, esa demasia, esa aberración, se ha convertido en la bandera de la fiesta. Y no estaría bien resignarse ante ese estado de cosas.

El remedio que uno concibe consiste en leer, a solas, uno de aquellos villancicos de Lope de Vega, y sus amigos en el siglo XVII. En ello, ni siquiera se estimula a la caridad: suelen quedarse, simplemente, en la contemplación. Los poetas saben en donde reside la verdad.

“Si la palmera supiera...”



TANATORIO SEGOVIA "SAN JUAN DE LA CRUZ"

SERVICIO 24 HORAS

Delegaciones en toda la provincia

Calle Tercios Segovianos, s/n

Tel. 43 00 28

42 58 10

42 50 61

Agencia Funeraria Santa Teresa

Calle Los Coches, 11

Tel. 42 58 15



Grupo
Eurofunerarias

Las navidades en los conventos femeninos segovianos de clausura

M^a DEL CARMEN DIAZ GARRIDO

(Nos han robado la Navidad!, oímos decir a una religiosa amiga. Y fuimos comprobando con dolor que estaba en lo cierto. Ciudades y pueblos al llegar estas fechas aparecen con sus calles y plazas adornadas de brillantes y plateadas guirnal-das, árboles cuajados de bolas multicolores, luces, "Papas Noel" con sus sacos rojos a cuestas, ruido, alboroto por doquier. Objetos carísimos haciendo guiños tentadores a los transeúntes desde los escaparates de los comercios, afán de consumir lo que sea y al precio que sea, hay alegría ficticia, y lo que es peor, en los hogares flo-recen pocos belenes, y en mu-chos las entrañables jornadas familiares, se sustituyen por viajes o fiestas alocadas.

No podemos entender el por qué de todo esto. Si las Navida-des son para conmemorar que Dios amó tanto al Mundo que le entregó su Hijo, ¿dónde está El? hasta en las tarjetas de felicita-ción, lo religioso ha sido susti-tuido por paisajes, trineos, dibu-jos extraños, y de los programas televisivos dedicados a estos días, mejor es no hablar.

¿A dónde han ido a parar las auténticas Navidades de nues-tros antepasados? Solamente, con una organización perfecta se las ha ido suplantando. ¡Qué

bien lo han hecho! Sin las perse-cuciones cruentas de los paga-nos de otros siglos para destruir el cristianismo, el materialismo de hoy empeñado en dominar diabólicamente, está logrando que Dios desaparezca de nuestra vida.

Con dolor y esperanzados fuimos a llamar a venerables puertas conventuales, con la seguridad de encontrar allí cus-todiado el verdadero sentido de la Navidad).

Recorro siete conventos de clausura: Carmelitas Descalzas, Clarisas del Corpus Christi, Clarisas de San Antonio el Real, Concepcionistas Franciscanas, Madres Agustinas de la Encar-nación, Bernardas de San Vi-cente el Real, Religiosas de San Juan de Dios.

Los conventos de clausura son como castillos dedicados a forja de espiritualidad. Reparti-dos por la ciudad, sus habitantes pueden sentirse felices por tener cerca a religiosas que si bien día y noche rezan pidiendo por el mundo entero y desagravian a Dios con sus penitencias, lo hacen de manera especial por los que viven en la tierra que les dio acogida.

Respeto y un poco de azaro al llegar a sus tornos, la mayoría de madera ennegrecida por el tiem-po. Tras contestar el Ave María que sale desde la parte interior al oír el toque de la campanilla,

viene la presentación y espera a que depositen la antigua y enor-me llave, sólo en dos conventos modernas, y con ella enarbola-da, atinar con la luz del portal, encontrar después la puerta subiendo o bajando escalones, y



pasar algún aprieto hasta lograr abrir, para introducirme en un ambiente único, especial. Reco-rrer cortos o largos pasillos, subir escaleras de madera impo-luta llegando así a los locuto-rios.

Austeridad, limpieza escru-pulosa. El sencillo mobiliario variopinto y de diversas épocas, se nos antoja que guarda sabro-sas historias. Unos momentos de espera y detrás de la celosía de hierro o madera, aparecen las madres. Aún es Adviento cuan-

do voy a conversar con ellas, y les agradezco de antemano que rompan su norma de total aisla-miento, para recibirme. Me he atrevido a solicitarlo en nombre de EL ADELANTADO DE SEGOVIA --les digo-- porque

tengo presente el lema que campea en los conventos tere-sianos: "Hermano, una de dos: o no hablar o hablar de Dios, que en las casas de Teresa, esa cien-cia se profesa", y estoy allí para que me cuenten cómo celebran la llegada de Dios hecho Niño.

Adviento

Hasta llegar a la Navidad todas realizan esa especie de viaje litúrgico que la Iglesia hace en anhelante clamor con su "Veni Dómine Jesús". "¡Ven oh Señor Jesús" de ahí que se

llame Adviento-Venida. Y se unen en su oficio litúrgico a la inefable certidumbre de que el Señor Jesús está al llegar: se lo dice el corazón y se lo promete Jesús.

Las Bernardas de San Vicente el Real, acompañan en este tiem-po a Jesús y María hasta Belén, en unas jornadas donde rezan 40 avemarías seguidas de alabanza durante las horas de trabajo.

Las de San Juan de Dios, for-man una preciosa corona que adornan con 4 velas, hará más fácil la espera hasta el día 18. Con infinito cuidado la colocan sobre el altar de su iglesia a los pies de una Virgen sin Niño. Cada domingo encienden una mientras cantan.

"Vigilantes encendemos
-la corona del Adviento
En los cirios ofrecemos
-cuatro etapas de un
encuentro".

"Nos evoca ya el 1º
el Antiguo Testamento
los profetas voz del Verbo
lo anunciaron desde lejos"

"El 2º trae el eco
del Bautista pregonero.
Su mensaje del desierto
allanaría los senderos".

"Los tres cirios van tejiendo
la esperanza del Misterio
De la Virgen en el seno
el rocío de los cielos"

"Cuatro cirios encendemos
ya en la cumbre del Adviento
todo es gracia, luz y fuego
en la hora del encuentro".

Las Carmelitas Descalzas comienzan el 1º domingo de Adviento a preparar una canas-tilla para el Divino Niño, que no es cosa que estando ellas pre-sentes tenga que seguir desnudo. Y ofrecen, cantando ante la Virgen, lo escrito en unas pri-morosas papeletas decoradas a mano, cada prenda.

"Como en bello ramillete
/ quiero Madre recoger
en honor estos obsequios
/ del Niño que va a nacer.
Venid hermanitas

/ venid a ofrendar
el lindo ramito

/ que yo he de juntar.
Venid hermanitas

/ venid a besar
las manos que amantes
/ se nos tienen ya".

También en ellas va escrita la virtud que deben practicar para "confeccionarlas". Así el fal-dón "con la caridad que sobre-lleva / con paz la flaqueza hu-mana / disimula y nunca hiere / ni aún en bromas a su herma-na".

Los blanquísimos pañales se obtienen: "Si excusas a tus her-manas / y las cubres sus faltillas / la santa cuna engalanas / con flecos y con puntillas".

Siguen nombrando todo lo que necesita un recién nacido incluyendo con singular finura "Un racimo de uva de oro" para refrescar la boca / de este Rey a quien adoro" ... "Y ya que Je-sús le plugo / poner sus ojos en ti / dale tu precioso jugo / y celos y envidia a mí".

Esta ternura contrasta con la vida sacrificada al máximo. En todos los conventos en esta época litúrgica, hacen peniten-cia, ayuno y limosna, como mandan las cuatro Témperas. Tienen retiros, conferencias.

(Continúa en la pág. siguiente)

Hotel Infanta Isabel

HR

C/ Isabel la Católica, 1

... de reuniones, hilo musical, garaje, buffet en los desayunos... (¡ ya sabes lo exigente que soy yo !). En fin, ya vendremos aquí tú y yo algún fin de semana para que conozcas Segovia. ¡ Y a este mismo hotel, claro !. Un beso.

Marco.

P.D. El teléfono del hotel es: (921) 44 31 05

Querida Carolina:

Me encuentro en Segovia.

El congreso sólo durará tres días. Esta ciudad es pequeña, pero muy bonita. El hotel es muy acogedor y céntrico. Está en la Plaza Mayor, junto a la Catedral. Es un edificio del siglo pasado recién rehabilitado. Tiene todo tipo de comodidades: aire

condicionado, cafetería, TV., sala-

¡ SIGNE EN
Y LOS EL
LA PUERTA



Carolina Norez

El Séneca 19 - 3º C

28004 MADRID

La boutique de las frutas

**CENTRO
HORTOFRUTICOLA
MAYORISTA**

Guadarrama
Parcela 109-B
Polígono Industrial
"EL CERRO"
40006 SEGOVIA

TEL. 43 57 90

43 57 95

FAX. 44 25 71



frutaSegovia

MONCLUS

(Viene de la pág. anterior)

ejercicios espirituales. Suelen cantar el gregoriano en latín muchos días, las de Santa Isabel todos. Los sábados las clarisas de San Antonio el Real, hacen una vigilia consistente en lecturas del Antiguo y Nuevo Testamento, con el Santísimo expuesto.

18 de diciembre. Expectación del parto de la Santísima Virgen

Esta era la gran fiesta de la Virgen en la antigua iglesia española. El pueblo la bautizó como "Nuestra señora de la O" porque en las primeras vísperas de este día empiezan a cantarse las siete grandes antifonas que comienzan con esa exclamación, y con las cuales se invoca la pronta aparición del Redentor. "Oh Sabiduría, que brotaste de la boca del Altísimo! ¡Oh Adonai y Caudillo de la Casa de Israel!... ¡Oh estirpe de José! ¡Oh Oriente...! ¡Oh Emmanuel!". Son suavisimas melodías que cantarían la Virgen María cada hora en Nazaret desde que el Angel la hizo sabedora de su divina maternidad.

En este día se comienzan a engalanar los conventos y a poner los nacimientos por todas sus estancias.

Las Clarisas del Corpus inauguran la Navidad con el "Niño velado". Es muy hermoso verle tras la gasa blanca, esperando. Hace años cada religiosa tenía el suyo colocado en miniatura, dentro de una especie de bastoncillo. En las Agustinas el comienzo de esta primera Navidad se hace a partir del Oficio Magnificat. Se toca una pieza

navideña en el coro, y la vicaria que es la organista, continúa con la "Marcha Real". La priora les abraza una a una con toda solemnidad. En la comida tienen postre extraordinario y se "para" durante la cena. Luego hacen juegos de mímica cantados. Poseen un buen acervo cultural de canciones infantiles y juveniles que han ido transmitiéndose desde tiempos lejanos. Les animo a que los hagan públicos.

En las Concepcionistas Franciscanas, las "Peraltas" como cariñosamente se les llama, el 18 comienzan su "Semana Grande". Las 5 horas de rezo se visten de mayor solemnidad. Ponen el Nacimiento en la iglesia. Las Clarisas de San Antonio el Real me enseñan un cuadro de Jesús, de marco redondo rodeado de guirnaldas, está suspendido en un palo. Es obra de una segoviana sor Joaquina de La fuente. Con este Niño velado, van a pedir a la abadesa el aguinaldo. Comen el primer turrón y cantan villancicos al son de pandeteras. Ya están de fiesta, pero su oración es más recia.

Las Clarisas del Corpus también cantan su primer villancico y en cada celda a gusto de quien la ocupa florece un nacimiento.

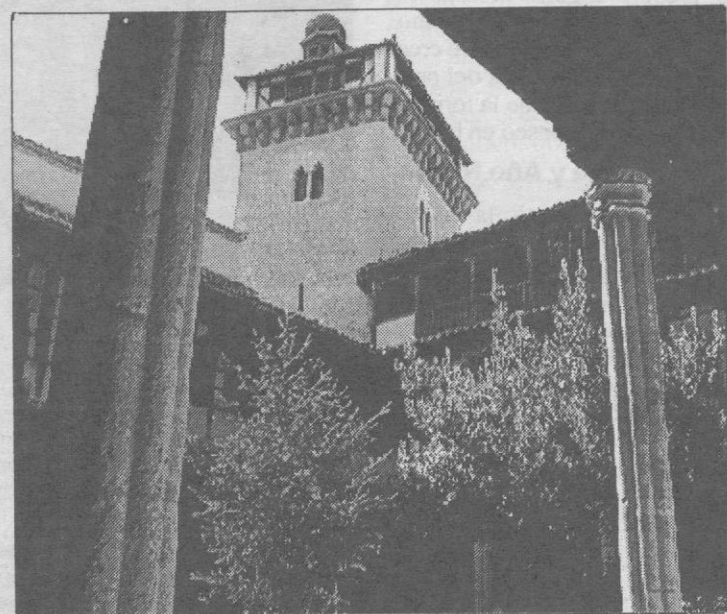
Y llega la Nochebuena

"¡Qué viene el Señor! Salidle al encuentro diciéndole: Tú, el Príncipe grande y cuyo Reino no tendrá fin. Tú Dios, el Fuerte, el Dominador, el Príncipe de la Paz. ¡Aleluya!".

En algunos conventos hacen "las posadas" en recuerdo de las cuatro jornadas largas y duras que desde la ciudad de Gali-

lea hasta la de David hicieron María y José. Cuatro días con sus noches, pésimos caminos, posadas peores y cerradas para ellos.

En San Antonio el Real se hacen por el claustro. Se visten de Virgen, de San José y de posadero. Recitan con música



de fondo. Dicen que lo hacen "todo a lo vivo" para sacar más fruto. Van después en comitiva al coro y allí se les admite.

En las Carmelitas Descalzas tienen lugar las "tablillas" especie de castañuelas que tocan acompañadas de flauta y pandereeta, para amenizar el canto del tránsito "Alabado sea Nuestro Señor Jesucristo y la Virgen María su Madre", que van entonando mientras se dirigen al coro para rezar también con cánticos, la Calenda que anuncia la fiesta de Navidad.

Al caer la tarde se organiza una procesión con las imágenes

de la Virgen y San José que van a pedir posada. Cada madre ofrece su celda con palabras de San Juan de la Cruz, "peregrinos, ¡dulces peregrinos, venid!...".

En las Clarisas del Corpus, la Virgen recorre cuatro celdas donde la esperan cuatro posade-

24 se rompe en todos los conventos. La alegría es general. Los menús muy sencillos. Sopa de almendras, verduras, pescado, no importa que sea congelado porque ya supone un lujo. Postres dulzones, turrón y golosinas, todos regalados. A los tornos esos días llegan muchos obsequios de familiares y amigos. Las botellas las suelen guardar para las visitas. Las madres y hermanas aunque sea una pequeña cantidad, les sienta mal el vino y los licores, no están acostumbradas o son muy ancianas.

Las Carmelitas Descalzas este año por caer en domingo pueden disfrutar del refectorio, porque ayunan desde el 14 de septiembre a Pascua de Resurrección menos en las fiestas.

Las Clarisas de San Antonio el Real me explican cómo era la tarta que durante años confeccionaban llamada "Enriqueña". Me asombra oír que cada almendra y eran muchas las que utilizaban, tenía que partirse en 60 láminas iguales, con una especie de navajita que determinadas madres manejaban a la perfección. Ahora ya eso no es posible, y se contentan con la que hacen a base de bizcocho y almibar.

También en las Peraltas tienen su tarta. Muy ufanas dicen que es única en Segovia a base de almendra y huevos, que toman el día de Navidad. Hacen muy pocas de encargo porque resultan caras. Es natural que así sea, máxime cuando afirman que ya el Marqués la "sacaba en uno de sus libros".

Después de los postres cantan

(Continúa en la pág. siguiente)

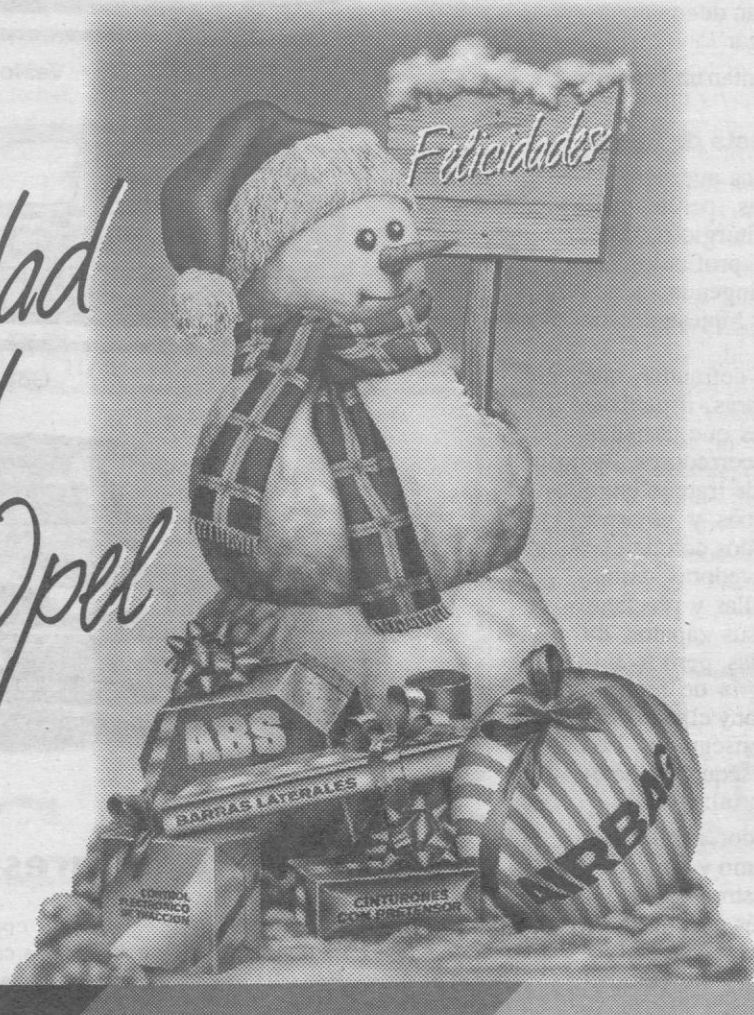
ras, todas las demás acompañan con velas encendidas. Va pidiendo posada, las respuestas aunque preparadas con antelación sufren modificaciones. En el coro depositan al Niño y cantan.

Las Dominicas, pasan ese día en silencio absoluto, recogidas en oración, preparan y esperan la llegada de Dios.

La cena

Tiene lugar a hora temprana de la tarde. Las de San Vicente la toman en una sala porque en el refectorio el silencio es siempre obligatorio, y la noche del

Esta Navidad
la Felicidad
Viaja en Opel



¡CON TODA SEGURIDAD!

Esta Navidad,
su Concesionario Opel
quiere desearle lo mejor
y quiere agradecerle
su confianza, con la promesa
de una Atención todavía
mejor para el nuevo año.

Porque la Navidad
viaja en Opel,
¡Felicidades!

INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE

OPEL

AUTOGARSA

Pol. Ind. EL CERRO
Tel. 42 55 12. SEGOVIA

CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL, MEJORES POR EXPERIENCIA.

(Viene de la pág. anterior)

villancicos, bailan jotas, ... son recreos muy hermosos largamente esperados.

Salvo en el convento de San Vicente, en los demás se oficia la Misa del Gallo. Adoran al Niño y resuenan los villancicos. En las Agustinas las más jóvenes no se van a dormir, prefieren velar al Recién Nacido toda la noche y a la mañana siguiente llevarle por todas las celdas para que le adoren.

En las Clarisas, resuenan los célebres villancicos de San Francisco y Santa Clara.

En las Juaninas es una delicia oírles cantar:

“Ojos de Dios en un Niño
ojos de un Niño en Dios.

Que tendrá lo pequeño
que tendrá.

que Dios se hace Niño en un
(pesebre
y se hace pan en el altar
que tendrá...

Las madres Carmelitas cantan la Navidad con palabras de su Teresa de Avila que humanizaba lo divino, que hacía corpóreo lo espiritual.

“Danos al Padre! a su único
(Hijo
hoy viene al mundo
/ en un pobre cortijo
¡oh, gran regocijo
/ que ya el hombre es Dios!

No hay que temer, muramos
(los dos.

Mi gallejo, mira quien llama
mírale Gil, que te está llamando.

(¡Qué tierna es Teresa y qué
hondura tienen sus versos!)

No viniera El a morir
pues podía estarse en su nido
¿No ves Gil, que sí ha venido
El como león bramando?
¡Mírale Gil, que te está
(llamando!

25 Navidad

Se levantan un poco más tarde de lo acostumbrado al son de alegres villancicos que resuenan por doquier. La Misa es solemne. No guardan silencio y reciben visitas. Aunque la Navidad es fuente de alegría, tienen muchos momentos de recogimiento en los que piden por tantos que encuentran en ella la infelicidad al no saber estar desprendidos, y por tanto desposeídos de amor, por tanto enfermo, marginado, olvidado, perseguido...

La comida especial, para la fiesta. En el postre dulces y pedadillas. Las Carmelitas acuden al refectorio cantando villancicos, bailando y tocando la pandero. ¡Dios se ha hecho Hombre y todo es poco para celebrarlo!

28 Los Santos Inocentes

La liturgia de este día es una unión armónica de júbilo y de pesar. Flota en ella compasión y ternura. “A inocentes recién nacidos se les degüella por Cristo; el rey íncuo asesina a niños de pecho, que así van en pos del Cordero Inmaculado y le están siempre cantando: “Gloria a Ti ¡Oh Señor!” dice la antífona Ad Magnificat de las segundas vísperas con su dulce y triste melodía y letra.

Las religiosas piden por los sacrificados hoy, sin olvidarse

de aquellos que ni siquiera, les permiten nacer. Las de San Vicente, besan la reliquia de los Santos Inocentes, guardada en caja de plata con forma de cabecita.

Y también suele ocurrir sobre todo si hay monjas jóvenes que se prepare alguna broma, es decir, inocentada, y que como hace unos años, una madre crea que la carta recibida es del presidente Suárez, o que la tornera haga más de un paseo en balde.

Nochevieja y Año Nuevo

En las “Peraltas” la noche del 31 se hace una excepción y ponen la televisión para escuchar el mensaje del Rey.

Como norma general impera el retiro, el silencio, la Hora Santa para reparar por todos los que ofenden a Dios. Las Clarisas rezan por vivos y difuntos. En un acto tradicional cada religiosa saca una papeleta donde consta la virtud que de manera especial debe practicar en el nuevo año, y el santo protector que tendrá. Por ser el centenario de San Antonio, ha sido el escogido por todas.

Muchas penitencias pidiendo perdón por el desenfreno y por tantas cosas. En las Dominicas el 31 es jornada de silencio total hasta la vigilia. Luego en el coro nace la alegría, se renueva la esperanza en el año que se acerca, y se comprometen a lanzar el mensaje de que los hombres encuentran a Dios en el corazón y no le pierdan. Rezan para que la Navidad sirva de transmisora de amor, de fraternidad.

Las Carmelitas van por el convento con el Niño Jesús del coro. Cantan lo que cantaba San Juan de la Cruz:

“Mi dulce y tierno Niño Jesús
si amores me han de matar
ahora tienen lugar”.

A las doce, cantan un Tedeum y la Salve.

Fiesta de Reyes

Estas religiosas avezadas en duras disciplinas, penitencias, ayunos, rezos litúrgicos, estudios teológicos profundos, se convierten en ingenuas niñas para recibir a sus Majestades los Reyes Magos.

Y estos no les defraudan, que abadesas y prioras, organizan cabalgatas reales que transitan por claustros y corredores, llegan a las salas de trabajo entre alegres villancicos y reparten los regalos pedidos con antelación en conmovedoras cartas. Son cosas sencillas y prácticas las que llenan sus zapatos, de escaso valor todas, pero recibidas con la alegría de los que saben con el amor y el sacrificio que se han conseguido. Los Reyes y todo su séquito se arrojan ante el Portal:

“¡Ea, venid y adorémosle,
porque este mismo y no otro
es el Señor, nuestro Dios!
¡Ea, demos ¡ijujús a Yahvé,
y gran Rey sobre todos los
(dioses!

¡Ea, postrémosnos y
(encorvémonos,
arrodillémosnos ante Yahvé,
(que nos hizo;

que El, nuestro Dios
y nosotros su pueblo
y rebaño de sus pastos...”.

Después, en la capilla, con el canto del Tedeum se terminan las fiestas.



Si bien, para estas religiosas que solo rompen su voluntaria clausura por motivos graves, siempre es Navidad porque Je-

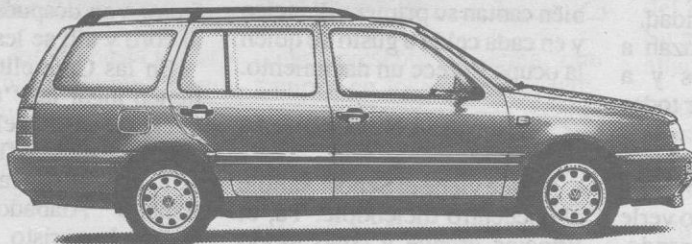
sús nace cada día en la consagración y mora en sus almas y en el sagrario.

Al despedimos de todas ellas

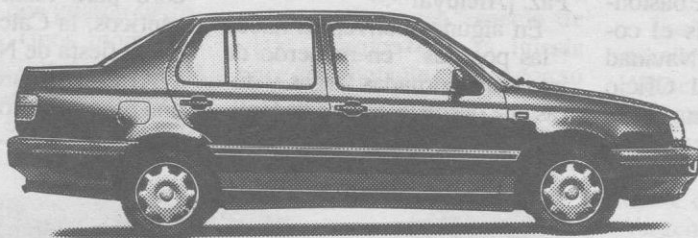
con el corazón lleno de alegría por haber comprobado lo celosamente que guardan el verdadero sentido de la Navidad, que nadie las podrá robar y que deben esforzarse en transmitir, recordamos unas palabras que su Santidad Juan Pablo II dedicó a las Carmelitas y que puede aplicarse a las demás religiosas de clausura:

“Vosotras os pondréis más de lleno bajo la luz radiante de vuestra vocación, de sus exigencias de soledad, de silencio, de sacrificio total, convenciéndoos al mismo tiempo de su secreta fecundidad, la cual os parecerá tanto más apremiante, en cuanto que hoy, todavía más que hace cuatro siglos ‘estase ardiendo el mundo’ y son grandes los peligros que lo amenazan”.

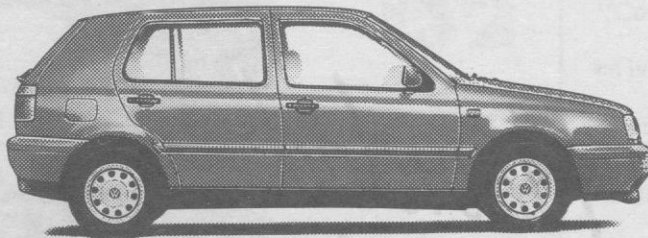
OFERTA ESPECIAL DICIEMBRE



Golf Variant



Vento



Golf



Coches familiares, precios familiares.

Le presentamos la gama familiar de Volkswagen: Golf, Golf Variant y Vento. Tres coches pensados básicamente para familias. Elija la amplitud y comodidad interior que necesite, elija entre los diferentes maleteros y espacios...

Elija el coche que mejor se adapte a las características de su familia y venga a su concesionario Volkswagen. Se sorprenderá cuando descubra que cualquiera de ellos está al alcance de su bolsillo.

Gama familiar de Volkswagen desde 1.695.000 ptas. PVP recomendado en Península y Baleares (IVA, transporte, impuesto de matriculación y promoción incluidos).



VOLKSWAGEN

LE ESPERAMOS EN:

NAVACERRADA CAR, S.A.

C/ Navacerrada, 18. Teléfono 44 45 85. Fax 42 44 50
40006 SEGOVIA

Contemplación de la Navidad

BENIGNO SANTIÑO

Con esta absoluta y firme claridad se expresa el propio Jesús en su diálogo con la Samaritana, para confirmar así que el Mesías nacerá en el seno del Pueblo de Israel, y no en otra parte.

La corriente mesiánica fluye en el interior del dogmatismo de Israel. Desde Abraham a los Profetas, pasando por Jacob, el Sinaí y la voz de los salmistas, un viento de Promesa desvela la esperanza de un Libertador que les redima de todas las miserias. Una certidumbre en la llegada del Cristo coincidente con el Pacto de la Elección, mantiene en las conciencias de sabios e ignorantes la luz de la respuesta de Dios. Soñaba Israel un drama milagroso con su fruto de victoria, poder, riqueza, galas de fiesta y una veste limpia y resplandeciente para Jerusalén. Se mezclan la piedad y la venganza, el mundo escatológico y la serenidad que otorga la confianza en Yahwéh. Nunca desaparece la pregunta unánime: "¿Eres tú el Mesías?"

Tan milenaria constancia alcanzará su meta en el marco histórico de la Pax romana, definida por Plinio, el Viejo, como de "inmensa majestad". Una paz política y social que temple el mundo de aquella época, permitiendo un sosiego anhelado por todos los hombres.

Para los cristianos, Dios elige este ámbito pacífico y expectante para "dar" al Mesías. Pero paradójicamente en una ruptura esencial con la concepción mesiánica del pueblo judío. Este Ungido que nace en Belén del seno de una Virgen, y como confiesa nuestra fe, por obra y gracia del Espíritu Santo, trae no una salvación, sino "la salvación" para el hombre. Queda lejos así, la figura de un Mesías tal y como era esperado por el

judaísmo de entonces. Jesús nace para dar comienzo a la gran Revolución de la Cruz, que cambia radicalmente el sentido de la vida. Juan el Bautista, en las riberas del Jordán define sin equívoco alguno la personalidad del Cristo real: "He ahí el Cordero de Dios que quita los

perspectiva más profunda, la Navidad es vista como la sombra exangüe de un pasado que hoy no tiene lugar en la vida del hombre moderno, tan olvidado de su origen y de su destino, desprovisto de una ardiente querencia por el gozo de su "tiempo interior".

"La Salvación viene de los judíos"
(Juan, 4-22)

textos culturales, este hilo de oro anuda la relación personal del hombre con Dios. Desde entonces, hoy y mañana.

Para una sociedad urbana, inquieta y con el desconcierto, a veces dramático, que preside y

La gran carta a los Efesios enseña que, "tenemos el entendimiento entenebrecido" y en el libro de Job se nos advierte que "el hipócrita no irá delante de Dios".

La Navidad viene a romper con muchísimas valoraciones humanas. Es como una dislocadura de muchos resguardos de cómodos sinsentidos. Rompe el vidrio frágil de las lentes con que el hombre analiza tantas y tantas conductas. Da paso a la paradoja mas trascendente de la historia. Cristo se enfrenta con las supuestas bondades y virtudes de las que hacemos gala. Es el gran dialogante con los pobres, las prostitutas, los débiles, y la turba de los desheredados. El amigo que siempre contesta. No se avergüenza de alternar, de escuchar, a quienes llevan sobre sí el desprecio y hasta la maldición del Poder y de la sociedad. Su única exigencia es la conversión humilde y la sinceridad del corazón. No gusta de la excusa y no comparte los disimulos. Se lo dijo claramente al temeroso Nicodemo, a la samaritana, a los escribas, a los sabios de Israel. Su Sermón de la Montaña es el mayor y más audaz pronunciamiento que se ha escuchado en el mundo y su eco fue capaz de sustituir a todo un Imperio, alterar sustancialmente filosofías y culturas, sin otra fuerza que la de su Palabra y su ejemplo.

Esta debe ser la contemplación de la Navidad, con un enfoque que ponga en nuestra vida personal, y ante los demás, todo el realismo evangélico. Bien está la anécdota, la escenografía que ayuda a recordar el Misterio de la Navidad, pero siempre y cuando se desbroce y se presente con valentía el gran proyecto que con ella se inició, y que tiene continuidad mientras un hombre camine por las sendas del mundo. La alegría que en ella encontramos, debe animarnos a vivir un clima de victoria individual y colectiva, que nos ayude a no desplomarnos en las profundidades de la depresión y la desesperanza. El evangelista San Juan, todo lo resume en aquellas palabras de Quien hoy ha nacido: "He venido para que tengan vida, y para que la tengan en abundancia".



pecados del mundo". La Pax romana va a transformarse en la Pax cristiana. La Paz del hombre con Dios, liberándole del peso de la Ley, y la Paz del hombre con el hombre.

En la época poscristiana que estamos atravesando, para una gran parte de la sociedad, el concepto de la Navidad se ha convertido en un fenómeno consumista y pintoresco, una especie de acuarela ñoña, sentimental e inoperante en el mejor de los casos, porque bajo otra

La Navidad nos ofrece un destino nuevo. Cristo ha venido y como leemos en las páginas del Nuevo Testamento, ha de venir otra vez, sin que esto suponga una ausencia en el presente de nuestra vida. Estuvo en una época histórica, pero está en el hoy de cada uno de nosotros: "El que cree en mí tiene vida eterna". Esta nueva provisión es el gran testimonio encerrado en el mensaje navideño. Y por encima de cualquier circunstancia, entre la diversidad de con-

dirige tantas actitudes a nivel universal, la conmemoración de la Navidad debe llevarnos a un plano de optimismo y de esperanza. La Navidad invita a un nuevo nacimiento, es una Buena Nueva portadora de un poder sobrenatural que influye en la postura y en la vivencia del ser humano. Esta promesa desvelada por el nacimiento de Jesús, ha de traer en primer lugar, la convicción de que, como dice el Apóstol Pablo, "nadie es bueno". Partiendo de este punto se puede ganar la hermosa respuesta de salvación. Nos conviene recordar que el pensamiento cristiano airea y proclama esta verdad y subraya otras realidades que nosotros por puro egoísmo disimulamos. El mensaje cristiano nos dice que el Señor no ha prometido nunca bendecir nuestros argumentos, nuestra lógica, nuestros ejemplos, nuestras amonestaciones.

HOSTELERIA Y LAVANDERIA INDUSTRIAL:

Cocinas, Fry Top, Freidoras.
Sartenes basculantes. Hornos
a convención, y convención-vapor.
Cocción al vacío. Autoservicios.
Lavavasos. Lavavajillas. Lavadoras.
Secadoras y Planchadoras.

FAGOR



Distribuidor exclusivo SEGOVIA y PROVINCIA

Instalaciones COMPLETAS
a HOTELES, CAFETERIAS, BARES
y RESTAURANTES.

AUTOSERVICIOS DE ALIMENTACION.

Máquinas de Café.
Balanzas y Básculas.
Electrónicas-Pesaje.
Industrial.

LA CIMBALI

Berkel

La calidad y servicio
como NORMA

REFAC

AIRE ACONDICIONADO

C/ Gobernador Fdez. Jiménez, 13

Teléfono 42 58 21



La Farola

Horno de Asar

**RINCON DE ASTURIAS
EN CASTILLA**

Fabada

Fabes con almejas

Merluza a la sidra

Delicias de mi huerto

Crema de arroz con leche

LA VELILLA (Pedraza)

Reserve su mesa: 921 / 50 99 23
921 / 50 98 23

LA OTRA GUERRA

(Cuento de Navidad)

TOMAS CALLEJA GUIJARRO

Leopoldo era un niño avispa, fortachón, valiente y, por añadidura, simpático y guapote. Y lo malo es que se lo había creído.

Desde chiquitín le habían gustado los juegos violentos y, donde quiera que estuviera, no dejaba títere con cabeza.

No había año en que, amén de algún juguete de los que suele meter la tele por los ojos en las mentes de los niños, por las fechas próximas a la Navidad, no pidiera a los Reyes Magos, unos años espadas y pistolas, otros puñales y escopetas. Y, a medida que fue creciendo, tanques y aviones de guerra, metralletas de esas que hacen taca-taca-taca y echan chispas sincrónicas con sus tableteos y, finalmente, cuantos juegos y artilugios bélicos se anunciaban en la pequeña pantalla, o veía expuestos en los escaparates o en los anaqueles de los comercios.

Desde el momento mismo en que comenzó a ir al colegio empezaron a recibir los padres quejas de su carácter violento. Y estas quejas provenientes de sus profesores, o de los padres de sus compañeros y vecinos, se fueron multiplicando al par que crecía. Es verdad que ellos le reprendían; pero siempre con



suavidad, cuando no con cierto temor para no traumatizarlo porque, a pesar de todo, al menos su progenitor estaba orgulloso de él ya que, según decía, era un machote.

-- No sé por qué me temo que estamos criando un futuro terrorista.

-- ¡Quita de ahí, mujer. Una cosa es que sea valiente y

“echao pa alante” y otra lo que tú dices. Siendo como es nuestro hijo, podrá triunfar en este mundo de competiciones y zancadillas, y nadie se reirá de él. O ¿te gustaría que fuera un bobalicon y un blanducho?

Pero la madre, veía que el niño se iba haciendo cada vez más insensible al dolor de los demás, no sólo de los animales

que estaban a su alcance, a los que martirizaba sin piedad, regodeándose con su sufrimiento, sino también de sus iguales, a los que avasallaba inmisericordemente, no cesando de hacerlo no sólo de palabra, sino con hechos, hasta hacerles llorar.

La madre, que era muy devota, pedía a Dios en sus oraciones, que enmendara a su hijo, para que fuera un chico normal, como lo eran sus compañeros, un chico sensible al dolor ajeno, pacífico y misericordioso. Pero Dios no parecía escucharla.

Aquel año, Leopoldo escribió su acostumbrada carta a los Reyes, pidiéndoles los más sofisticados juguetes de muerte y de destrucción. Escribió en el sobre “Para sus Majestades los Reyes Magos”. Lo cerró y lo echó en un buzón. No puso ni remite ni sello. El primero porque el cartero de los Reyes no necesitaba semejante indicación, ya que éstos nunca devolvían las cartas, como sabía por experiencia. Y el segundo, porque había visto otros años que no lo necesitaba pues, aunque jamás lo puso, siempre habían recibido sus cartas. Otra cosa es que le dejaran en los zapatos año

tras año cuanto les pedía. Porque, claro, eso según palabras de sus padres, dependía del comportamiento y las notas que sacase en el colegio, porque los Reyes lo sabían todo.

Aunque, especialmente la madre, le había reprendido aquel año en muchas ocasiones, como había sacado buena puntuación en el trimestre, esperaba que los Magos le traieran, si no todos, al menos los principales juguetes que les había pedido, y con ellos podría realizar las más portentosas hazañas, teniendo en jaque a todos los chicos del barrio.

II

El mayor anhelo de Leopoldo, había sido siempre poder tomar parte en una guerra de verdad, para que vieran quién era él, y de lo que se sentía capaz. Y he aquí que vio cumplidos sus deseos.

A medida que se aproximaba al frente de batalla con otros soldados vio mil casas hundidas o en llamas, cadáveres sin enterrar, niños escuálidos llorando a lágrima viva entre los escombros, hombres y mujeres astrosos y famélicos, y empezó a oír los estampidos de las bombas y los obuses, el silbido de los misiles y, ya en el frente mismo, el tableteo de las ametralladoras y el ruido de la fusilería mezclada con los gritos desgarradores de los heridos. Pero todo ello resbalaba en su corazón.

Leopoldo sólo pensaba en entrar cuanto antes en combate, luchar, luchar y vencer a cuantos se le pusieran por delante.

Nadie tuvo que mandarle. Por su propia cuenta se erigió en jefe de un pelotón aguerrido y se introdujo con él en lo más encarnizado de la pelea. Unas veces valiéndose de la metralleta y otra de las bombas de mano fue despejando el campo a su alrededor y llenándolo de cadáveres. Sus soldados lo aclamaban sin cesar y él estaba reventando de gozo por todos los poros de su cuerpo.

Pero he aquí que, en un determinado momento, sin saber

(Continúa en la pág. siguiente)

HOSTALES SOL CRISTINA y SOL CRISTINA «DOS»



Director: Ricardo Esteban Fernández

- HABITACIONES CON BAÑO PRIVADO O SOLO LAVABO
- RESTAURANTE CON COCINA CASERA
- ALOJAMIENTO SOLO DORMIR O PENSION COMPLETA

Obispo Quesada, 40 - 42 - ☎ (911) 42.75.13 - 40006 - SEGOVIA

AZULEJOS
PAVIMENTOS

COMPACTO
PAMESA
CERAMICA

RÚSTICOS



EN DECORACIÓN



MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

EXPOSICION Y VENTA:

SANITARIOS



MUEBLES Y ACCESORIOS
DE BAÑO

GRIFERÍAS

C/ Los Canteros, P-17. Pól. Industrial de Hontoria. Telf. 442868. Fax 432014 SEGOVIA

(Viene de la pág. anterior)

cómo, se vio rodeado de infinitos enemigos que, en un santiamén, abatieron a todos los suyos como si fueran pajas segadas por una segur afilada. En vano quiso defenderlos y defenderse. Ya no tenía granadas de mano y su metralleta se había encasquillado.

Al verse totalmente sólo e indefenso, apuntado por cien fusiles, y sin poder hacer nada para escapar de una muerte horrible, levantó los brazos y cayó de rodillas, pidiendo que tuviesen con él misericordia.

Le ataron fuertemente las manos (¡ay, cómo dolía la cuerda!) y lo llevaron ante el jefe de los enemigos.

-- A ti te conozco yo --le dijo el oficial (que, por cierto se parecía a un chico de su barrio al que había vencido muchas veces)--. Tú eres un matón, un ser indeseable que se ha creído siempre que era más que los demás, y no se ha compadecido no compadece a nadie. Un ser que por infame y egoísta no merece vivir. Así es que, fusílarlo.

El pelotón se lo llevó colocándolo junto a una tapia. Al ver ante sí las negras bocas de los fusiles apuntándole, no pudo resistir más y se derrumbó en el suelo, lanzando un horrible grito.

Al oírlo, la madre despertó azorada y corrió en camión a la habitación de Leopoldo.

-- ¿Qué te pasa, hijo? --le preguntaba casi tartamudeando, al par que le cubría el rostro de besos.

El chico sudaba por cada pelo una gota. Estaba sentado en la cama con los ojos desorbitados y su corazón batía su pecho como si éste fuera el parche de un tambor tocando a rebato.

-- ¡Qué miedo, mamá! ¡Qué miedo! --pudo apenas balbucear, abrazándose fuertemente a ella.

-- ¡Cálmate, hijo, cálmate! Se ve que has tenido una horrible pesadilla.

-- Yo había matado a muchos, a muchos. Pero luego me cogieron... ¡y me iban a fusilar!

-- Ya ves que es mentira, que estabas soñando. Anda, sóségate y duerme.

-- ¡No me dejes solo, mamá, no me dejes solo! Vendrán a por mí y me matarán. Estoy seguro de que me matarán.

-- No tengas miedo, hijo, que no vienen. Duérmete. Acuérdate

te que ésta es la noche de Reyes y que te traerán lo que les has pedido.

-- ¡No! --dijo Leopoldo incorporándose nuevamente en la cama con cara de espanto--. ¡Que no vengan! ¡No puedes decirles mamá, que no vengan! ¡No quiero que me traigan nada! ¡No quiero!

los regalas a un amigo o a un niño pobre.

-- ¡Nunca! --le contestó Leopoldo, tremendamente irritado.

-- Pero ¿por qué? --le preguntó su progenitor sin saber a qué achacar un proceder tan inexplicable.

-- Porque no quiero nada con las armas, y me horroriza que lo

dirigió a la habitación donde había puesto la noche anterior el calzado.

Le acompañaron los padres y, al dirigir la vista a los zapatos, fueron estos los primeros sorprendidos. En ellos había solamente un sobre. ¿Y los juguetes que ellos mismos habían dejado allí antes de acostarse? Al verlo,

cruel, te has convertido en un hombre de bien.

Para que sufrieras este cambio hemos querido que vivieras lo que son las guerras de verdad con todos sus horrores y calamidades. Estamos seguros que, desde ahora, abominarás para siempre de esas horribles luchas y que, como eres un valiente, emprenderás otra guerra, la única que debéis hacer los humanos para desterrar el mal y alcanzar la felicidad.

Para ello no basta con destruir todas las armas mortíferas sino que es preciso sustituir éstas por las únicas que pueden cambiar al mundo. Hay que luchar sí, denodadamente, pero contra el hambre, contra el dolor, contra la injusticia, contra la ignorancia, contra el odio, contra la envidia... Y para ello no hay más armas que las del amor.

Como sabíamos que lo comprenderías y que, desde hoy, ibas a ser tú uno de sus mejores luchadores, en vez de juguetes, te hemos dejado en el otro sobre el dinero que costaban los que habían pedido, para que lo emplees en lo que mejor quieras.

Melchor, Gaspar y Baltasar".

En el sobre pequeño habían dejado treinta mil pesetas.

-- ¿Qué piensas hacer ahora con ese dinero? --le preguntó el padre.

-- Comprar alimentos para los niños hambrientos, y cosas para alegrar a los tristes.

Al oírle esta contestación sus progenitores le abrazaron emocionados. En ese momento el tocadiscos lanzaba al aire de la casa los sonos de "Noche de Dios, noche de paz...".



Costó mucho a la madre sosgarlo mas, tras un larguísimo y agitado insomnio se quedó dormido.

III

A la mañana siguiente, cuando se despertó, el padre, como hacía en semejante día todos los años, puso un disco con villancicos para alegrar el ambiente y dar más espectacularidad al momento de ver los regalos.

Pero Leopoldo, lejos de levantarse en pijama y correr a ver lo que le habían puesto en los zapatos, como había hecho siempre, permaneció en el lecho abstraído como si una idea fija, lo tuviera amarrado a la cama.

-- Vamos, hijo, levántate y ve a mirar lo que te han traído los Reyes.

-- No quiero verlo --le contestó el muchacho, con la vista perdida--. ¡Tíralo a la basura!

-- Pero, hijo, con lo ilusionado que estabas ayer esperando tus regalos. ¿Qué te pasa?

-- Que ya no los quiero.

-- Bueno, míralos por lo menos --le dijo el padre--. Y si hay alguno que no te gusta, se

quieran los demás. ¡Es espantoso, terrible!

-- Bueno, bueno, siendo así romperemos las que te hayan echado o las quemaremos. ¡Anda, levántate ya, y destrózalas tú mismo.

Leopoldo se levantó y se vistió despaciosamente, perezosamente. Cuando lo hubo hecho se

a Leopoldo se le fueron todos los miedos del cuerpo. Tomó el sobre y lo abrió. Dentro había otro más pequeño y una carta.

Sacó ésta en primer lugar y vio que decía:

"Querido Leopoldo:

Esta noche has recibido el mejor de los regalos pues, de ser un niño violento, insensible y

EL MESON DE PATRICIA

-- Especialidad en BACALAO y CALDERETA
IBERICOS
QUESOS

CON GRATO SABOR TAURINO.
Sede de la Tertulia Taurina Segoviana

San Agustín, 1
Teléfono 43 06 64
SEGOVIA

HOTEL

TODAS LAS HABITACIONES
CON T.V.,
ANTENA PARABOLICA,
AIRE ACONDICIONADO
Y TELEFONO,
GARAJE



ACUEDUCTO

AMPLIA Y CONFORTABLE
CAFETERIA

SALAS DE CONVENCIONES-
EXPOSICIONES

De gran ambiente taurino

Avda. Padre Claret, 10

Teléfono 42 48 00 (5 líneas)

Fax 42 84 46

SEGOVIA

Perfumes de Navidad

Navidades en el templo.
Navidades en la casa.
Navidades en el cuerpo...
¡Navidades en el alma!

Hay tiempo para nacer
y también para crecer...;
para llorar y reír,
para odiar y para amar...
Lo hay para recordar...
y también... para morir.

MOISES OLMOS

Las Navidades son fechas llenas de gratos recuerdos. Las celebradas de niños se grabarán en nuestra memoria y allí las conservaremos como algo sustancial y esencial a lo largo y ancho de nuestra existencia. Cuando Checoslovaquia no las celebraba a la manera cristiana --ignoro si lo hace ahora--, una alta dignatario del régimen comunista, en pleno esplendor de unas Navidades madrileñas, me decía: "Tengo pena por mi nieta --así hablaba nuestra lengua--. Mis Navidades de niña fui muy feliz. Para ella es igual a todos días...". Efectivamente. Uno puede cambiar y con el cambio abandonar sus creencias y devociones religiosas. Las Navidades nunca las olvidará. Ello se deba, quizás, a que fueran los primeros actos festivos impactantes en nuestra inteligencia.

Nací a las Navidades entre villancicos. No estos villancicos popularizados por la tele y radio. Unos, con música sencilla y monótona, pero llenos de una cálida ternura, que mi abuela cantaba, llena de fervor, en estos días. Aprendidos, según decía, de la suya. Cuando ya anciana, temí que le sobreviniera la muerte y se perdieran, le hice que me los copiara. Los escribí sobre las pobres hojas de uno de aquellos toscos cuadernos de anteguerra: Cuaderno que, en parte, comido por polillas o ratones (ha estado perdido en el desván), con ternura tengo ahora en mis manos. En él que, con una letra rasgada y clara (comas, puntos y signos de interrogación incluidos), dejó escritos tres de ellos: "Nacimiento del Niño Jesús" --con ochenta versos endecasílabos-- cuyos dos primeros cantan: "Atención al misterio maravilloso/No será maravilla de quedar cor-

to...". Otro, "La Virgen Sagrada" --con más de 90-- y cuyos dos primeros: "Para bien sea mi llegada, mi llegada sea para bien / Los Angeles y la Virgen nos vengán a socorrer...". Y el otro "Escucha los villancicos...", que empieza, "Escucha

de la cocina recibiendo las cálidas caricias de un acogedor fuego. Allí gustaba yo de ir, más que por verla, pues estaba enferma, para que me cantara "sus villancicos". Los memoricé completos. Hoy apenas recuerdo algunas estrofas. A ella y a su

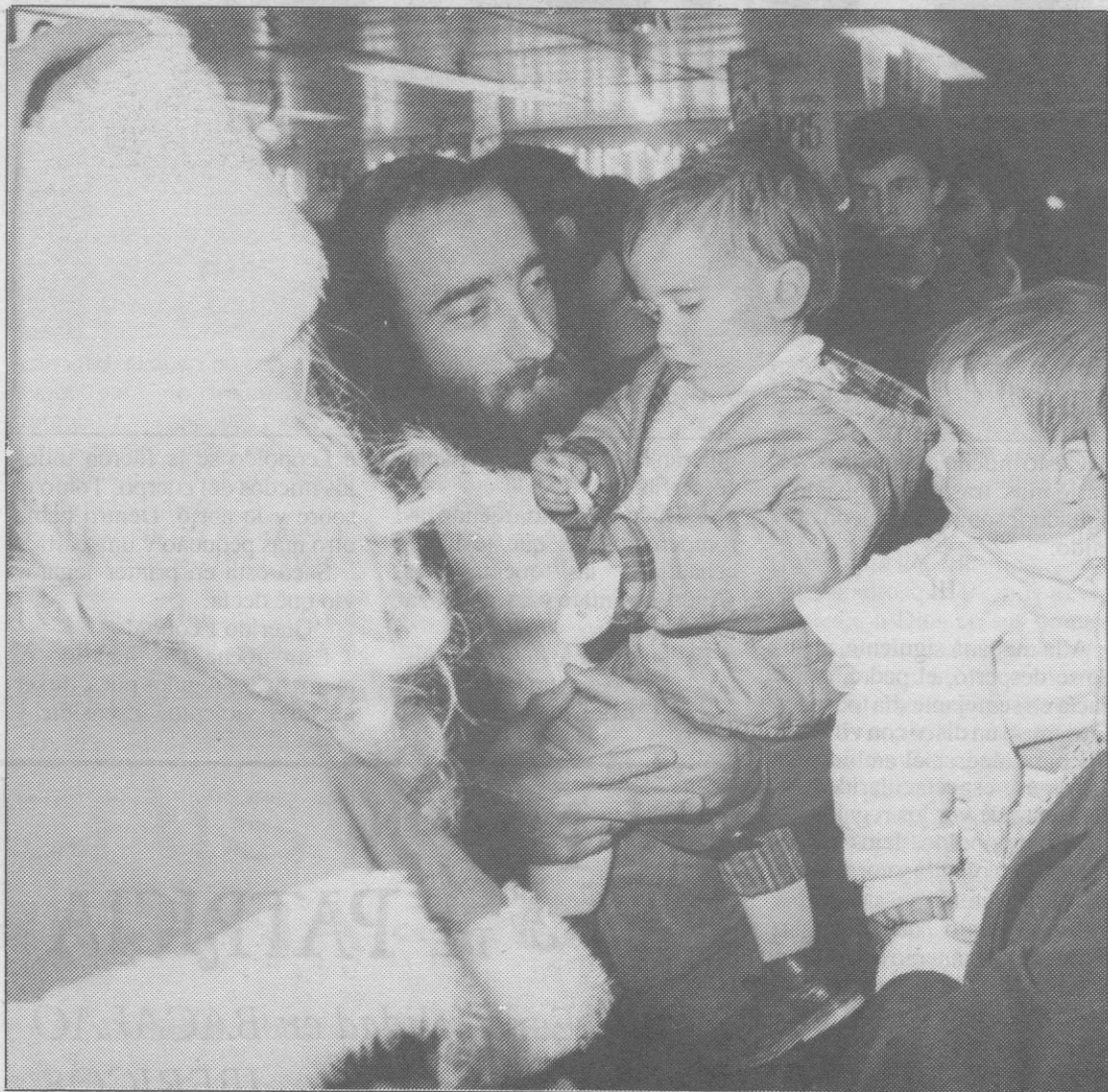
dos "Al amor de la lumbre" han tenido mucho que ver. Tenían sabor a eternidad. Una eternidad interrumpida, sin duda, porque mis hijos nunca les oyeron y menos aprendieron..., y mis nietos jamás me oirán cantárselos. Ellos, en mi edad de enton-

Las Navidades de las escasas daban mucho tiempo para quererse y comunicarse niños, abuelos y padres. Se tenía por exquisitos manjares humildes y sencillos: Unas simples castañas, cocidas, asadas o, simplemente, crudas; las pilongas... El turrón ese que hoy cuando vemos en alguna feria rural, sobre todo del sur, empalaga nuestra vista. Entonces nos sabía delicioso y, siempre, a poco. Los Reyes Magos te traían baratijas, pero con qué ilusión, los niños, poníamos nuestro mejor calzado en vanas y balcones --que es como decir en la calle--, y cómo, a pesar del terrible frío, saltábamos temprano de la cama ansiosos por saber lo que nos habían dejado... Sus Majestades "Bajaban del Cielo" --no con esa algarada callejera de hoy-- y nos lo creíamos con infantil encanto.

Los vecinos se juntaban para sumar alegrías. Las mujeres mayores, y también los hombres, bebían ese anís recién destilado por nuestro gran Nicomedes García...; "los machos", después de haber ingerido sus buenos tragos de ribera o del de sus viejas y atelarañadas cubas. Los niños --que entonces eran más que los viejos-- jugábamos asustándonos unos a otros, valiéndonos de la oscuridad que la débil y solitaria "hada luciérnaga" --modesta bombilla-- propiciaba. Se cantaba, se bailaba y se jugaba a cartas. Si hacía frío en torno a un buen fuego, y si el tiempo era bueno, improvisando pasacalles al son de las clásicas botellas vacías de "Anís la Castellana" y almireces.

Y todo ello, en honra y honor del recién nacido, Hijo de Dios, Jesús de Nazaret; lo que, siendo tanta alegría de tal conmemoración, se podía pensar que el hecho festivo primaba sobre el religioso... Algo que hoy es un

(Continúa en la pág. siguiente)



los villancicos ahora que cantar los quiero / del nacimiento de gracia / de un niño que nació en cueros..." --con sus más de 84 versos--. Al final, su legible firma, María Fernández. Delicada y sensible al duro clima invernal de un ayer mesetario siberiano, sólo la recuerdo en "su rincón"

hijo, mi padre, debo mi amor a la poesía y a la lectura.

Perdónenme los lectores esta referencia familiar, pero si para mí las Navidades --de entonces sobre todo-- tenían emocionado candor, ternura y poesía, gracias a lo cual aun las recuerdo, aquellos villancicos por ella canta-

ces, tres, cuatro o cinco años, o van a la guardería o al colegio con varios kilos de libros a la espalda... Son otros tiempos, otras necesidades, otros planteamientos. Los vientos que les envuelven ahora, parvos en candor, ternura y poesía... no se prestan a ello.

no-CTURNO
DISCOS

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

Un sonido puro, perfecto,
y para siempre

CASSETTES

Santo Tomás, 3
40002 Segovia
Teléf. 42 62 02

¡GRANDES OFERTAS!

3D
CLASSICS

FUNDADA
EN
1985

— Materiales de construcción
— Mobiliario de Baño
— Hidromasaje
— Transportes

at

**AZULEJOS
TABANERA, S.A.**

Exposición y venta:
José Zorrilla, 50
Teléfono 42 08 26 - Fax: 42 08 04

Almacén y Oficina:
Carretera Arévalo, Km. 2 (frente Silo)
Teléfono 43 48 39 - Fax: 43 47 71

40002 SEGOVIA

(Viene de la pág. anterior)

hecho innegable. A fin de cuentas Jesús estaría con ellos todo el año. El banquete y su regocijo terminaba con las fiestas. Si, como se dice, refiriéndose a otros casos, "De la panza sale la danza y...". Las Navidades de entonces, forzosamente, tenían de ser más felices al común de las gentes que las de ahora, porque entonces el bien comer y beber --es un decir-- a ellas estaba conformado y asimilado.

¿Que fuéramos felices durante aquellas Navidades? Nadie podría ponerlo en duda: Eran tantos los denodados esfuerzos a lo largo del año en pos de efímeras cosas y tantas las privaciones, que era un signo de vitalidad al ser felices aquellos días.

Eso de no comer para no engordar, no beber para no hacerse un borracho o no fumar por miedo al cáncer, son cosas de nuestro tiempo de abundancia. Entonces, el que más y el que menos, no tenía esos "vicios" o "excesos" por no disponer del caudal para proporcionárselos. Hacer el amor, con quien y como encajara, también se practicaba. No existía o no se conocía el sida, pero los hospitales --militares sobre todo-- estaban llenos de sífilíticos. Como males, ¿cuál es mejor o peor? Doctores habrá que sepan responder.

He celebrado más de 60 nochebuenas. Recuerdo de las que acabo de comentar y de otras dos: Una en el Madrid de la postguerra --que es como decir el del hambre-- a la que asistí desde el cuartel: Fui invitado a

celebrar el festín familiar en la casa de un paisano. Era una familia numerosa y pobre (como la gran mayoría de entonces). Venía a pasar las Navidades con ellos un tío mío y su esposa, que eran parientes de los madrileños, e iban a traer gran cantidad de comida del pueblo. Era la época de llevar como

¡Qué fiesta armamos entre aquellos amables, simpáticos y castizos madrileños!

La otra fue en el País Vasco (Tolosa). En mi vida esperé verme vestido de casero, comparsa de una carroza con un Nacimiento de tamaño natural, cantando villancicos en eusquera. ¡Cantando en vasco yo, que

emigrantes, angustiados por el terrible mal, acentuado por su soledad. No olvido sus muchos y fuertes abrazos. También aquellos tenían derecho a "Una Navidad" y nosotros, modesta, pero amorosamente, se la llevábamos. Para muchos éramos Reyes de corazón y alma. Para algunos --especialmente "los

fermos conformados! ¡Cuánto espíritu cristiano vivido!

La vida de la superabundancia tiene mucho encanto, ¡qué duda cabe! Y todos "perdemos el culo" por disfrutarlo. No son tiempos de mártires... Después de todo el hombre tiene un estómago y a él se debe. Pero cuando hablamos de felicidad, simple y llana, hemos de entender que ésta no es sinónimo de riqueza. El tiempo pasado no fue ni mejor ni peor que el de ahora. Simplemente fue diferente. Los hombres han sido felices y desgraciados en toda época. Y las Navidades hacen "milagros", tales como los contados en cada rincón donde con auténtico amor se celebren. La felicidad es algo más hermoso capaz de surgir de una u otra por igual.

Pero yo, como despedida, deseo suerte a los que anhelan la fortuna para alcanzarla, y, a los que ya la poseen, limpieza de intenciones en su uso para celebrarla en felicidad.

El niño Jesús, habiendo nacido en un frío y viejo establo, representa el mayor grito de felicidad, alegría y libertad que la Humanidad ha conocido... Ello en sí, es una magistral y comedida enseñanza, pero todo hombre, aunque muy especialmente para el de hoy que basa toda en los bienes materiales. Hombres ricos hay a los que, por ambiciosos e insolidarios, la sociedad condena, y su marginación y desesperación puede que les prive de gozar la Navidad en y con la libertad conveniente.

Segovia --familiares y amigos-- ¡Felices Navidades 1995!



regalo u obsequio a los hambrientos "señoritos" de la ciudad el clásico pollo, chorizo y el añorado pan de hogaza. Aquello constituyó, para los madrileños y para mí, un festín inolvidable. Hicimos --como si estuviéramos en el pueblo-- un recorrido por diferentes casas del barrio, contagiando nuestra alegría...

no se cantar ni en castellano! Recogíamos el aguinaldo parroquial que, después, haríamos llegar, mezclado con festejos y bailes, a los hospitales para tuberculosos del lugar que en aquellas fechas estaban llenos de enfermos, en su mayoría jóvenes. En estos menesteres pude conocer el drama de varios

sin familia"-- nuestro gesto sería lo único agradable de su triste existencia hospitalaria. La Iglesia vasca hizo de correa de transmisión de los bolsillos del "rico" --los ricos de entonces hoy serían clase media-- a los estómagos de los pobres e, incluso, hambrientos. ¡Cuánto hambre mitigaron! ¡Cuántos en-

RESTAURANTE EL MIRADOR

BLAS SANZ BAEZA

*¡La Cocina Castellana al
más alto nivel!*

Teléfono 42 24 18

LA LASTRILLA
(Segovia)



SALON DEL CALZADO

La más interesante
y completa exposición
de calzados en
colaboración directa
con 500 fabricantes

Juan Bravo, 54



GALERIAS EL SOL

Bolsos y artículos de piel.
Lo más moderno y actual.
Alta peletería

Juan Bravo, 27

MESON MAYOR COCINA CASTELLANA



AÑO 1991



OSCAR DE ORO DE
LA COMUNICACION



MAESTRO ASADOR

Plaza Mayor, 3 - SEGOVIA.

Teléfonos (921) 46 09 15 - 46 09 16

La Navidad en verso

ANGEL ESTEBAN CALLE

La música y la poesía, independientemente y en conjunto, son dos manifestaciones culturales o, dicho de otra manera, dos de las Bellas Artes que suelen ir asociadas a los acontecimientos más importantes o más significativos de nuestra vida, entre ellos los actos religiosos.

Precisamente uno de los tipos de música más bellos es, sin duda, el Canto Gregoriano, asociado a las celebraciones litúrgicas, que ahora atraviesa por una etapa de auge y popularidad, a lo cual han contribuido las ediciones de discos compactos realizadas por el sello de RTVE-Música, a partir de grabaciones hechas por Radio Nacional de España.

Dentro de la música religiosa, ocupa un lugar destacado la relacionada con las Fiestas Navideñas, que van acompañadas de profundos sentimientos, cuya expresión exige en muchos casos la presencia de la música, para comunicar mejor los distintos aspectos de la Buena Nueva y para conseguir con mayor facilidad el clima de paz, amor y felicidad propio de estas fechas tradicionales.

Poemas, villancicos y letrillas navideñas

Desde luego las melodías compuestas para exaltar los temas navideños son merecedoras de un estudio documentado, bien construido y en el que se reflejasen con detalle sus características más definitorias. Pero ahora, en este artículo, no voy a referirme a todo eso, sino a algo íntimamente relacionado con ello: el contenido que va inseparablemente unido a la música y que se expresa a través de los poemas, villancicos y letrillas dedicados a la Navidad.

De todas estas "letras", escritas en verso y en castellano, las más antiguas son seguramente, las de autor anónimo, que han pasado a ser propiedad del pueblo, quien a menudo las reforma y reconstruye a su manera, dando lugar a diversas versiones de las mismas. Como ejemplo, puede valer un romance popular titulado "Camino de



vuelta a Nazaret", cuyas primeras estrofas rezan así:

"Camina la Virgen pura,
camina para Belén,
con su Niño en los brazos,
que más bello que el sol es.

-- No pidas agua, mi vida;
no pidas agua, mi bien,
que van los ríos muy turbios
y no se puede beber.

Un poco más adelante,
hay un verde naranjel,
cargadito de naranjas
que más no puede tener..."

Además de estas canciones anónimas, que se transmiten con frecuencia oralmente a lo largo de los siglos, también algunos escritores conocidos, e incluso famosos, han cantado a la Navidad, en lengua española,

ya desde los siglos XV y XVI, como es el caso de Fray Iñigo de Mendoza y Fray Ambrosio Montesinos.

Fray Iñigo de Mendoza vivió en la época de los Reyes Católicos y, en 1482, se publicó su obra "Vita Christi". Su poesía se distingue por una gracia y un encanto especiales, tal como se manifiesta en el villancico "Cantan los serafines", que termina diciendo:

"Eres niño y has amor:
¿qué harás cuando mayor?

Arderá tanto tu gana,
que por la natura humana
querrás pagar su manzana
con muerte de malhechor.

Eres niño y has amor:
¿qué harás cuando mayor?

¡Oh amor digno de espanto!,
pues que en este Niño santo
has de pregonarte tanto,
cantemos a su loor,

Eres niño y has amor:
¿qué harás cuando mayor?

Fray Ambrosio Montesino, franciscano, también gozó de alta estima en la corte de los Reyes Católicos. Su "Cancionero" se publicó en 1508 y murió probablemente en el año 1513. Su poesía es delicada y candorosa, destacando sus "Coplas" navideñas y el poema "La noche santa", que transcribo a continuación:

"No la debemos dormir
la noche santa,
no la debemos dormir.

La Virgen a solas piensa
qué hará
cuando el Rey de luz inmensa
parirá,
si de su divina esencia
temblará,
o qué le podrá decir.

No la debemos dormir
la noche santa,
no la debemos dormir".

Con un estilo parecido, fresco, espontáneo y musical, escribió un "Villancete" muy popular Gil Vicente, de quien no se conoce su fecha de nacimiento. Murió hace 1540. Por su parte, José de Valdivielso, nacido en 1560 y fallecido en 1638, es autor de un libro fundamental: "Romancero espiritual del Santísimo Sacramento", publicado en Toledo en 1612. Su poesía es la temática religiosa y está henchida de una ingenuidad encantadora, como se puede ver en su "Romance al día de la Epifanía", cuyo famoso estribillo hemos cantado todos en más de una ocasión:

"Atabales tocan
en Belén, pastor,
trompetas suenas,
alegrame al son".

En este recorrido lírico, llegamos a uno de los grandes genios de la literatura universal, que es al mismo tiempo, seguramente, el más fecundo: Lope de Vega, que vio la luz en Madrid, en 1562 y murió en 1635. Además de asombrar a lectores y espectadores con sus famosas obras de teatro, como poeta ha sabido captar el dramatismo religioso del pueblo. Como ejemplo de lo que acabo de decir, están sus poemas "Al nacimiento" y "Los pastores de Belén", así como sus villancicos. La última estrofa de uno de ellos reza así:

"... No se dejaba mirar,
envuelto en nubes y velos,
ahora en pajas y hielos
se deja ver y tocar:
cómo mira a los que son
la causa, por quien suspira,
con unos ojuelos mira
que penetrar al corazón".

(Continúa en la pág. siguiente)

Rigarve, s. a.

Reparación neumáticos
Rayados
Equilibrados
Paralelos
Cambio de aceite
Pastillas de frenos
Tubos de escape
Baterías

Jardín Botánico, 2
Teléfono 42 58 24

(SEGOVIA)

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE:

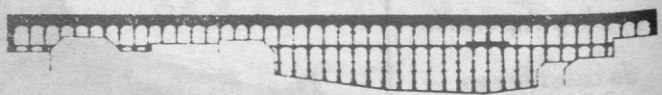
MICHELIN
PIRELLI
Continental

Ctra. de Soria, km. 188
(Frente Hotel Puerta Segovia)

Teléfono 43 00 08 (LA LASTRILLA)

CEMENTOS S.I.

Tablones para la Construcción
Nacionales y Extranjeros



OFICINA
Calle Tío Pintado, n.º 3 Teléf. 43 75 92 SEGOVIA
NAVE INDUSTRIAL
A 6 Kms. En la Ctra. de Segovia a Soria - Teléf. 43 04 79

(Viene de la pág. anterior)

Poesía navideña de nuestro siglo

Desde el siglo XV hasta nuestros días, la poesía navideña en castellano se ha cultivado con mayor o menor intensidad y frecuencia. Y, en nuestro siglo, se está dando un florecimiento inusitado de este aspecto de la poesía religiosa. Dejaré para otra ocasión los autores vivos de los últimos años, entre los cuales se encuentran numerosos y buenos escritores segovianos, que han venido publicando sus poemas precisamente en estas páginas de EL ADELANTADO DE SEGOVIA. Sin embargo, en el presente artículo me limitaré a recordar a varios poetas de la primera mitad del siglo XX.

El primero de ellos, Gerardo Diego, nació en Santander, el año 1896. Ha sido catedrático del instituto de Bachillerato "Beatriz Galindo" de Madrid y miembro de la Academia Española. Su estilo se caracteriza por su profunda originalidad y por su exquisita sensibilidad para la música, como se manifiesta en la primera estrofa de su "Letrilla de la Virgen María esperando la Navidad":

"Cuando venga, ay, yo, no sé con qué le envolveré yo, con qué.
Ay, dímelo tú, la luna, cuando en tus brazos de hechizo tomas el roble macizo y le acunas en tu cuna. Dímelo, que no lo sé, con qué le tocaré yo, con qué..."

Luis Rosales, que vio la luz en Granada el año 1910, es uno de los tres grandes poetas granadinos, junto a Federico García Lorca y Soto de Rojas. Su poesía es perfecta y alada, al tiempo que humana y sensible. Así nos aparece en los primeros versos de su "Romance del Nacimiento":

"Para encontrarte al arcángel tendrá las alas, y el vuelo será sólo una sonrisa de ascensión para tu cuerpo doliente por la caricia de la palabra del verbo. ¡Por los siglos de los siglos tendrá la carne recuerdo! Todo cantará en la tierra, y el sol, el ángel y el viento, irán durmiendo sus alas donde descanse tu peso..."

Celia Viñas nació en Palma de Mallorca en 1915. Catedrática de Literatura en el instituto de Almería, su obra poética es levemente irónica, pero posee una delicadeza femenina sutil y apasionada. A su pluma se debe una preciosa "Nana del niño despierto", que comienza así:

"¡Que no se quiere dormir! Que yo no quiero que duerma... Peloncillo de naranja, corazón de hierbabuena, ¡niño, niño!, niño chico con los ojillos de almendra. ¡Ay manos de fruta limpia para robar las estrellas, y pies de sal y vinagre, y sangre de roja adelfa! ¿Que no te quieres dormir? No duermas..."

Por último, no quiero acabar este breve homenaje a los cantores de la Navidad sin referirme

al andaluz universal nacido en Moguer en 1881 y uno de nuestros Premios Nobel: Juan Ramón Jiménez. De él, voy a recordar un libro "Platero y yo", que, aunque esté escrito en prosa, es una de las obras poéticas más bellas de toda la historia de la literatura. Para terminar con broche de oro este artículo, nada mejor que un fragmento del capítulo dedicado a la "Navidad":

"... ¡Oh la llama en el viento! Espíritus rosados, amarillos, malvas, azules, se pierden no sé donde, taladrando un secreto cielo bajo; ¡y dejan un olor de ascua en el frío! ¡Campo, tibio ahora, de diciembre! ¡Invierno con cariño! ¡Nochebuena de los felices!..."



Estas Navidades, el regalo lo hacemos nosotros.

Esta vez, nos hemos adelantado.

En los Días Blancos Citroën ya ha empezado
el reparto de regalos.

Celebramos la Navidad ofreciéndole
en todos los modelos unos descuentos* únicos.

No deje pasar estas fechas.

¡Termine el año aprovechando una Feliz Oportunidad!

DÍAS BLANCOS CITROËN

SOLO HASTA EL 31 DE DICIEMBRE



Citroën AX

Hasta
325.000 ptas.
de descuento



Citroën ZX

Hasta
350.000 ptas.
de descuento



Citroën Xantia

Hasta
300.000 ptas.
de descuento

*Promoción no acumulable. Válido para vehículos en stock.

Vicente Leal Vargas, S.A.

Guadarrama, 15. Polígono Industrial. Teléfonos: 42 23 33 y 42 21 29. Segovia.

Navidad o recuperación de la moralidad perdida

ANGEL GARCIA GALINDO

El hogar familiar, los encuentros amicales y las tertulias relajadas de los días navideños son tiempos oportunos para mirar al entorno social y observar lo que sucede sin angustias ni tragedias, pero con realismo y con la mirada puesta en el futuro. Observamos la realidad y miramos hacia adelante con optimismo valorando lo positivo de la vida.

La Navidad festeja el abrazo amoroso de Dios a la humanidad. Este es un tiempo en el que el cielo se abre a la tierra y llueve como rocío un sinfín de valores humanos que están preparados para convertirse en virtudes. La Navidad, se mire como se mire, es don y es tarea, es benevolencia y compromiso.

Un grupo de amigos, una familia y una nación tienen futuro si son capaces de crear lazos morales que, sin ahogar sus relaciones, les ayuden a intensificar su interdependencia con espontaneidad y con racionalidad protegida. Durante más de una década se han ido perdiendo los valores morales que unían y alimentaban la convivencia ciudadana. Ante ello, con realismo y optimismo, es necesario recuperar la moralidad perdida. Propongo a mis lectores un decálogo de caminos para cumplir con esta tarea.

1.-- *Frente al complejo laicista, la recuperación de lo religioso.* Se ha ido extendiendo la opinión sobre la incompatibilidad entre la democracia y la religión, la oposición de lo religioso y el progreso, y la confusión entre lo ético y lo legal. Poco a poco se ha desprestigiado lo religioso y la creencia en Dios eliminándolos de las esferas de la vida cotidiana del hombre. En España se identifica aconfesionalidad con anticonfesionalidad del Estado o con actitud contraria a la religión. El Estado español se ha manifestado no como aconfesional sino como contrario a todo tipo de religión alimentando así el laicismo recuperado por la "alternativa" y la "plataforma". Es

frecuente encontrarse con este complejo laicista en paisanos que no han superado aún la ruptura ilustrada del siglo XIX.

Frente a esto, en el presente, está surgiendo la recuperación de lo religioso en varios niveles. Por una parte, lo religioso popular se ha potenciado tanto desde la estética, manifestado en la recuperación de las tradiciones populares, como en el marco de la celebración y de la creación de nuevos estilos celebrativos. Por otra parte, han nacido grupos cristianos nuevos, a veces

de remitir la experiencia creyente al campo de lo privado. El pueblo, sin voz, ha sido recluido al subjetivismo de su conciencia.

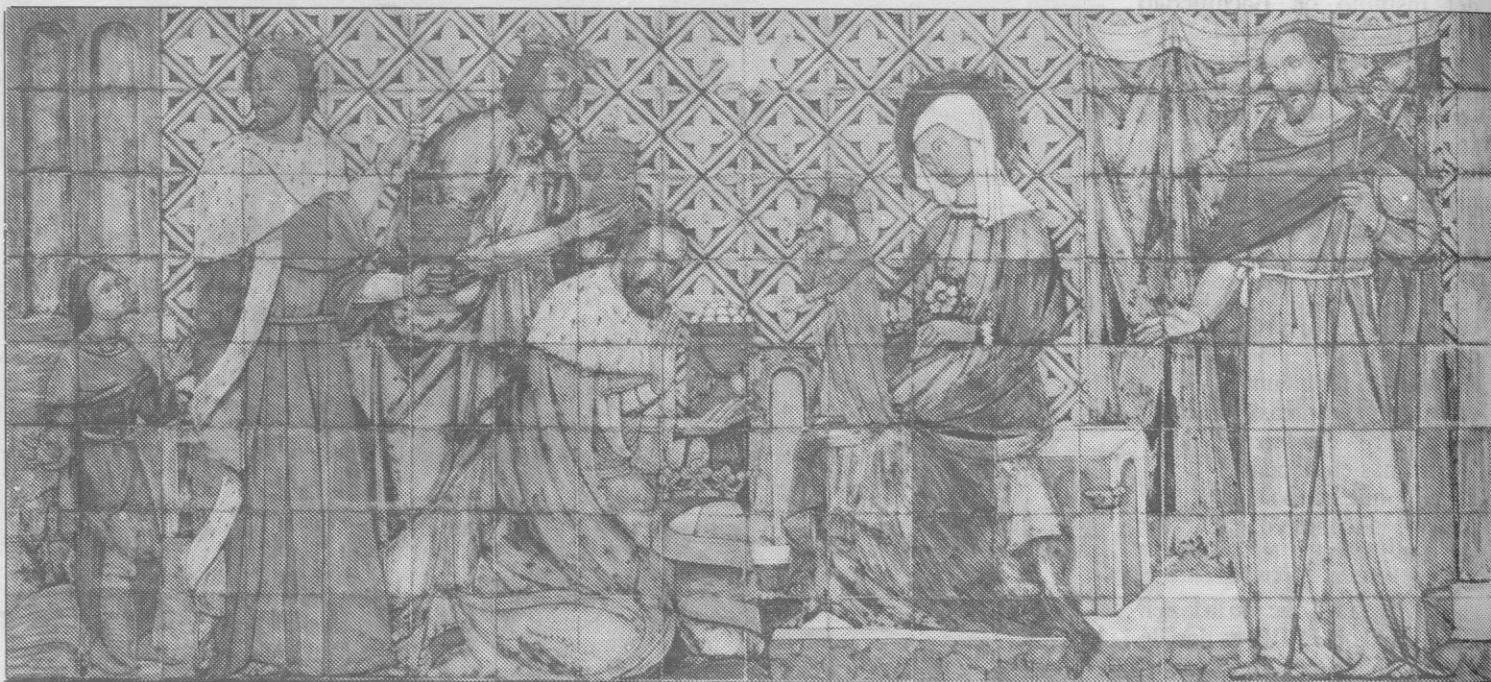
Pero, las gentes de las nuevas generaciones tienen sed de interioridad. La falta de plazas en lugares de descanso espiritual, en hospederías, en monasterios, en casas de ejercicios espirituales y de reposo durante los últimos años, demuestra la verdad de esta búsqueda y la sed del núcleo central que da sentido a la vida. Después de unos años en

como el OJO descrito en la novela "Revelión en la granja" entrando en la conciencia de los ciudadanos. Un pueblo ahorrador como el español ha sucumbido al aprovechamiento pasivo de los subsidios como el paro, el PER, el salario familiar.

Pero la sociedad tiene suficiente fuerza y capacidad para conseguir entrar en los grupos políticos y romper los hilos regresivos y dictatoriales de estos grupos potenciando la participación asociativa y la presencia pública. En la sociedad existe

plantea un auténtico compromiso social: han vuelto a las grandes ceremonias de comuniones, funerales, bodas. El comercio ha vencido a la catequesis. Lo mismo sucede en el mundo laico: los grandes festejos como la conmemoración centenaria de Sevilla y los mundiales de Barcelona se han revalorizado hasta crear una religión "laica".

En medio de este ambiente de una cultura de la huida de la ciudad a la montaña, a la periferia de las ciudades y a los pisos adosados, en una sociedad del



desde las raíces de movimientos antiguos y en ocasiones inspirándose en la vida de las primeras comunidades, que aportan un estilo nuevo a la fisonomía de la Iglesia.

2.-- *La interioridad religiosa sustituirá al subjetivismo moral.* Dos son los momentos cruciales en los que los políticos españoles han luchado por recluir a la Iglesia en las sacristías y al pueblo en la mesa camilla, en el vídeo, en los toros y en los espectáculos acrílicos de masas: el franquismo y el gonzalato. Ante ello es frecuente la respuesta defensiva de la Iglesia española oponiéndose al empuje de los poderes mayoritarios

los que esta sed de interioridad quedaba saciada por una espiritualidad de tipo oriental, hoy existe una vuelta a encontrarse con una espiritualidad cristológica donde Dios, al decir de San Agustín, es más íntimo que lo íntimo de interioridad del creyente.

3.-- *Apostar por las instancias intermedias contra el paternalismo estatal.* Los ciudadanos occidentales se han acostumbrado a ser meros clientes pasivos de "papá-Estado" (Papá-Bruselas) y han dejado en sus manos no sólo la fuente del dinero sino incluso la capacidad de crear y destruir valores morales. La fuerza del Estado es

un marco jurídico suficiente para el ejercicio de la libertad, la igualdad y la fraternidad. En este ámbito social "es necesario que la sociedad española cuente claramente con instancias intermedias que articulen de forma diversificada y flexible la relación entre los ciudadanos y el poder, el hombre de la calle y el Estado" (VhL. 63).

4.-- *Recuperación de la amistad mediante el apagón del espejismo del culto.* Tanto la Iglesia como la sociedad se han inclinado a favor del culto de las personas. Los creyentes se han refugiado en el culto y en el cumplimiento de las prácticas frente a las dificultades que

culto a la imagen y al mito, y resignada a la burocracia, surge la ansiedad y el deseo de encontrar momentos de expansión de la amistad. Hoy, proliferan por doquier, tanto en las sociedades religiosas como en las civiles, los grupos de amistad en los que los individuos y las familias encuentran el lugar en el que son queridos y conocidos como son. Nacen los grupos de reuniones de fines de semana, de partida y entretenimiento, de charla relajada, de montaña o de viaje, de convivencia en el chalet o de pasco. Es preciso recuperar la amistad.

(Continúa en la pág. siguiente)



Bajo la Estrella de Belén el castillo, la tapia de adobe,
el cántaro de barro y la veleta de la torre.

Andan los pastores y vuela el villancico.

Que la Paz y la Alegría os presidan.

DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

(Viene de la pág. anterior)

5. *Recuperación de la verdad en los Medios de Comunicación frente al espejismo de la palabra.* Entrás en un templo y parece que todo gira en torno a la catequesis. Los valores del silencio y de la contemplación, el tiempo sagrado, el rezo sin prisas... han ido dando paso a una renovación litúrgica vacía de contenido y a una catequesis que no ha pasado del método de la "experiencia". Los políticos han llenado de palabras el campo social. Parece incluso que algunos hablan con mayúsculas, es decir, hay quienes se oyen a sí

del hombre. Ahora tiene como deber el de la defensa de los valores fundamentales de una sociedad democrática y el de comunicar el optimismo de la verdad o de encontrar la esperanza que nos lleve a ella.

6.-- *La utopía terciará entre el derecho y la moral.* La Constitución y los Derechos Humanos han llegado a ser en la sociedad española el punto de referencia del comportamiento de muchos españoles. Se llega a creer que es bueno aquello que está en la Constitución y no es digno de realización lo que está fuera de ella. De esta manera se ha potenciado una moral volun-

una cultura vertical. Casi todo ha quedado en manos de los pregoneros de la política. Este vacío de reflexión y de creatividad en las gentes de la base ya ha creado desarraigo, inseguridad y dependencia en las esferas bajas de la sociedad. No es la política sino la sociedad la que ha de ir descubriendo desde la libertad el sentido que constituye el verdadero contenido de la ética.

Para esto es necesaria la participación de todos en la vida social mediante la valoración positiva de la democracia. En la doctrina de la Iglesia encontramos frecuentes invitaciones a la

Por ello, la familia ha de crear unas relaciones sociales basadas en la gratitud, en la vocación y en el servicio desinteresado. Es la familia la única institución que de forma natural y espontánea puede potenciar estos elementos y valores. Desde aquí la familia ha de convertirse en la primera escuela de convivencia social. En la familia comprometida se educa para la libertad eliminando las diferencias y manipulaciones, se educa para la solidaridad humana y en el respeto profundo en la igualdad y dignidad de todas las personas. Ahí encontramos valores como la veracidad, la justicia, la

Sin embargo, el hombre total, cuerpo y alma, está comprometido en su desarrollo y perfección. El verdadero desarrollo no puede consistir en una mera acumulación de riquezas. Desde la sumisión del tener al ser íntegro del hombre, como visión teológica del compromiso humano en pro del desarrollo, podemos soñar con una perfección gradual en la que el hombre se encuentre como partícipe de la gloria del Señor que nace en Belén.

10.-- *Recuperación de la alabanza y sed de verdad.* Después de un período de larga duración que se extiende desde la aparición del marxismo hasta ahora, va apareciendo poco a poco la conciencia de que la estética es una de las actitudes vivenciales esenciales del hombre. Esuava más allá de la ética coincidiendo en parte con la metaética sin identificarse con ella. La estética forma parte de la existencia del mismo hombre y hace referencia a la praxis sin salir de la interioridad humana.

La valoración de la estética está exigiendo la aparición y la manifestación de la alabanza. Tras la contemplación de los misterios del hombre y de la naturaleza, y por extensión del mismo Dios, surge como complemento expresivo la alabanza. Las auténticas loas son dadas a aquel que aporta gratuitamente algún beneficio al hombre. El hombre se sentirá agradecido y cantará alabanzas cuando sea capaz de contemplar el misterio. Esta dimensión va surgiendo poco a poco en la vida de los hombres en la medida en que encuentra límites al endiosamiento de la ciencia y de la técnica. Hoy los científicos se dan cuenta que necesitan cantar las alabanzas de aquello que reciben continuamente de las ciencias o de los dioses.

A pesar de todo, todavía podemos ser soñadores. Con nuestros sueños juntamente con los de los profetas, aprendemos a salir de la mediocridad. Tras el desastre de la desmoralización de la sociedad es bueno oír alguna canción de ilusión y de esperanza. La Navidad nos ayuda a recuperar la moralidad perdida porque en el niño de Belén encontramos las virtudes que desde la debilidad pueden hacer un mundo nuevo: la humildad, el respeto, la acogida, la paciencia, la empatía y el cariño son virtudes que florecen en la Navidad.



misimos. Su palabrería alentada por las tertulias radiofónicas y la falta de lógica en las televisiones han convertido la palabra en el único medio transmisor de las ideas. En muchas ocasiones, cuando la palabra está vacía, se crea en el espectador y en el oyente una actitud de angustia y de desconfianza que le orienta hacia la impotencia y el sinsentido.

Los valores a potenciar por los medios de Comunicación son numerosos y esperanzadores: el respeto a las personas, la comunicación de la noticia, la potenciación del pluralismo frente a los dogmatismos, la actitud de servicio a la verdad junto con el servicio a la información y a la preparación del receptor. El auténtico objetivo de los "mass media" es el de la pasión por la verdad y la defensa

tarista y juricista pero no racional.

Sin embargo, la instancia ética inherente en la Constitución y en los Derechos Humanos está ejerciendo y puede ejercer una crítica utópica a las condiciones sociales en las que se intenta vivir los valores de la persona humana. Así ejercen una crítica sobre estructuras económicas y políticas que tienden en ocasiones a convertir las libertades ciudadanas en instrumento de dominio o de opresión sobre los más débiles. Asimismo, esta instancia ética impide que las leyes se desvíen hacia posiciones contrarias a la dignidad de la persona humana.

7. *La participación democrática o el desgaste del absolutismo político.* Da la impresión de que todo ha quedado en manos de los políticos. Se ha creado

participación social en favor de una sana democracia. Estas invitaciones se hacen pensando que el modo de ser y de participar en la historia por parte del ciudadano comprometido le define como un ser "lanzado" al mundo. Así lo fue aquel hombre cuya vida se ha convertido en el eje de la historia y cuyo nacimiento se celebra durante estos días.

8.-- *El cultivo de los valores familiares.* Durante los últimos años se han producido frecuentes desajustes generacionales. Estos han llegado a una sociedad en la que se quiebra la felicidad: vivimos en una sociedad infiel en la que se vanaliza todo. Las generaciones jóvenes son incapaces de decir "sí" para siempre y por tanto apenas están motivados por mociones profundas.

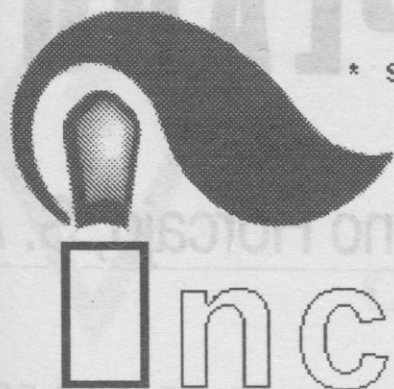
honestidad, el diálogo, la amistad, la alegría, el compromiso.

9.-- *Frente al consumismo, la unidad del tener con el ser.* Se ha extendido en occidente la cultura que absolutiza el "tener" sobre el "ser". La aspiración primera creada entre nosotros es la de tener más a costa de los demás. Tras de esta actitud está la cultura del "fin justifica los medios" que tantos desmanes está creando en la sociedad española. Es frecuente ver una tendencia a supervalorar la eficacia productivista, el consumo, la utilidad de las cosas y un modelo cuantitativo que enfatiza el primado del tener sobre el ser. Según esta mentalidad el hombre vale por lo que tiene, por lo que produce y consume y por el nivel cuantitativo de felicidad más que por la calidad de la felicidad.

* INSTALACIÓN DE CALEFACIÓN INDIVIDUAL EN

48 horas

* SIN OBRAS DE ALBAÑILERÍA



Incalsa s.l.

Clavel, 6 Telf : 436812 - 436903 SEGOVIA



- * CUCHILLERÍA
- * MENAJE
- * SUMINISTROS HOSTELERÍA
- * MOBILIARIO DE TERRAZA

PROXIMA APERTURA
NUEVA EXPOSICION
Y VENTA
EN EL POLIGONO INDUSTRIAL
DE HONTORIA

Santa Columba, 5
40001 SEGOVIA

Teléfono (921) 43 31 31
Fax (921) 43 23 23

MAXIMILIANO BARRIO GOZALO

Cuando el mundo era algo más de medio siglo más joven, tenían todos los sucesos formas externas mucho más pronunciadas que ahora. Entre el dolor y la alegría, entre la desgracia y la dicha, parecía la distancia mayor que la que nos parece a nosotros.

Todas las experiencias de la vida conservaban ese grado de espontaneidad y ese carácter absoluto que la alegría y el dolor tienen aún hoy en el espíritu del niño.

Todo acontecimiento, todo acto, estaba rodeado de precisas y expresivas formas, estaba inserto en un estilo vital rígido, pero elevado. Las grandes contingencias de la vida, como el nacimiento, el matrimonio y la muerte, tomaban con el sacramento respectivo el brillo de un misterio divino. Pero también los pequeños sucesos, como un viaje, un trabajo o una visita iban acompañados de mil bendiciones, ceremonias, sentencias y formalidades.

Para la miseria y la necesidad había menos lenitivos que ahora. Resultaban, pues, más opresivas y dolorosas. El contraste entre la enfermedad y la salud era más señalado. El frío constante y las noches pavorosas del invierno eran un mal mucho más grave. El honor y la riqueza eran gozadas con más fruición y avidez, porque se distinguían con más intensidad que ahora de la lastimosa pobreza. Un traje de ceremonia, un vivo fuego en el hogar y un blando lecho conservaban el alto valor del goce que da la alegría de vivir.

Y todas las cosas de la vida tenían algo de ostentoso, pero cruelmente público. Los leprosos hacían sonar sus carracas y marchaban en procesión, los mendigos gimoteaban en las iglesias y exhibían sus deformidades. Todas las clases, todos los órdenes, todos los oficios podían reconocerse por su traje. Los grandes señores no se ponían jamás en movimiento sin un pomposo despliegue de armas y libreas. La administración de justicia, la venta de mercancías, las bodas y los entierros, todo se anunciaba ruidosamente por medio de cortejos, gritos, lamentaciones y música.

El mismo contraste y la misma policromía imperaban en el aspecto externo de la ciudad y del campo. La ciudad no se diseminaba, como ahora, en arraba-

Antes también existía el dolor y la alegría

les descuidados, sino que se erguía rotunda, cercada por sus muros y sus torres. Pero por altas y poderosas que fuesen las casas de piedra de los nobles o de los comerciantes, eran las iglesias las que dominaban con sus impresionantes masas pétreas la silueta de la ciudad.

Así como el contraste del verano y el invierno era entonces más fuerte que en nuestra vida actual, lo era también la diferencia entre la luz y la oscuridad, entre el silencio y el ruido. La ciudad moderna apenas conoce la oscuridad profunda y el silencio absoluto, el efecto que hace una sola antorcha o una aislada voz lejana.

Y por virtud de este universal contraste, de estas formas multicolores con que todo se imponía al espíritu, emergía de la vida diaria un incentivo, una sugestión apasionante que se revela en los fluctuantes sentimientos de ruda turbulencia y áspera crueldad, pero también una íntima emoción, entre las cuales oscila la vida en el tardo medievo.

Había un sonido que dominaba una y otra vez el rumor de la vida cotidiana y que, por múltiple que fuera, no era nunca confuso: las campanas. Las campanas eran en la vida diaria de aquel tiempo como unos buenos espíritus monitores que anunciaban con su voz familiar el duelo o la alegría, la agitación o el reposo. Se las conocía por su nombre, se sabía lo que significaba el tocarlas y repicarlas, y a pesar de los excesivos repiques, nadie era nunca sordo a su voz.

También las procesiones debían de haber sido de un efecto conmovedor. Si los tiempos estaban revueltos, había epidemia o una simple dificultad tenían lugar a diario y, a veces, una semana detrás de otra.

Había además las entradas de los príncipes, preparadas con toda la ingeniosa habilidad artística de que entonces se disponía. Y también había ejecuciones capitales con una ininterrumpida frecuencia, y da la impresión de que el cruel incentivo y la emoción grosera que emergía del cadalso eran un importante elemento en el sus-



tento espiritual del pueblo.

Más raras que las procesiones y las ejecuciones eran las predicaciones de los misioneros, que venían de tiempo en tiempo para sacudir al pueblo con su voz. Nosotros, que leemos los periódicos, escuchamos la radio y vemos la televisión, apenas podemos representarnos el poderoso efecto de la palabra hablada sobre el espíritu ingenuo e ignorante.

Cuantas veces llega para predicar el dominico Vicente Ferrer, salen a recibirle, cantando sus alabanzas, el pueblo, las autoridades y el clero. Viaja con un numeroso tropel de partidarios, que hacen procesiones con flagelaciones y cánticos todas las tardes después de la puesta del sol. Y también le acompañan numerosos sacerdotes de

diversas órdenes para ayudarle a tomar confesión, así como algunos notarios para dar fe de los juicios de conciliación que el santo promueve y corona con éxito.

Allí donde predica es necesario un valladar de madera para protegerle de la presión de la muchedumbre, que quería besarle la mano o el hábito. Sólo raras veces deja de hacer llorar al auditorio y, cuando habla del juicio final, de las penas del infierno o de los dolores del Salvador, tanto él como sus oyentes prorrumpen en tan gran llanto que necesitaba permanecer en silencio mucho tiempo, hasta que éste se calmara. Y al final, los arrepentidos se arrojaban al suelo delante de todos los presentes y confesaban con lágrimas sus grandes pecados.

Tan abigarrado y chillón era el colorido de la vida que era compatible con el olor de la sangre de las rosas. El pueblo oscila, como un gigante con cabeza de niño entre angustias infernales y el más infantil regocijo, entre la dureza más cruel y una emoción sollozante. Vive entre los extremos de la negación absoluta de toda alegría terrena y un afán insensato de riqueza y de goce, entre el odio sombrío y la más risueña bondad.

Del lado luminoso de aquella vida ha llegado poco hasta nosotros. Parece como si la clara dulzura y serenidad del alma del siglo XV se hubiese refugiado en la pintura y se hubiera concentrado en la pureza transparente de su súbita música. La risa de aquella raza ha muerto, su despreocupada alegría y su natural complacencia en la vida siguen viviendo tan solo en la canción popular y en la farsa. Estas bastan para añadir a nuestra nostalgia de las bellezas perdidas de otros tiempos el anhelo de gozar la meridiana claridad del siglo XV. Sin embargo, quien se adentra realmente en aquel tiempo necesita con frecuencia hacer esfuerzos para no dejar de ver su aspecto luminoso, pues fuera de la esfera del arte reina por todas partes la oscuridad. En las amenazadoras advertencias de los predicadores, en el cansado suspirar de la alta literatura, en la monótona información de las crónicas y de los documentos, se percibe el grito de los pecados saturados de color y el lamento de la miseria.

Restaurante-Bar
Las Columnas

Su gran servicio esmerado y su
Cocina Regional les ofrecen
sus especialidades:

Nuestra Lengua Escarlata
Cochinillo y Cordero asado
Parral al carracillo (encargo)

y como gran especialidad
Perdices y Codornices de tiro
de nuestra Casa

HARNO DE ASAR

LA MATITA

DIRECCION:
PRIMITIVO MARTIN

C/ Carretera de Soria/Plasencia
COLLADO HERMOSO (Segovia)
☎ 40.30.77 - (911) 43.11.42



S A H O R S A

**EN ALBAÑILERIA
INTERIOR**

**EN
AISLAMIENTOS**

EN DECORACION

EN REFORMAS

PLADUR®

Saturnino Horcajo, S. A.

Fdez. Ladreda, 15 - Tel. 43 55 52
SEGOVIA

Las reformas del calendario

ESTEBAN TARDON ESCRIBANO

El calendario en uso fue reformado por etapas. La última de estas reformas se hizo por decreto pontificio. En ella se preveía que el próximo 2000 iba a ser un año bisiesto, pues según los cálculos se trata de un número múltiplo de 4 y divisible por 400.

Se aproxima el día de Navidad, una fecha señalada en las hojas del calendario, el 25 de Diciembre. Dos palabras que merecen un momento de reflexión. Para los romanos las calendadas, de donde deriva la palabra calendario, era el primer día de cada mes. Como otras muchas palabras los romanos la tomaron del griego. Por otra parte, diciembre quiere decir el mes décimo, pues los antiguos se fijaron en las fases de la luna para la formación del año. Para ellos resultaba más fácil y cómodo observar el curso de la luna con sus cambios característicos. Doce períodos completos de estas fases lunares conformaban el año lunar, con meses de 29 ó 30 días y un total de 354 días, como sucede en el calendario musulmán.

El año natural, basado en la observación del astro rey, requiere una mayor atención, pues supone unas mínimas circunstancias astronómicas con el re-

torno de las estaciones. Consiste, pues, en el tiempo que la tierra tarda en dar una vuelta completa alrededor del sol, con una duración de 365 días, 5 horas, 48 minutos y 46 segundos.

Si sumamos estas fracciones nos damos cuenta que todas juntas no forman ni la cuarta parte de un día.

Esta circunstancia ha creado la dificultad de determinar con exactitud los días del calendario.

En la actualidad, la confección de un calendario se hace con una normalidad casi rutinaria. Y antes de que acabe el año anterior tenemos ya en las manos el nuevo calendario, la mayor parte de las veces, como medio de propaganda de todo tipo de productos y negocios, o como agenda a seguir en días laborables y festivos. Pero, ¿nos hemos parado a pensar un momento que lo que ahora se hace de una manera tan sencilla ha sido un proceso complicado que ha traído de cabeza a sabios, a emperadores y papas?

Un calendario que pretenda ser exacto tiene que estar sincronizado con el movimiento rotatorio de la tierra, de igual manera que decimos que un reloj es exacto, cuando sus agujas se ajustan fielmente a las 24 horas que la tierra tarda en dar una

vuelta completa alrededor de su eje.

De aquí ya se puede concluir que el comienzo del año sea convencional. Los romanos, lo mismo que los druidas y los celtas comenzaban los años por el mes de marzo, el mes de las sementeras. Y acababan con el mes décimo (diciembre). Después se veían obligados a hacer algunos ajustes según conveniencia propia.

Cuando Julio César se hizo con el poder en Roma después de haberse mostrado un gran militar, emprendió importantes reformas. Entre otras se ocupó del calendario, para que las estaciones comenzaran en las mismas circunstancias astronómicas. César era un hombre de orden y quiso poner orden en el mismo calendario. Partiendo de la división egipcia según el año solar, manda llamar a un famoso astrólogo de Alejandría para encomendarle la difícil tarea de reformar el calendario.

A César no le gustaba que el año comenzase en marzo, el mes dedicado a Marte, el dios de la Guerra, y con los días sobrantes se añadió el mes de enero (ianua), que quiere decir puerta, dedicado a Jano, el dios bifronte, de las entradas y salidas. Este mes, unido al de febrero, produjo un desarreglo en la denominación de los meses. Convenci-

do de que no se podía hacer coincidir los meses con las fases de la luna, asignó a cada uno de los meses 31 y 30 días alternativamente, menos al mes de febrero, que por haberse relacionado con ritos y fiestas fúnebres, le asignó sólo 28 días, y cada cuatro años uno más, por lo que se le llamó "bisiesto", porque se contaba dos veces el día sexto antes de las calendadas de marzo, es decir el 23 de febrero.

De esta forma se confeccionó un nuevo calendario de 365 días ó 366 si es bisiesto. Pero, ¿cómo llevarlo a la práctica? El año 55 a.C. entró en vigor, no sin producir cierto desconcierto, pues para actualizar los días no contados hubo que añadir casi tres meses (85 días). Aquel año se lo llamó año de confusión. Por otra parte, César no desaprovecharía la ocasión de perpetuar su memoria denominando al mes quinto con el nombre de Julio.

Augusto, sucesor de César, fue más inteligente. Propició una paz duradera en Roma y en el imperio. Y en su principado tuvo lugar el nacimiento de Jesucristo, en el día señalado de Navidad, en un pueblo de Judea, llamado Belén. Este hecho por su importancia constituye una de las fechas claves de la Historia: el antes y después de la venida de Jesucristo. Augusto

para no ser menos que su antecesor eligió el mes sexto que iba a perpetuar su memoria con el nombre de Augustus (agosto). Y le asignó 31 días, por lo que hubo de retocar los días de septiembre y noviembre.

Aún quedaban sin precisar en el calendario juliano una pequeña fracción de minutos, que con el paso del tiempo se iban acumulando. Y fue otro emperador romano, Constantino, quien en el año 325 mandó que se añadiesen tres días al calendario vigente.

Durante muchos años el calendario juliano permaneció invariable. Había pasado más de un milenio desde el último retoque, y ya se había producido un desajuste de 10 días en el calendario. En 1582, el papa Gregorio XIII, mediante un decreto ordenó que el jueves, 4 de octubre pasase al 15 del mismo mes. Se la llama "reforma gregoriana" y, aunque bien acogida en la mayoría de los países, no entró en vigor en todos ellos al mismo tiempo.

El segundo milenio está llegando a su fin. Los últimos cálculos para lograr la perfecta sincronía del movimiento rotatorio de la tierra, llevaron a la conclusión de que cada cuatro años se da un año bisiesto, excluyendo los años de comienzo de cada siglo, a no ser que su número sea múltiplo de 4 y divisible por 400, lo que ciertamente va a ocurrir con el año 2000.

MAQUINARIA Y COMPLEMENTOS



J. M. DE FRUTOS

- MONTAJES MATADEROS (VACUNO - OVINO - PORCINO)
- FABRICAS EMBUTIDOS Y JAMONES
- FABRICAS MORCILLAS
- SALAS DESPIECE OBRADORES
- CARNICERIA - SALCHICHERIA
- ROPA DE TRABAJO

Plaza Dr. Gila, 4
40001 SEGOVIA

Teléfono (911) 43 49 35
Fax (911) 43 60 99

FORJADOS SECUSA, S.A.

FORSECUSA



- ➔ FORJADOS PRETENSADOS Y ARMADOS
- ➔ HORMIGONES Y MORTEROS PREPARADOS
- ➔ PREFABRICADOS DE HORMIGON

➔ CENTRO DE CALCULO Y DISEÑO ESTRUCTURAL

Fábrica y oficinas: Ctra. Arévalo. Km. 5.200
Telf.: 43 74 11. Fax 44 42 67 ZAMARRAMALA (Segovia)



ASFAY, S.A.

ASCENSORES FABIAN Y YANGUAS
INSTALACION, REPARACION Y
CONSERVACION DE ASCENSORES Y
MONTACARGAS

Las Morenas, 11

Teléfono 42 58 41

SEGOVIA

El arte de saber vender y el arte de saber comprar

RAFAEL HERNANDEZ G.

El mes de diciembre lleva implícitas una serie de actividades como la realización de las temidas compras navideñas. Esto supone acudir a supermercados, grandes almacenes y otras superficies de ventas. El principal problema que el consumidor se encuentra en estos lugares es el de comprar fresa cuando le gusta el chocolate. Navidad es un período ideal para gastar por gastar, y si no controlamos nuestros estímulos podemos anticipar el temido fin de mes.

La maleabilidad de los consumidores al elegir una marca de turrón o de cava es muy elevada. Por esta razón, los comerciantes, hacen uso de infinidad de variedades para violar nuestras conductas.

Mirando 80 años atrás podemos encontrarnos con los orígenes de la violación al consumidor. En un pequeño establecimiento de Memphis, en los Estados Unidos, se ideó que los propios compradores se sirvieran de las estanterías los artículos que preferían comprar, pasando, finalmente, por la caja, donde les aguardaba el personal para cobrarles. Quince años más tarde nació el primer supermercado.

Sociólogos, psicólogos, comunicólogos y profesionales de diversas ramas comenzaron a investigar teniendo un objeto de estudio común, el comportamiento o conducta del consumidor. La revolución que se estaba produciendo en el consumo justificaba muy bien aquel esfuerzo. Como fruto comenzaron a vislumbrarse comportamientos reiterados que se producían en supermercados, hipermercados y otros establecimientos similares.

Ahora existen profesionales que se dedican única y exclusivamente a una actividad que engloba el conjunto de técnicas que facilitan la comunicación entre fabricante, distribuidor y consumidor en el punto de venta. Esta actividad, que además, trata de potenciar las ventas, es un instrumento del marketing, que los americanos han llamado

merchandising.

Los merchandisers o profesionales del merchandising, deciden dónde hay que colocar "el turrón más caro del mundo", para que se venda como el más barato, o qué música ha de sonar al lado de la promoción del cava para que se vendan de tres en tres las botellas.

La gestión comunicativa de un supermercado no es nada sencilla, pues en estos espacios nada aparece o se coloca de forma fortuita. La coordinación es cada vez más compleja. El mismo concepto de supermer-

Otro caso, no menos curioso es el del último hipermercado Mammouth abierto en Francia, que tiene dentro de su recinto comercial una capilla, para los fieles que quieran asistir, antes o después de realizar sus compras. Por el momento en España es difícil imaginarnos cómo sería, por ejemplo, la Misa del Gallo de El Corte Inglés o la novena de Tele-Pizza.

Con estas singularísimas estrategias no es extraño que en Japón, para el 85% de la población suponga un vicio el ir de compras.

metros cuadrados que se caracteriza por conseguir la sensación de pérdida. El objetivo es el de que todos los clientes, vean todos los lineales.

Ahora que todos los productos tienen la oportunidad de ser vistos, se ponen en juego otras cuestiones. Se ha estudiado que durante la estancia en un supermercado recibimos del orden de 300 estímulos por minuto. Entramos en un estado de fascinación, que los psicólogos han denominado "parahipnótico". En este estado permanecemos una media de 25 minutos ha-



cado, que antes se entendía como cementerio de marcas, ahora está en otro nivel o se habla de "establecimientos centros de vida", donde puedes comprar desde un kilo de tomates hasta la amistad de los Reyes Magos. Esta nueva concepción incluye no sólo el producto, sino al consumidor. Un caso que lo explica bien es la estrategia utilizada en supermercados de Estados Unidos. Allí donde el 50% de los hogares están habitados por solteros, una vez a la semana los supermercados abren de nueve de la noche a las tres de la mañana y se convierte en lugar de encuentro donde tomar una copa, hablar, y de paso, hacer alguna compra.

Los merchandiser, para optimizar al máximo los beneficios de las superficies, trabajan con la información más variopinta. La manipulación de nuestra conducta en estos lugares empieza por la puerta. En todos los supermercados o hipermercados nos canalizan al entrar con una pequeña puerta giratoria que está siempre a la derecha, excepto en los países orientales, que está en la izquierda. Por costumbre, al entrar en un lugar tendemos a dirigirnos hacia la derecha, al estar la puerta en este lado, nos obligan así a recorrer toda la superficie en dirección contraria. Dicha superficie tiene un circuito prefijado en función del género y de los

ciendo las compras. El 40% de lo que compramos lo hacemos por impulso, es decir, no estaba previsto por nosotros al entrar en el local. El resultado de estas adquisiciones impulsivas es que nuestro gasto se eleva un 35% sobre el previsto.

Los comerciantes tienen que potenciar al máximo la estancia del cliente en el punto de venta, y tener en cuenta multitud de variables. Una de ellas es la velocidad de desplazamiento por los pasillos entre las estanterías o lineales, no superior al metro por segundo, y que se intenta disminuir mediante la ambientación musical. Estos factores determinarán el que una marca se vea o pase desa-

percibida. Se ha determinado un espacio horizontal mínimo de 30 centímetros para que una marca pueda estimular visualmente de forma consciente. Pero esa distancia varía con la edad, por lo que los productos dirigidos a gente mayor, con peor vista o problemas de reflejos, no deben ocupar un espacio inferior a 50 centímetros. De aquí se deduce que los turrónes duros ocupen menos espacio en el lineal que los blandos, más digeribles para los adultos.

En ocasiones puntuales al establecimiento le interesa que una determinada marca o producto se venda en más cantidad que otro, entran ahora en juego las estrategias más insospechadas. Por ejemplo, si se quiere causar rechazo de los clientes hacia una determinada marca se puede desde colocar junto a este producto una pila de paquetes de papel higiénico, hasta derramar un cartón de leche al lado. El cliente lo percibirá como algo casual y su subconsciente creará una predisposición de rechazo hacia los productos ubicados en las cercanías declinando por las que sí interesa vender ya sea por stock acumulado o por tener un mayor margen para el comerciante. La empresa Coca-Cola, en una de sus promociones decidió para crear reacción favorable en el punto de ventas, abrillantar una a una sus latas de refresco por personal contratado a tal efecto.

Uno de los factores más importantes que el consumidor tiene en cuenta a la hora de elegir sus productos es la altura a la que estos se encuentran. El consumidor no suele ser consciente de que un producto pueda ser más barato o más caro por esta razón. Es muy probable que ese producto que usted no vio nunca anunciado en televisión invierta su presupuesto en marketing en aparecer a la altura de sus ojos. La razón es muy evidente, por cada 100 productos vendidos, 64 están a la altura de los ojos, 25 a la altura de las manos y 11 en un nivel inferior.

Por último, cuando vayamos a pasar por caja también estaremos siendo manipulados, ya que esa cajera que está en el office buscando cambio, no está más que reteniéndonos en el local para que nos seduzca alguno de esas variedades cercanas a la caja que nunca incluiríamos en nuestra particular lista de la compra.



CENTRO INTERNACIONAL DEL VEHICULO DE OCASION

TODAS LAS MARCAS Y TODOS LOS MODELOS
MAS DE 100 VEHICULOS TOTALMENTE REVISADOS

Compramos su coche al instante

Máxima garantía y seguridad

Avda. José Antonio, 27 (junto Puente Valdevilla). Teléfono y Fax 42 37 03

SEGOVIA

Las felicitaciones de Navidad. Origen y desarrollo

MARIA PILAR LOPEZ DOMINGUEZ

La Roma clásica tenía la costumbre de intercambiar obsequios durante la celebración del solsticio de invierno, que era la fecha de la generosidad y del culto a la amistad. Presidía estas festividades el dios Jano, divinidad de las puertas y portales que velaba sobre la casa y la ciudad; pero era también el dios de los principios y, por ello, le estaba consagrado el principio del año. Se le representaba con dos cabezas y era señor de la guerra y de la paz. Sus templos, que eran muchos en Roma, permanecían abiertos durante la guerra y se cerraban en la paz, y en ellos había doce altares que correspondían a los doce meses del año.

Los romanos solían visitar el día primero del año las casas de sus amigos, intercambiando obsequios con ellos. Al principio, eran sólo simbólicos y consistían en ramos de laurel o de olivo, procedentes del campo sagrado de Strenia, la diosa de la salud. Con el tiempo los regalos adoptaron una forma más práctica, como dátiles, higos, miel u otros comestibles. La miel indicaba que, quien hacía el presente, deseaba para su obsequiado que el Año Nuevo fuera tan dulce y suave como la miel.

Paulatinamente los regalos van adoptando una forma más crematística, llegando a ofrecer monedas con la cabeza del dios Jano. Las monedas solían llevar el anagrama de felicitación A.N.F.F. (Anno novo faustum felix tibi sit) y el nombre del emperador que reinaba en aquel momento. En un pueblo tan práctico como el romano éstas se convirtieron pronto en el regalo tradicional.

Antecedentes cristanos

Con el cristianismo se unen los conceptos del nacimiento de Jesucristo con el Año Nuevo. Desplazadas las fiestas saturnales por la conmemoración del nacimiento de Cristo, se mantienen algunas costumbres paganas y los regalos subsisten como signo de felicitación.

Los países de ascendencia latina escogen el día del Año Nuevo más que el día de Navidad como fecha para el intercambio de obsequios; en otros países europeos las felicitacio-

se comenzaron a mandar en el siglo XV consistían en grabados de boj, coloreados a mano, con el tema típico del Niño Jesús, que a veces se acompaña del cuclillo (pájaro al que se atri-

aguinaldo, que todavía rige entre nosotros.

Al mismo tiempo, empiezan a difundirse por Europa las felicitaciones comerciales de Año Nuevo, y los industriales viene-

El primer "Christmas card"

El primero que conocemos aparece en Inglaterra el año 1843, cuando Henry Cole lanza el Chrisma como felicitación navideña. A este personaje, ligado a las tareas docentes y reformador de la literatura infantil, el Chrisma que le dio éxito representa a tres generaciones de una familia en una escena completamente burguesa. Los mayores sostienen una copa de vino para el ganso navideño y dispuestos a brindar por el amigo felicitado; los niños están absortos ante el pudding, y a ambos lados de esta gastronómica escena hay unos motivos alegóricos sobre dos obras de misericordia esenciales en el día de Navidad: "Dar de comer al que tiene hambre y vestir al desnudo".

El pavo y los temas florales

El pavo real es otro elemento decorativo de los Chrismas, aunque son los temas florales los que revisten mayor importancia. El acebo, el muérdago y la yedra son los tres elementos botánicos principales. El acebo de hojas punzantes, que según la tradición ahuyenta los malos espíritus y hiere a las brujas, trae buena suerte desde el primer momento a los Chrismas.

El muérdago es una planta mística, es el enigma de las plantas parásitas. Siempre ha sido una planta sagrada y, a veces, curativa, hasta el punto que los antiguos pensaban que curaba la epilepsia.

La yedra, antiguo y leal símbolo de constancia en los clásicos, es la planta que más variaciones sufre en su crecimiento, pero también es la más fiel y permanente una vez desarrollada. Es el tercer elemento botánico de los Chrismas card.

El lenguaje de las flores

Los temas florales no podían faltar en los Chrismas, ya que el

(Continúa en la pág. siguiente)



nes del Año Nuevo no solían mencionar la Navidad y se enviaban después del 25 de diciembre; en cambio en Inglaterra se unen ambos conceptos y aparecen las tarjetas de felicitación que combinan el Año Nuevo con la Navidad y se mandan antes del 25 de diciembre. La primera tarjeta de felicitación que se conoce se remonta a la época de la invención de la imprenta y está fechada en 1476. Otra de 1477 representa al Niño Jesús que dice: "Un buen y feliz Año Nuevo".

La mayoría de las tarjetas que

buía poder profético) y motivos florales de ornamentación.

Felicitaciones posteriores

A principios del siglo XIX algunos empleados públicos y artesanos comienzan a repartir tarjetas de felicitación en las que se destacan los méritos y sacrificios de su oficio, seguidos de un verso, generalmente de tema bíblico, y enmarcado en ornatos florales. Estas felicitaciones se distribuyen por las casas y al recibirlas se entrega el

ses empiezan a explotar el negocio de las felicitaciones a gran escala. Coloreadas a mano, utilizan de modelo la rolliza y rubia figura de una aldeana sonriente sosteniendo en sus brazos una cesta con flores, en cuyo centro descansa una orla con la inscripción: "Suerte", sigue un verso alusivo al nuevo año y los buenos deseos del correspondiente.

También existían otros temas, como motivos florales, escenas amorosas o pastoriles, figuras ingenuas de carácter íntimo o sentimental, etc.

EN TORRECABALLEROS

El Rancho

DE LA ALDEGÜELA

40 10 60

40 10 46



La Galería
DEL RANCHO



la Universal
GRANJA - ESCUELA



EL CONVENTO



(Viene de la pág. anterior)

hombre del siglo pasado prestó un lenguaje de amor a las flores.

La rosa roja es prenda de amor completo. La flor de la albahaca expresa desdenes: "No te querré mientras viva". La azalea habla del amor alegre, la azucena del amor puro y el jacinto de la amargura de las penas del amor, el nardo suspira enhelos de deseo, el azahar es boda segura, el lirio sueña la esperanza, la enémoma es amor

constante y la discreta hortensia se queja diciendo: "tus caprichos me duelen". La flor del dulce y humilde espliego, flor de lavanda campera, es símbolo de amor respetuoso. El chavel blanco sólo ofrece amistad, pero el clavel rojo es sedienta pasión. La violeta es amor callado que espera ser advertido, mientras que la amapola de las veredas y de los trigales dice casquivana como el amor libre: "amémomos de inmediato".

Todo este lenguaje lo recogían los Christmas y lo mantu-

vieron durante un largo tiempo en que el lenguaje del amor se expresaba con flores.

La cocina, el buen humor y el father christmas

El buen yantar es un elemento de primer orden en las fiestas navideñas. Con la buena mesa, el amor, el baile y los juegos de azar se hace más llevadera la nostalgia por los ausentes.

El Father Christmas aparece por primera vez en la Inglaterra

victoriana, aunque su primera personalidad e indumentaria sufrió diversos cambios. San Nicolás, Santa Claus son precedentes. Santa Claus es una versión americana del Santa Klaus de los emigrantes holandeses. San Nicolás es el patrón de Rusia y lo es también de Nueva York. Según la tradición salva a tres niños pobres de la esclavitud, dándoles una barra de oro para comprar su rescate.

Las felicitaciones nos gustan a todos

Son muchas las felicitaciones navideñas que cada año llegan a cada hogar desde los lugares más alejados. Yo tengo que decir que hay gustos exquisitos, que dicen mucho del sentir de las personas cuando eligen una felicitación para transmitir los buenos deseos en los días de Navidad.

De un amigo conservo una colección deliciosa. Enamorado de la buena pintura religiosa, selecciona cada año una tarjeta que reproduzca algunos de los mejores Nacimientos, Adoración de los Reyes Magos, etc., que se conservan en las pinacotecas del Vaticano, Florencia o Venecia.

Otro año más seguirán llegando las tarjetas esperadas y con ellas las mágicas palabras de felicitación. Ha llegado el momento de la espera, pero no olvidemos: "El llegó a su casa y los suyos no le recibieron, pero a todos cuantos le acogieron les dio la posibilidad de llegar a ser hijos de Dios" (Jn, 1, 10-12). ¡Feliz Navidad!

PRIMAVERA

VERANO

OTOÑO

la pinilla
la nueva estación
DE INVIERNO

Se acabó la cuenta atrás.
Celebra la llegada del
invierno en LA PINILLA y
disfruta, aún más, de los
descensos. Porque nos hemos
renovado para ti. ¡Ahora con
169 cañones de nieve para
que puedas esquiar siempre!
Descubre lo más nuevo, a
menos de una hora. Lo tienes
muy cerca.

la pinilla

Autovía de Burgos N-1, Salida 104.
Parte de nieve: TELF: 921-550304
Segovia. Comunidad de Castilla y León.



PORCELANOSA

AZULEJOS Y PAVIMENTOS

SANEAMIENTOS / GRIFERIA / ACCESORIOS / MUEBLES DE BAÑO /
MAMPARAS / MUEBLES DE COCINA

Lo más moderno, confortable y competitivo en el ramo

Santo Tomás, 1
Teléfono 44 41 22

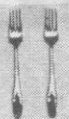
SEGOVIA

Ctra. Madrid-La Coruña Km. 64
Teléfono 17 24 26

EL ESPINAR



RESTAURANTE



José

La cocina y el servicio
que Vd. se merece

COCINA CASTELLANA

Plaza Mayor, 4 - SEGOVIA
Teléfonos 46 09 19 / 46 08 96



Un práctico y provechoso regalo para Navidad y Reyes: el libro

P.M.C.

Cuando llega, cada año, el momento de preparar la lista de regalos para Navidad o Reyes, según las costumbres de cada familia, se suele olvidar un objeto tan importante y tan interesante como es el libro. ¿Cuántas veces nos entran las dudas sobre qué regalar a determinada persona, por desconocer sus preferencias o sus gustos? Pues ahí es cuando el obsequio de un libro puede ser la gran solución. Un libro nunca se abandona ni se pierde; un libro se lee en cualquier momento o, en el peor de los casos, si no se es aficionado a la lectura, se coloca en la biblioteca. Y si es esto último, siempre queda la posibilidad de que, un día, ese libro será tomado de la estantería y leído por alguien. Luego el regalo es fructífero.

De cara, pues, a estas fiestas navideñas y de Reyes, relaciono una serie de títulos que acaban de aparecer en el mercado, disponibles, por supuesto, en las librerías segovianas, para mayor facilidad del comprador.

La lengua española

Con el título "La lengua española hoy", la Fundación Juan March acaba de presentar un libro que ha sido coordinado por Manuel Seco y Gregorio Salvador, que recopila numerosos trabajos de destacados especialistas en la lengua española, que han sido publicados en el Boletín mensual de la Fundación y que abordan desde diferentes puntos de vista el pasado, el presente y el futuro de nuestro idioma.

Otra publicación asimismo muy interesante es la realizada por SM-PPC. Se trata de "La Biblia didáctica", primera obra de este tipo que se edita en España. Contiene unas introducciones generales y particulares, la versión castellana del texto bíblico, vocabulario y notas, Biblia y Credo, fiestas y oraciones de origen bíblico, influjo de la Biblia en el habla, atlas bíblico y la Biblia en el arte, literatura, teatro, música y cine. También PPC ofrece dos libros de contenido dispar, "Una muerte anunciada en El Salvador", sobre el asesinato de los jesuitas, escrito por Pedro Armada y Martha Doggett, e "Hipótesis", un li-

bro con chistes de Máximo, aparecidos en "El País".

Infantiles y juveniles

SM, editora titular del grupo SM-PPC, dedica una especial atención a niños y jóvenes, por lo que ahora ofrece unos cuantos títulos muy adecuados para ellos, en libros de excelente presentación. Para lectores a partir de 6 años: "El Capirote de Onofre", de Jesús Gabán, libro que ha obtenido el Premio Internacional de Ilustración de la Fundación Santa María 1995; "El enigma de los tranquilizadores" y "El extraño caso de los billetes mágicos", de Alexis Lecaye y Antoon Krings; a partir de 7 años, "El teléfono encantado", por Erich Kästner; y para lectores de 9 años, "La escuela de magia y otros cuentos", por Michael Ende; "El enano Dirk", de Armando; de la colección Todos Mis Monstruos, escrita por Thoas Brezina, "Operación susto a la hermana", "Terror en la clase", "Vacaciones en el hotel encantado" y "El misterio del tren fantasma". Para jóvenes, dos libros del prolífico escritor Jordi Sierra i Fabra, "Dando la nota" y "Noche de paz... o casi". También ha publicado SM en su colección Saber, dos libros muy instructivos: "¿Qué ven los pintores?" y "La aventura de navegar".

Editorial PLANETA ha preparado varias interesantes ediciones, por ejemplo, el nuevo "Atlas del Mundo" (Planeta/Rand McNally), un tomo en gran formato, con un alarde tipográfico conteniendo imágenes de satélites de todos los continentes, mapas de países y de España, con planos de ciudades españolas, fondos oceánicos, niveles de profundidad, lugares designados como Patrimonio de la Humanidad, etc. También de tema científico es "Un punto azul pálido", de Carl Sagan, continuación de su anterior éxito "Cosmos" y que contiene una visión del futuro humano en el espacio. "La vida privada de las plantas" es otro libro de excelente presentación, escrito por un experto en el tema, David Attenborough. Otros libros de plena actualidad que acaba de sacar Planeta son "Juan Carlos. Un Rey para la democracia", por Charles T. Powell, experto en temas espa-

ñoles (es nacido de madre española y padre inglés); el Premio Planeta 1995, "La mirada del otro", de Fernando G. Delgado, libro escrito en gran parte, como se informó, en su domicilio de Torrecaballeros y con "presencia" de La Granja en el relato, un relato protagonizado por una mujer de costumbres un tanto libertarias que se mueve en una problemática burguesa en la que se siente arrastrada por su inclinación al placer; la obra finalista de este premio, "La fuente de la vida", de Lourdes Ortiz, que expone un argumento basado en el problema del secuestro de niños para las posteriores adopciones ilegales y el tráfico de órganos; en la colección Enciclopedias Planeta aparecen tres nuevas, "Todos los vinos del mundo", "Enciclopedia del Mar" y "La discoteca ideal del flamenco". De Carlos Rojas se ofrece "¡Muera la inteligencia! ¡Viva la muerte!", sobre el enfrentamiento Unamuno-Millán Astray en la Salamanca del 1936, y de la colección Memoria de la Historia, "Lawrence de Arabia", por José María Álvarez; "Reyes gafes y reyes gafados", por José Luis Vila-Sanjuan, y "La duquesa de Alba", por Carmen Barberá. Finalmente, "Recibir en casa", un libro de María Rosa Marchesi y Simone Ortega con normas y menús para ser un perfecto anfitrión.

Libro de un segoviano

Editorial FUNDAMENTOS ha publicado la última novela del escritor segoviano Juan

Pablo Ortega, "El año que vino Eva Perón"; es un relato muy ameno, escrito con un lenguaje sencillo y muy apropiado a la idiosincrasia de los personajes y al "estilo" del momento, la postguerra española, con un argumento humano que ofrece recuerdos muy vivos a quienes conocieron la época y servirá de información para los más jóvenes; el libro confirma la gran talla de escritor de nuestro paisano, todavía no reconocido en todo su valor en el panorama literario español.

PLAZA-JANES presenta tres nuevos títulos de aventuras, de otros tantos especialistas como son Danielle Steel con "Relámpago", Michael Crichton con "El mundo perdido" (Parque Jurásico II) y Joy Fielding, con "Perseguida", número uno en ventas de EE.UU.

ALFAGUARA ofrece la, por ahora, última novela de Arturo Pérez-Reverte, "La piel del tambor", con un fascinante y trepidante argumento en el que se mezclan los géneros misterio, policíaco, romántico, folletín... "Cuentos de fútbol" es una selección de relatos que tienen a este deporte como eje de la narración, firmados por 24 narradores de primera fila en lengua española, en una selección realizada por Jorge Valdano, también autor del prólogo.

La misma editorial inicia la colección Biblioteca Cortázar, con obras del malogrado Julio Cortázar, considerado como uno de los escritores argentinos más importantes de todos los tiempos. Los primeros títulos

son "Diario de Andrés Fava", obra inédita y "Adiós, Robinson" y otras piezas breves, con una colección de sus obras de teatro.

"La economía española y la segunda guerra mundial", de Jordi Catalán, es una edición de ARIEL, que también ha publicado "Platón. De la perplejidad al sistema", un estudio de José Montserrat; "Filosofía política contemporánea", de Will Kymlicka; "Ética para vivir mejor", de Peter Singer y "Cuando el amor se acaba", un ensayo de Donata Francescato.

La editorial PRENSA IBERICA ha publicado "Diseño, Color y Tecnología en Prensa", preparado por Amado José El-Mir, Fernando Lallana García y Rafael Hernández González, y "Dr. Fraga y Mr. Iribarne", de Anxel Vence.

Jordi Sierra i Fabra publica la novela "El tiempo del olvido", en la editorial ALBIA, que también edita "De ahora en adelante", de Javier Quiñones.

Dos libros de ESPASA CALPE, lo último de J.J. Armas Marcelo con el sugestivo título "Los años que fuimos Marilyn" y un "Diccionario de dichos y frases hechas", de Alberto Buitrago Jiménez.

Finalmente, SEIX BARRAL ha publicado "El gran cuaderno", de Agota Kristof; "Uniones", por Robert Musil; "3012 El año del Profeta", de Sebastiano Vassalli; "Cien pájaros volando", por Jaime Collyer y "Un aire de familia", por Silvia Italiano.



Carnicería Juan



Salchichería Martín

* Carnes finas y carnes rojas
* Cordero y Cochinillo

San Francisco, 14 Segovia
Teléfonos 428024 - 120416



Parador de Turismo — S E G O V I A —

Teléfono 44 37 37 — Telefax 43 73 62

Le ofrece la degustación de la típica cocina castellana
y de temporada

ESTABLECIMIENTO IDEAL PARA FINES DE SEMANA,
BANQUETES, CONGRESOS, SEMINARIOS,
CONVENCIONES, etcétera

RESERVAS: Directamente o en nuestra Central de Paradores: Teléfono 91 / 435 97 00 — Télex 47913 RRPP

3 Cuentos de Navidad

Por MARINIEVES DEL KILIMANJARO

LOS REYES DE ROLDAN

Aquel 6 de Enero Luis Roldán se levantó muy pronto. ¡Habían llegado los Reyes Magos a Brieva!. Saltó del catre y se lavoteó la calva en el aguamanil. ¡Cierto!. Los Magos, los bondadosos Magos, habían colmado casi todas sus ilusiones. Allí estaba el abrigo cruzado con cincha que había pedido, de piel de camello tibetano, y las catorce cajas llenas hasta rebosar de chorizos y más chorizos de todas clases, un verdadero surtido: Cantimpalos, Morcón, Picante, Revilla, butifarras catalanas, chistorra navarra! ¡Lo que se dice todo un panorama!. También los bondadosos Magos le habían traído una preciosa "Lima de la Señorita Pepis" dentro de una hogaza de pan también de la Señorita Pepis. Otro regalo que recibió Luis Roldán de Sus Majestades de Oriente fue una colección de títulos académicos: de ingeniero, economista, abogado, médico y hasta veterinario, todos expedidos por la "Universidad de Jugueterlandia de la Señorita Pepis", y un adorable juego de Jeyper que se llamaba "El Juego del Ministro del Interior". ¡Precisamente para él, que estuvo a punto de serlo!. El regalo le encantó y se le saltaron las lágrimas. Se trataba de un juego provisto de un gran saco con miles de millones de pesetas de mentirijillas. En el saco rezaba el siguiente letrero: "Fondos Reservados". Roldán estuvo jugando toda la mañana y parte de la tarde (porque en aquel sitio tenía todo el tiempo del mundo), hasta que a última hora vinieron a contarle y a cerrar su celda con dieciocho llaves y una tranca.

LOS REYES DE FELIPE

Felipe González se tiró de la cama. "¡Carmen, Carmen! —chilló ilusionado y saltando sobre una pierna— ¡me han traído los Reyes Magos lo que pedí con tanta ilusión! ¡Un "Chema de la Señorita Pepis" con bigote y lavable!". Y muy nervioso comenzó a abrir una artística caja llena de cintas de colores y espumillón. Desde dentro emergió un simpático muñeco de una cuarta y media. Tenía un mostachito de peluche negro debajo de una naricita ratonil y el pelo muy planchado. Correctamente vestido, funcionaba a pilas con andares charlotescos, y llevaba adosado por detrás un letrero que ponía: "Si no me dejan ser presidente, lloro". Inmediatamente y para probar el funcionamiento del resorte, Carmen le dijo: "¡No vas a ser presidente nunca, Chemari!". ¡Y el muñequito venga de llorar, venga de llorar!... Lloraba, moqueaba, parpadeaba y hacía miles de muecas. Indudablemente estaba muy bien fabricado. Además, y una vez accionado otro resorte, seguía con breves pasitos muñequiles al presidente, repitiendo continuamente su discursito grabado: "¡Dimita, señor González!... ¡Dimita, señor González!...". Parecía talmente una persona humana...

LOS REYES DE PEROTE

Perote corrió hacia la ventana de su cuarto. Encajonado entre las rejas de la ventana había un paquete plateado que indudablemente debía contener un precioso regalo. "¡Qué ilu! ¡qué ilu! —palmoteaba Perote preso (y nunca mejor dicho) de una gran excitación— ¡Me habrán traído los Reyes el "Cesid de la Señorita Pepis" que les pedí!. Y Perote tiraba nervioso de las cintas de seda, talmente como si fuera un niño pequeño. Porque en realidad Perote era un niño grande aunque ostentara el grado de coronel. Parecía un ilusionado coronelín infantil. Efectivamente, allí estaba el deseado "Cesid" de plástico por el que tanto había suspirado, con sus estanterías, anaqueles y caja fuerte, llenos de papeles, informes comprometedores para la seguridad del Estado, microfilmes, disquetes, dossiers, escuchas ocultas, en fin todo aquello que a buen seguro haría la felicidad de nuestro tierno coronelito. Perotín se lo merecía todo pues había sido aquel año muy bueno obedeciendo dócilmente a su papá, el general Mengano.

—YO ANTES ERA CAMELLO DE LOS OTROS, TRONCO, PERO ME HE REGENERADO Y AHORA TENGO UN CONTRATO BASURA MUY BUENO DE 3 MESES CON ESTOS FIGURAS DE ORIENTE.

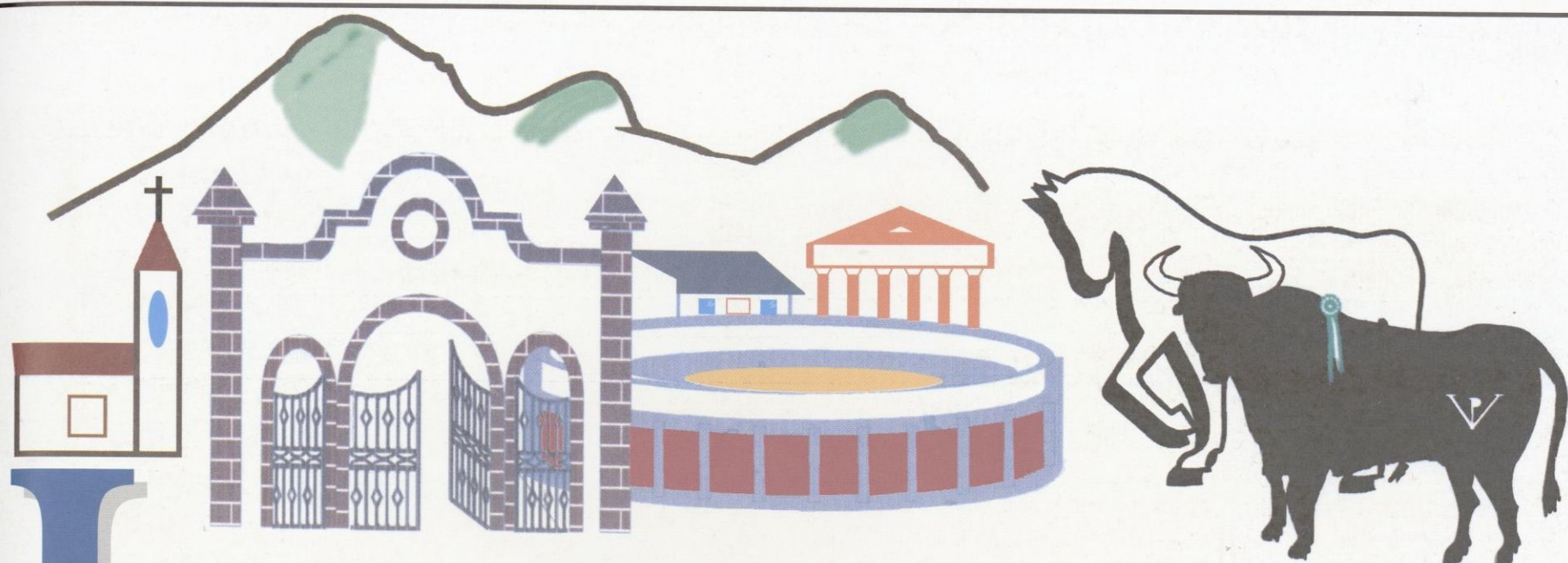


V.M. ¡COMO TE VUELVA A VER FUMANDO MIRRA EN HORAS DE TRABAJO, TE DESLOMO!



V.M. ¡VAMOS MELCHOR, QUE ES PARA HOY! ¡PAPA' NOEL YA OS SACA 3 HORAS, 12 MINUTOS Y 24 SEGUNDOS EN LA GENERAL!





Las Contentas

FIESTAS SOCIALES Y TAURINAS
Eventos Ecuestres Ganadería Propia

¡AHORA GRATIS!

Hágase socio del club **LAS CONTENTAS**. Sólo necesitamos sus datos personales y foto carnet. *Plazas limitadas*

INFORMACIÓN

921-12 02 18 - 12 02 29

PALAZUELOS DE ERESMA - Segovia

*«Que la Navidad sea en estos días,
vínculo de Paz y Amistad para todos»*

BUBOS SECURITAS, S.A. le desea a Ud.,
y los suyos, unas Felices Fiestas y un año
nuevo de mayor seguridad

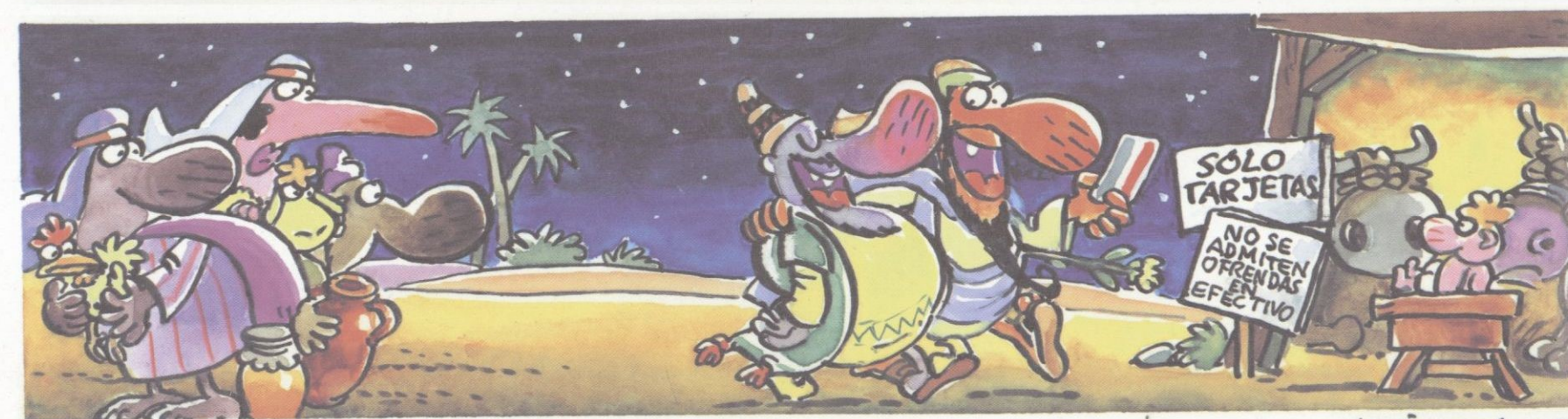
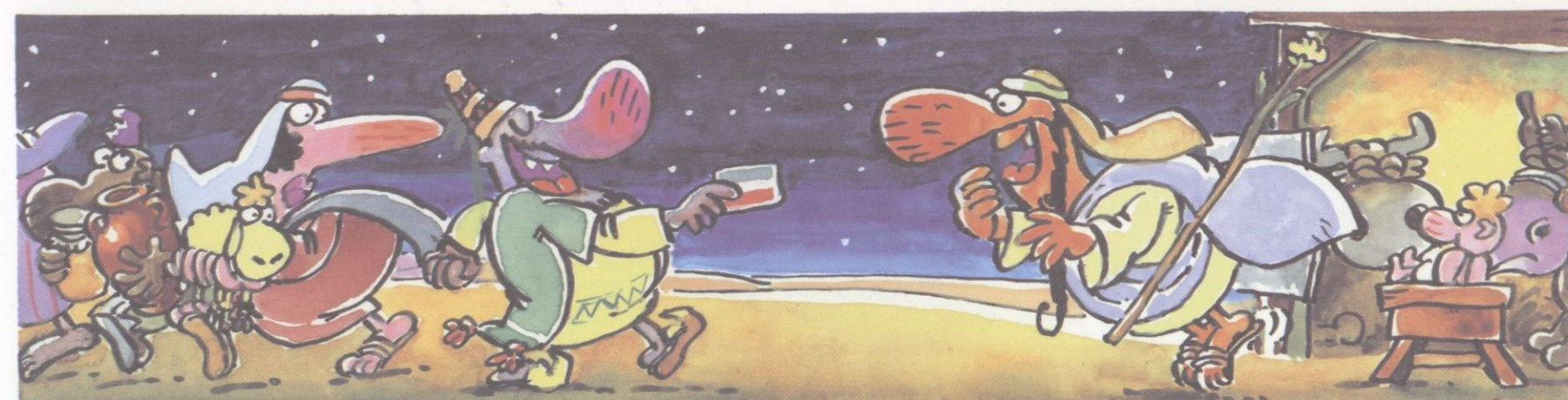


¡Feliz Navidad!



BUBOS SECURITAS, S.A.

Antonio Machado, 19, 1.º C - 28035 MADRID - Tel. 91-373 93 01



lorca orcalo 95.-

La MEJOR compañía.



Tarjeta Caja Permanente,
Tarjeta Comercio y Tarjetas Visa.
Las tarjetas de La Caja siempre en su bolsillo.

caja segovia